PROMETHEUS BIKES®

RIDE FOR A GREENER TOMORROW

HAWK 12 · 14 · 16 · 18

BENUTZERHANDBUCH / USER MANUAL
QUICK START · ASSEMBLY · USE · SERVICE

- **DE** Benutzerhandbuch
- **EN** User Manual
- **FR** Manuel d'utilisation
- **NL** Gebruikershandleiding
- **IT** Manuale d'uso
- **ES** Manual de usuario
- **PL** Instrukcja obsługi
- **SV** Bruksanvisning

APPLICABLE STANDARDS / ANWENDBARE NORMEN

HAWK 12 / 14 / 16	DIN EN ISO 8098:2023-04
HAWK 18	DIN EN ISO 4210-2:2023-05 & RELEVANT PARTS OF THE DIN EN ISO 4210 SERIES

ASSEMBLY VIDEO / MONTAGEVIDEO

Scan QR code · QR-Code scannen

ALL OTHER COLOURS / ALLE ANDEREN FARBEN

PURPLE · PINK / LILA · PINK

PCB Bikes International Vertriebs GmbH · Obertiefenbacher Str. 16 · 65614 Beselich · Germany
service@pcb-bikes.com · prometheus-bikes.com
Version 4.0 · 09/2026

MULTILINGUAL USER MANUAL
DE · EN · FR · NL · IT · ES · PL · SV

LANGUAGE FINDER · SPRACHÜBERSICHT

Code	Language	Page
QS	Quick Start – all languages	5
DE	Deutsch	14
EN	English	30
FR	Français	44
NL	Nederlands	59
IT	Italiano	74
ES	Español	89
PL	Polski	104
SV	Svenska	119
SRV	Serviceheft / Service record	132
ID	Fahrradpass / Bike ID	134

QUICK-START NOTE

DE Diese Schnellübersicht ersetzt nicht die vollständige Anleitung. Montage durch eine fachkundige erwachsene Person. Vor Nutzung die Sicherheits- und Montagekapitel lesen.

EN This quick overview does not replace the full manual. Assembly must be carried out by a knowledgeable adult. Read the safety and assembly chapters before use.

FR Cette vue rapide ne remplace pas le manuel complet. Le montage doit être effectué par un adulte compétent. Lire les chapitres sécurité et montage avant utilisation.

NL Dit snelle overzicht vervangt de volledige handleiding niet. Montage door een deskundige volwassene. Lees vóór gebruik de hoofdstukken veiligheid en montage.

IT Questa panoramica non sostituisce il manuale completo. Il montaggio deve essere eseguito da un adulto competente. Leggere i capitoli sulla sicurezza e sul montaggio prima dell'uso.

ES Este resumen no sustituye el manual completo. El montaje debe realizarlo una persona adulta con conocimientos. Lee los capítulos de seguridad y montaje antes del uso.

PL Skrócona instrukcja nie zastępuje pełnej instrukcji. Montaż wykonuje kompetentna osoba dorosła. Przed użyciem przeczytaj rozdziały dotyczące bezpieczeństwa i montażu.

SV Denna snabböversikt ersätter inte hela bruksanvisningen. Montering ska utföras av en kunnig vuxen. Läs säkerhets- och monteringskapitlen före användning.

KAPITEL 1–12 · DE · EN · FR · NL · IT · ES · PL · SV

No.	DE / EN / FR / NL · IT / ES / PL / SV
1	DE Start 14 · EN Start 30 · FR Départ 44 · NL Start 59 · IT Inizio 74 · ES Inicio 89 · PL Start 104 · SV Start 119
2	DE Sicherheit 15 · EN Safety 30 · FR Sécurité 45 · NL Veiligheid 60 · IT Sicurezza 75 · ES Seguridad 90 · PL Bezpieczeństwo 105 · SV Säkerhet 119
3	DE Nutzung 16 · EN Use 32 · FR Usage 46 · NL Gebruik 61 · IT Uso 76 · ES Uso 91 · PL Użytkowanie 106 · SV Användning 121
4	DE Komponenten 17 · EN Components 32 · FR Composants 47 · NL Onderdelen 62 · IT Componenti 77 · ES Componentes 92 · PL Komponenty 107 · SV Komponenter 121
5	DE Montage 18 · EN Assembly 33 · FR Montage 47 · NL Montage 62 · IT Montaggio 77 · ES Montaje 92 · PL Montaż 107 · SV Montering 122
6	DE Anpassung 22 · EN Fit 37 · FR Réglage 51 · NL Afstellen 66 · IT Regolazione 81 · ES Ajuste 96 · PL Dopasowanie 111 · SV Anpassning 125
7	DE Fahren & Bremsen 23 · EN Riding & braking 37 · FR Rouler & freiner 52 · NL Rijden & remmen 67 · IT Guida & frenata 82 · ES Conducción & frenado 97 · PL Jazda & hamowanie 112 · SV Cykling & bromsning 126
8	DE Sicherheitscheck 23 · EN Safety check 38 · FR Contrôle sécurité 53 · NL Veiligheidscontrole 68 · IT Controllo sicurezza 82 · ES Control de seguridad 97 · PL Kontrola bezpieczeństwa 112 · SV Säkerhetskontroll 126
9	DE Reinigung 24 · EN Cleaning 39 · FR Nettoyage 53 · NL Reiniging 69 · IT Pulizia 83 · ES Limpieza 98 · PL Czyszczenie 113 · SV Rengöring 127
10	DE Wartung 25 · EN Maintenance 39 · FR Entretien 54 · NL Onderhoud 69 · IT Manutenzione 84 · ES Mantenimiento 99 · PL Konserwacja 114 · SV Underhåll 128
11	DE Umwelt 29 · EN Environment 43 · FR Environnement 58 · NL Milieu 73 · IT Ambiente 88 · ES Medio ambiente 103 · PL Środowisko 118 · SV Miljö 131
12	DE Rechte & Service 29 · EN Rights & service 43 · FR Droits & service 58 · NL Rechten & service 73 · IT Diritti & assistenza 88 · ES Derechos & servicio 103 · PL Prawa & serwis 118 · SV Rättigheter & service 131

MODELLÜBERSICHT · MODEL OVERVIEW

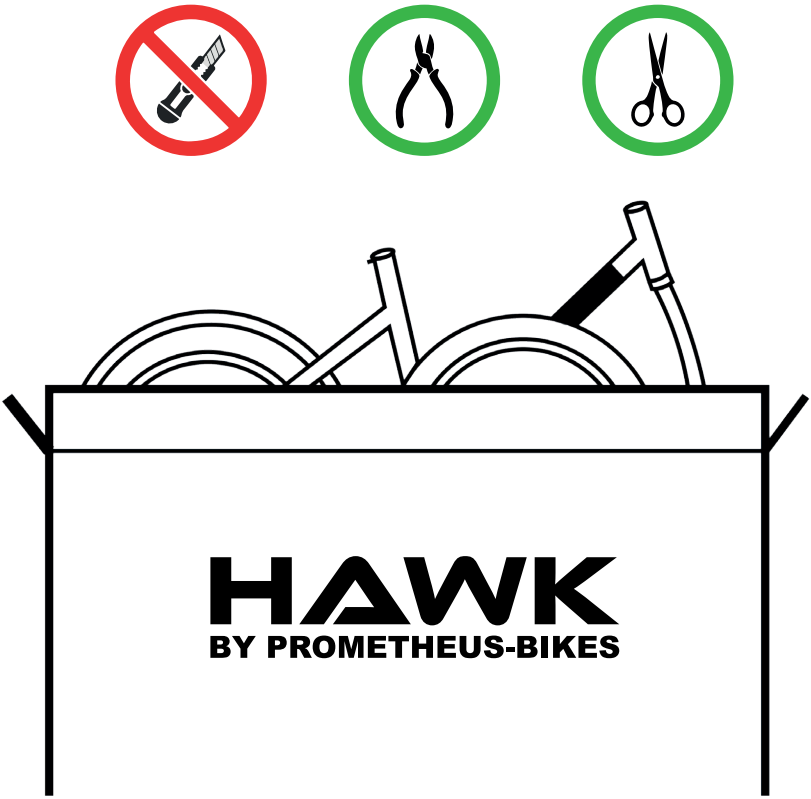
Model	A	B	C	D	E
HAWK 12 ohne Korb / no basket	40 kg	44–54 cm	✓	–	50 kg
HAWK 12 mit Korb / with basket	40 kg	42–54 cm	✓	–	50 kg
HAWK 14	40 kg	47–57 cm	✓	–	50 kg
HAWK 16	45 kg	54–61 cm	✓	–	55 kg
HAWK 18	50 kg	58–70 cm	–	✓	60 kg

A	Max. Fahrer + Zuladung / Max. rider + load / Cycliste + charge max. / Max. berijder + belading / Ciclista + carico max. / Máx. ciclista + carga / Maks. rowerzysta + ładunek / Max cyklist + last
B	Sattelhöhe / Saddle height / Hauteur de selle / Zadelhoogte / Altezza sella / Altura sillín / Wysokość siodełka / Sadelhöjd
C	Stützräder serienmäßig / Training wheels included / Roulettes de série / Zijwieltjes inbegrepen / Rotelle di serie / Ruedines de serie / Kółka w standardzie / Stödhjul som standard
D	Seitenständer serienmäßig / Kickstand included / Béquille de série / Zijstandaard inbegrepen / Cavalletto di serie / Pata de cabra de serie / Podpórka w standardzie / Sidostöd som standard
E	Max. Gesamtmasse / Max. total mass / Masse totale max. / Max. totale massa / Massa totale max. / Masa total máx. / Maks. masa całkowita / Max. totalmassa

DE B: Sattel waagerecht; vom Boden bis Satteloberkante an der Sattelstützenachse messen. Min.: tiefste zulässige Position ohne roten Rückstrahler. Max.: bis MIN-/STOP-Markierung. HAWK 12 mit Korb: andere Rahmengeometrie, min. 42 cm. HAWK 18: Stützräder optional.	IT B: Sella orizzontale; misurare dal suolo alla parte superiore della sella all'asse del reggisella. Min.: posizione più bassa consentita senza catadiottro rosso posteriore. Max.: fino alla marcatura MIN/STOP. HAWK 12 con cestino: geometria diversa, min. 42 cm. HAWK 18: rotelle opzionali.
EN B: Saddle level; measure from ground to saddle top at the seatpost axis. Min.: lowest permitted position without fitted red rear reflector. Max.: to the MIN/STOP mark. HAWK 12 with basket: different frame geometry, min. 42 cm. HAWK 18: training wheels optional.	ES B: Sillín horizontal; medir del suelo a la parte superior del sillín a la altura del eje de la tija. Mín.: posición más baja permitida sin reflector trasero rojo. Máx.: hasta la marca MIN/STOP. HAWK 12 con cesta: geometría diferente, mín. 42 cm. HAWK 18: ruedines opcionales.
FR B : Selle horizontale ; mesurer du sol au sommet de la selle à l'axe de la tige. Min. : position la plus basse autorisée sans catadioptre arrière rouge. Max. : jusqu'au repère MIN/STOP. HAWK 12 avec panier : géométrie différente, min. 42 cm. HAWK 18 : roulettes en option.	PL B: Siodełko poziomo; mierzyć od podłoża do górnej powierzchni siodełka na osi sztycy. Min.: najniższe dozwolone położenie bez czerwonego tylnego odblasku. Maks.: do oznaczenia MIN/STOP. HAWK 12 z koszykiem: inna geometria ramy, min. 42 cm. HAWK 18: kółka opcjonalne.
NL B: Zadel horizontaal; meet van de grond tot de bovenzijde van het zadel bij de zadelpenas. Min.: laagste toegestane stand zonder rode achterreflector. Max.: tot de MIN/STOP-markering. HAWK 12 met mand: andere framegeometrie, min. 42 cm. HAWK 18: zijwieltjes optioneel.	SV B: Sadeln vågrät; mät från marken till sadelns ovansida vid sadelstolpens axel. Min.: lägsta tillåtna läge utan röd bakreflex. Max.: till MIN/STOP-markeringen. HAWK 12 med korg: annan ramgeometri, min. 42 cm. HAWK 18: stödhjul som tillval.

QUICK START · 1/9

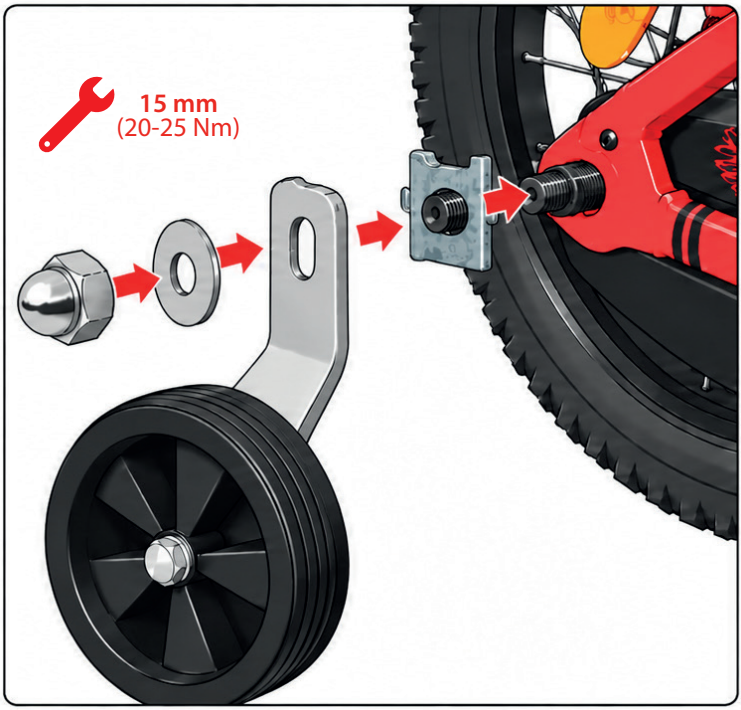
G1



DE – Quick Start ersetzt nicht die vollständige Anleitung.
EN – Quick Start does not replace the full manual.
FR – Le Quick Start ne remplace pas le manuel complet.
NL – Quick Start vervangt de volledige handleiding niet.
IT – Il Quick Start non sostituisce il manuale completo.
ES – El Quick Start no sustituye el manual completo.
PL – Quick Start nie zastępuje pełnej instrukcji.
SV – Quick Start ersätter inte den fullständiga bruksanvisningen.

QUICK START · 2/9

G2





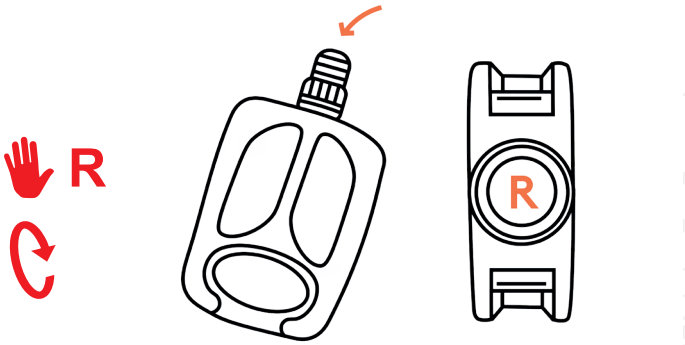


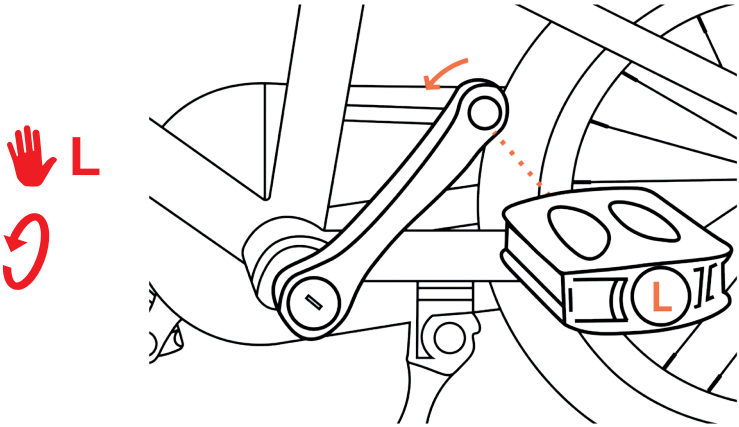
QUICK START · 3/9

G3

DE – R rechts im Uhrzeigersinn, L links gegen den Uhrzeigersinn einschrauben.
EN – Screw R into the right side clockwise, L into the left side counterclockwise.
FR – Visser R à droite dans le sens horaire, L à gauche dans le sens antihoraire.
NL – R rechts met de klok mee, L links tegen de klok in vastschroeven.
IT – Avvitare R a destra in senso orario, L a sinistra in senso antiorario.
ES – Enrosque R a la derecha en sentido horario y L a la izquierda en sentido antihorario.
PL – R po prawej zgodnie z ruchem wskazówek zegara, L po lewej przeciwnie.
SV – Skruva in R på höger sida medurs och L på vänster sida moturs.



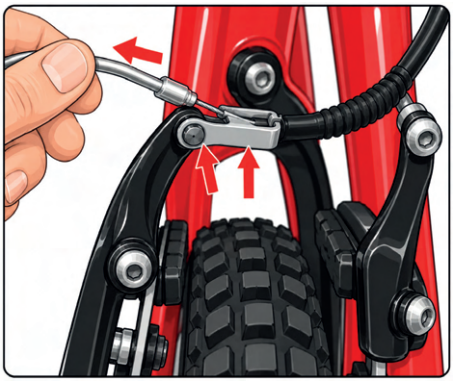




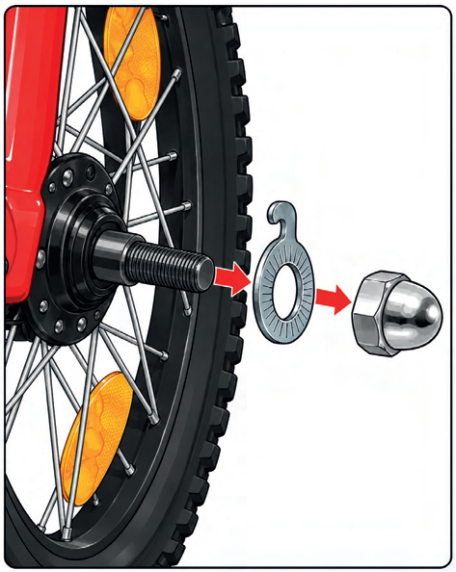
QUICK START · 4/9

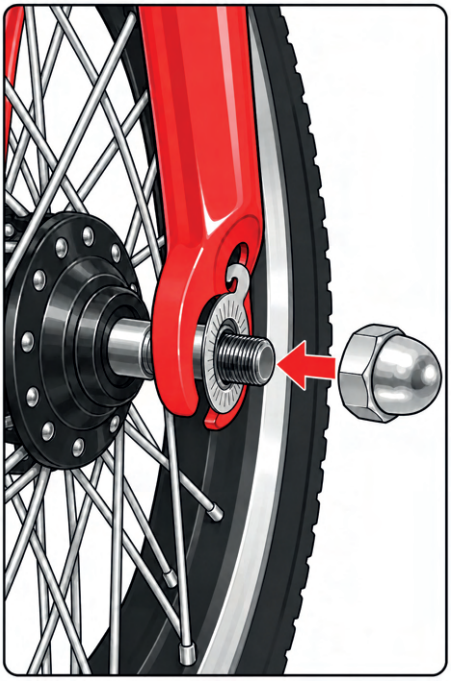
G4





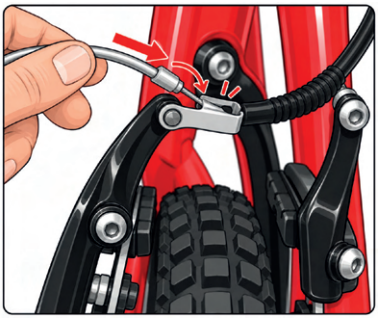






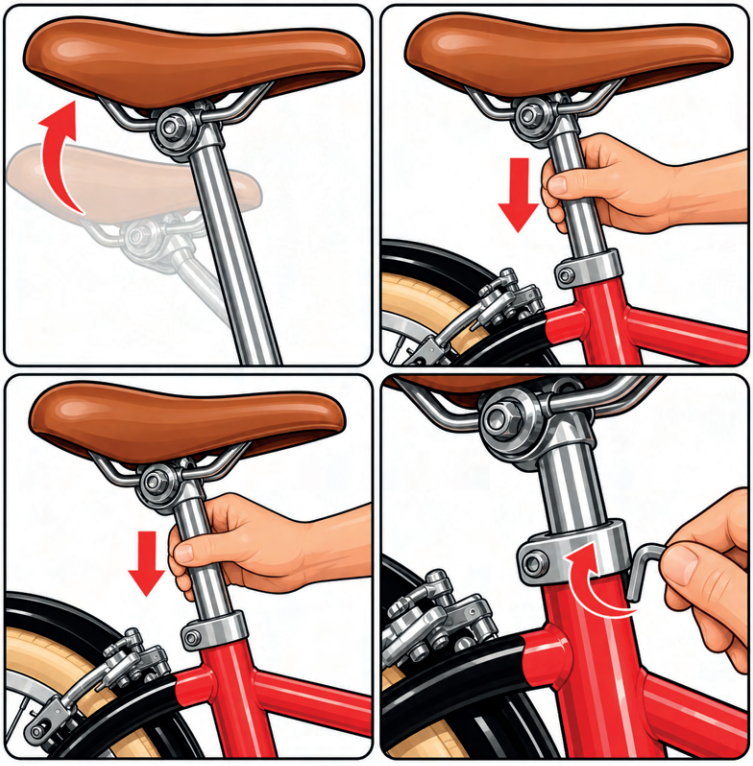
QUICK START · 5/9

G5



G6





QUICK START · 6/9

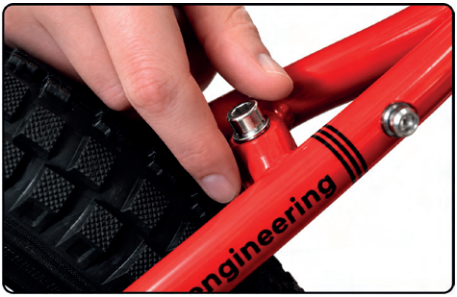
G7

10 mm
(6 Nm)





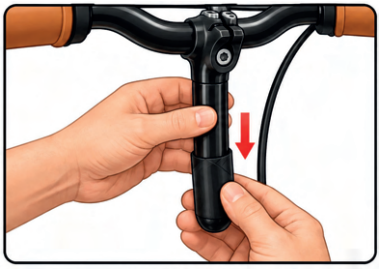
10 mm
(6 Nm)





QUICK START · 7/9

G8





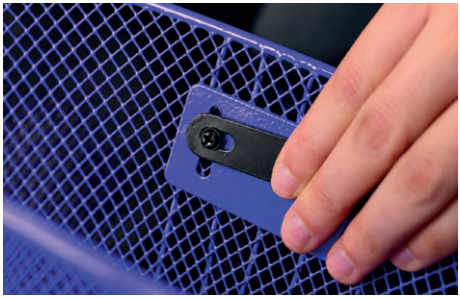
DE – Kunststoff-Transportschutzkappe entfernen.
EN – Remove the plastic transport protection cap.
FR – Retirer le capuchon de protection en plastique pour le transport.
NL – Verwijder de kunststof transportbeschermkap.
IT – Rimuovere il cappuccio di protezione in plastica per il trasporto.
ES – Retirar la tapa protectora de plástico para el transporte.
PL – Zdjąć plastikową nasadkę ochronną na czas transportu.
SV – Ta bort transportskyddet av plast.



QUICK START · 8/9

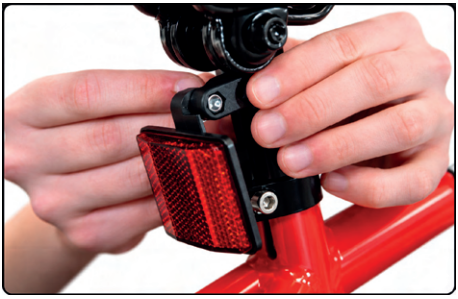
G9













QUICK START · 9/9

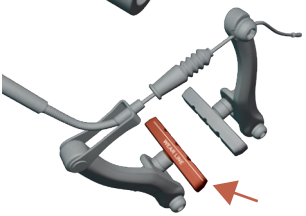
G10



DE – Schraube zur Einstellung der Griffweite des Bremshebels.
EN – Brake lever reach adjustment screw.
FR – Vis de réglage de l'écartement du levier de frein.
NL – Stelschroef voor de greepafstand van de remhendel.
IT – Vite di regolazione della distanza della leva del freno.
ES – Tornillo de ajuste del alcance de la maneta de freno.
PL – Śruba regulacji odległości klamki hamulca od kierownicy.
SV – Justerskruv för bromshandtagets greppvidd.



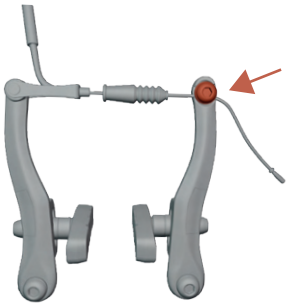
DE – Zugeinstellschraube für den Bremszug
EN – Brake cable barrel adjuster
FR – Vis de réglage du câble de frein
NL – Stelschroef voor de remkabel
IT – Registro del cavo del freno
ES – Tensor del cable de freno
PL – Regulator linki hamulcowej
SV – Justerskruv för bromsvajern



DE – Bremsschuhe vor Erreichen der Verschleißlinie ersetzen.
EN – Replace the brake shoes before the wear line is reached.
FR – Remplacer les patins de frein avant d'atteindre la ligne d'usure.
NL – Vervang de remblokken voordat de slijtagelijn is bereikt.
IT – Sostituire i pattini dei freni prima di raggiungere la linea di usura.
ES – Sustituya las zapatas de freno antes de alcanzar la línea de desgaste.
PL – Wymienić klocki hamulcowe przed osiągnięciem linii zużycia.
SV – Byt bromsklossarna innan slitlinjen nås.



DE – V-Brake zentrieren: Die Schraube auf der Seite mit zu geringem Abstand hineindrehen, bis beide Bremsbeläge gleich weit von der Felge entfernt sind.
EN – Center the V-brake: Turn in the screw on the side with too little clearance until both brake pads are equally spaced from the rim.
FR – Centrer le frein V-Brake : Visser la vis du côté où l'écart est trop faible jusqu'à ce que les deux patins soient à égale distance de la jante.
NL – V-brake centreren: Draai de schroef aan de kant met de kleinste afstand naar binnen totdat beide remblokken even ver van de velg staan.
IT – Centrare il V-Brake: Avvitare la vite sul lato con distanza insufficiente finché entrambi i pattini sono alla stessa distanza dal cerchio.
ES – Centrar el V-Brake: Enrosque el tornillo del lado con menor separación hasta que ambas zapatas queden a la misma distancia de la llanta.
PL – Wycentrować hamulec V-Brake: Wkręcić śrubę po stronie, po której odstęp jest zbyt mały, aż oba klocki będą w jednakowej odległości od obręczy.
SV – Centrera V-bromsen: Skruva in skruven på sidan med för litet avstånd tills båda bromsklossarna är lika långt från fälgen.



DE – Klemmschraube lösen, Bremszug auf richtigen Abstand einstellen und festziehen (6–8 Nm).
EN – Loosen the clamp bolt, adjust the brake cable to the correct clearance and tighten (6–8 Nm).
FR – Desserrer la vis de serrage, régler le câble de frein à la bonne distance, puis resserrer (6–8 Nm).
NL – Klembout losdraaien, remkabel op de juiste afstand afstellen en weer vastdraaien (6–8 Nm).
IT – Allentare la vite di serraggio, regolare il cavo del freno alla distanza corretta e serrare (6–8 Nm).
ES – Afloje el tornillo de sujeción, ajuste el cable de freno a la distancia correcta y apriete (6–8 Nm).
PL – Poluzować śrubę zaciskową, ustawić linkę hamulca na właściwy odstęp i dokręcić (6–8 Nm).
SV – Lossa klämskruven, justera bromsvajern till rätt avstånd och dra åt (6–8 Nm).

1 STARTKLAR MIT DEINEM HAWK

Willkommen in der PROMETHEUS BIKES-Familie. Dieses Benutzerhandbuch begleitet dich bei Montage, Einstellung, Nutzung und Pflege der PROMETHEUS HAWK Kinderfahrräder in 12, 14, 16 und 18 Zoll. Das Fahrrad wird teilmontiert geliefert und muss vor der ersten Fahrt von einer fachkundigen erwachsenen Person vollständig montiert, passend auf dein Kind eingestellt und sicherheitsgeprüft werden.

ACHTUNG: Lies diese Anleitung vor Montage und erster Nutzung vollständig. Montage, Einstellungen und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer erwachsenen Person mit den erforderlichen Kenntnissen ausgeführt werden. Bei Unsicherheit wende dich an einen Fahrrad-Fachbetrieb.

Bewahre diese Anleitung während der gesamten Nutzungsdauer des Fahrrads auf und gib sie bei Weitergabe des Fahrrads mit. Ergänzend sind eindeutig zuordenbare Angaben der Hersteller verbauter Komponenten zu beachten. Abbildungen können Symbol- oder Bestandsdarstellungen sein; ausdrücklich modellbezogene Angaben im Text haben Vorrang.

Hersteller: PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Deutschland · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com. Produkt- oder Sicherheitsmeldungen können ebenfalls an diese E-Mail-Adresse gesendet werden.

Produktidentifikation: Die Rahmennummer ist an der Unterseite des Rahmens im Bereich des Tretlagers eingestanzt. Sie dient der eindeutigen Identifikation des Fahrrads. Trage sie nach dem Kauf in den Fahrradpass am Ende dieser Anleitung ein.

1.1 NORMEN UND PRODUKTKATEGORIE

Normzuordnung: HAWK 12, HAWK 14 und HAWK 16 fallen aufgrund ihrer maximalen Sattelhöhe in den Anwendungsbereich der DIN EN ISO 8098:2023-04. HAWK 18 hat eine maximale Sattelhöhe von 700 mm und liegt damit im Bereich für Jugendfahrräder ab 635 mm und unter 750 mm; maßgeblich sind DIN EN ISO 4210-2:2023-05 sowie die für das Fahrrad relevanten Teile der DIN EN ISO 4210-Reihe.

Alle HAWK Modelle haben eine maximale Sattelhöhe von mehr als 435 mm. Fahrräder oberhalb dieser Grenze sind nach Anhang I Nr. 4 der Richtlinie 2009/48/EG vom Anwendungsbereich der EU-Spielzeugrichtlinie ausgenommen. Die HAWK Modelle sind daher Fahrräder und keine Spielzeuge im Sinne dieser Richtlinie. Aus der Richtlinie 2009/48/EG ergibt sich für diese Fahrräder weder eine CE-Kennzeichnungspflicht noch eine Pflicht zu einer EU-Konformitätserklärung nach dem Spielzeugrecht.

Diese Einordnung betrifft ausschließlich das Spielzeugrecht. Unabhängig davon gelten insbesondere die allgemeinen Produktsicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR), die jeweils anwendbaren nationalen Vorschriften sowie die für das jeweilige HAWK Modell genannten Fahrradnormen.

Bedeutung der Hinweise

ACHTUNG: Kennzeichnet eine Gefahr, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT: Kennzeichnet eine Gefahr oder Fehlanwendung, die zu Verletzungen, Funktionsstörungen oder Sachschäden führen kann.

TIPP: Kennzeichnet nützliche Hinweise für Montage, Einstellung, Nutzung oder Pflege.

2 SICHERHEIT

ACHTUNG: Das Fahrrad darf nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzt werden. Vor jeder Fahrt die Kontrollen aus Kapitel 8 durchführen. Beschädigte oder nicht sicher funktionierende Komponenten vor der weiteren Benutzung fachgerecht instand setzen lassen.

- Das Fahrrad ist für ein Kind und nur für eine fahrende Person bestimmt. Keine zweite Person mitnehmen.
- Dein Kind muss körperlich und geistig in der Lage sein, das Fahrrad und beide Bremsen sicher zu bedienen. Erste Fahr- und Bremsübungen nur in einem verkehrsfreien, ebenen und übersichtlichen Bereich durchführen.
- Je nach Alter und Fahrkönnen nur unter angemessener Aufsicht einer verantwortlichen erwachsenen Person fahren lassen.
- Geeigneten, korrekt sitzenden Fahrradhelm, feste geschlossene Schuhe und gut sichtbare, eng anliegende Kleidung verwenden. Lose Schnürsenkel, Schals oder weite Hosenbeine dürfen nicht in Kette, Speichen oder andere bewegliche Teile gelangen.
- Keine eigenmächtigen Veränderungen an Rahmen, Gabel, Lenker, Bremsen oder anderen sicherheitsrelevanten Bauteilen vornehmen. Keine Motoren, Kindersitze, Fahrradanhänger oder Nachläufer (Trailer Bikes) montieren.
- Das Fahrrad nicht mit Abschleppseilen oder ungeeigneten Schiebestangen ziehen oder schieben.
- Hände, Finger, Haare und Kleidung von Kette, Kettenblatt, Speichen, Reifen und anderen beweglichen Teilen fernhalten. Vor Wartungsarbeiten alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand kommen lassen.
- Finger nicht in Öffnungen, Spalten oder Zwischenräume an Gabel, Rahmen, Bremsen, Kettenschutz oder anderen Bauteilen stecken. Beim Montieren, Einstellen und Reinigen besonders auf mögliche Fang-, Quetsch- und Klemmstellen achten.
- Nach einem Sturz, einer Kollision oder ungewöhnlichen Geräuschen sofort anhalten und das Fahrrad prüfen. Bei Rissen, Verformungen, lockerem Lenker, beschädigten Laufrädern oder beeinträchtigter Bremse nicht weiterfahren. Verbogene oder gerissene sicherheitsrelevante Bauteile nicht zurückbiegen oder richten, sondern fachgerecht ersetzen lassen.
- Lenkerschutz vor jeder Fahrt vollständig schließen und korrekt positionieren. Metallring, Öse und Befestigung des Lenkerschutzes dürfen keine frei zugängliche scharfe Kante bilden. Bei beschädigtem oder verrutschtem Lenkerschutz das Fahrrad erst nach Korrektur bzw. Austausch wieder benutzen.
- Bei Nässe, Laub, Sand, Schotter, Eis oder losem Untergrund verlängert sich der Bremsweg. Geschwindigkeit reduzieren und Bremskraft besonders fein dosieren.
- Bei langen Gefällstrecken kann die Rücktrittbremsnabe durch anhaltendes Bremsen überhitzen; die Bremswirkung kann nachlassen. Langes Dauerbremsen vermeiden und bei Bedarf an einem sicheren Ort anhalten und die Nabe abkühlen lassen. Die heiße Nabe nicht berühren.

ACHTUNG: Verpackungsbeutel, Kabelbinder, Ventilkappen und lose Kleinteile von kleinen Kindern fernhalten. Es besteht Verschluckungs- bzw. Erstickungsgefahr.

2.1 Verantwortung der Eltern und Aufsichtspersonen

Erkläre deinem Kind die sichere Bedienung des Fahrrads in verständlicher Form. Bremsen, Anfahren, Anhalten und Lenken sollen zunächst ohne Verkehr und ohne Zeitdruck geübt werden. Überfordere dein Kind nicht. Die sichere Beherrschung des Fahrrads ist wichtiger als Alter oder Körpergröße allein.

Nutze zum Üben einen ebenen, übersichtlichen Bereich fern von Treppen, Abhängen, Gewässern, Schwimmbecken, starkem Gefälle, Fahrzeugverkehr und anderen Gefahrenstellen. Aufsichtspersonen sollen mögliche Risiken frühzeitig erkennen und die Umgebung entsprechend auswählen.

2.2 Nutzung im öffentlichen Straßenverkehr

ACHTUNG: In der gelieferten Ausstattung ist das Fahrrad möglicherweise nicht vollständig für die Teilnahme am öffentlichen Straßenverkehr ausgestattet. Vor der Nutzung im öffentlichen Straßenverkehr müssen die im jeweiligen Nutzungsland geltenden gesetzlichen Anforderungen geprüft und gegebenenfalls fehlende vorgeschriebene Ausrüstungsteile fachgerecht nachgerüstet werden. Reflektoren ersetzen keine vorgeschriebene aktive Beleuchtung.

In Deutschland gehören dazu insbesondere zwei unabhängige Bremsen, eine helltönende Glocke sowie vorgeschriebene, bauartgenehmigte Beleuchtung und Rückstrahler. Mitgelieferte Rückstrahler ersetzen keine Beleuchtung. Zusätzlich gelten altersabhängige Verkehrsregeln für Kinder.

Die bestimmungsgemäße Nutzung dieser HAWK Serie ist vorrangig das sichere Lernen und Fahren in geeigneten, verkehrsfreien Bereichen. Eine Nachrüstung ändert nicht automatisch den in Kapitel 3 beschriebenen Einsatzbereich oder die Verantwortung, alle nationalen Vorschriften einzuhalten.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH UND TECHNISCHE GRENZEN

Die PROMETHEUS HAWK Modelle sind Kinderfahrräder zum Erlernen und Üben des Fahrradfahrens sowie für ruhiges Fahren auf ebenen, befestigten Flächen und geeigneten Wegen. Die angegebenen Belastungs- und Einstellgrenzen dürfen nicht überschritten werden.

Normzuordnung innerhalb der Serie: HAWK 12 / 14 / 16 nach DIN EN ISO 8098:2023-04; HAWK 18 nach DIN EN ISO 4210-2:2023-05 und den relevanten Teilen der DIN EN ISO 4210-Reihe. Die Zuordnung richtet sich insbesondere nach der maximalen Sattelhöhe.

Die gemeinsamen Modellgrenzen am Anfang nennen Fahrer/Zuladung, maximale Gesamtmasse, Sattelhöhe sowie Serienausstattung mit Stützrädern und Seitenständer. „Fahrer + Zuladung“ umfasst das Kind einschließlich üblicher Kleidung und Fahrradhelm sowie mitgeführtes Gepäck. „Maximale Gesamtmasse“ bedeutet: fahrfertiges Fahrrad einschließlich montiertem Zubehör + Fahrer + Zuladung. Beide Grenzwerte müssen eingehalten werden.

ACHTUNG: Die mechanisch mögliche Verstellung ersetzt nicht die Passformprüfung. Das Kind muss Lenker und Bremse sicher erreichen und das Fahrrad im Stand zuverlässig stabilisieren können. Ist das nicht möglich, ist die Fahrradgröße ungeeignet.

3.1 Korb und optionales Zubehör

Ein serienmäßiger Korb darf mit maximal 0,5 kg beladen werden. Die Korblast zählt vollständig zur Grenze „Fahrer + Zuladung“. Gepäck so verstauen, dass keine Teile

herausragen, die Lenkung nicht behindert wird und keine Gurte, Bänder oder Schnüre in Speichen oder Vorderrad gelangen können.

Ein Gepäckträger gehört nicht zum Lieferumfang. Alle HAWK Modelle 12–18 Zoll sind für passende Gepäckträger geeignet. Nur zur Radgröße passende Modelle verwenden; Montageanleitung und zulässige Belastung beachten. Die Gepäckträgerlast zählt vollständig zur Grenze „Fahrer + Zuladung“.

TIPP: Original PROMETHEUS BIKES Gepäckträger für HAWK 12–18 Zoll: www.prometheus-bikes.com.

3.2 Nicht bestimmungsgemäße Nutzung

- Keine Sprünge, Stunts, Tricks, Rennen, Downhill-Fahrten, Bikepark-Nutzung oder vergleichbare hohe Belastungen.
- Kein Fahren an Treppen, steilen Abhängen, Geländeabbrüchen, Gewässern oder anderen Stellen mit Absturz- oder Ertrinkungsgefahr.
- Nicht durch Erwachsene oder mehrere Personen gleichzeitig benutzen.
- Keinen Kindersitz, Motor, Fahrradanhänger oder Nachläufer (Trailer Bike) montieren.
- Keine sicherheitsrelevanten Bauteile verändern, bohren, schweißen oder durch ungeeignete Teile ersetzen.

4 WICHTIGE KOMPONENTEN

- Rahmen: tragende Struktur des Fahrrads; regelmäßig auf Risse, Dellen und Verformungen prüfen.
- Gabel und Steuersatz: führen das Vorderrad; müssen leichtgängig, spielfrei und unbeschädigt sein.
- Lenker und Vorbau: dienen der Steuerung; müssen mittig, verdrehsicher und innerhalb der markierten Einsteckgrenzen montiert sein.
- Vorderradbremse: mechanische V-Brake mit Handbremshebel. Bremsschuhe wirken auf die Felgenflanken.
- Hinterradbremse: Rücktrittbremsnabe, betätigt durch Rückwärtsdruck auf die Pedale.
- Antrieb: Kurbeln, Pedale, Kette, Kettenrad und Hinterradritzel. Der Kettenschutz muss vollständig und sicher montiert sein.
- Laufräder und Reifen: auf festen Sitz, korrekten Luftdruck, Beschädigungen, gleichmäßigen Reifensitz und Laufrundlauf prüfen.
- Sattel und Sattelstütze: passend auf das Kind einstellen; MIN-/STOP-Markierung der Sattelstütze nie überschreiten.
- Stützräder: serienmäßig bei 12, 14 und 16 Zoll; nur als zeitlich begrenzte Lernhilfe.
- Seitenständer: beim HAWK 18; während der Fahrt vollständig einklappen.
- Korb: bei ausgewählten Farbvarianten; max. 0,5 kg.
- Reflektoren: weiße Frontreflektoren, rote Rückstrahler, Speichenreflektoren und Pedalreflektoren entsprechend Lieferumfang. Sie müssen korrekt ausgerichtet, sauber und unbeschädigt sein.
- Schutzbleche: je nach Ausstattung; auf festen Sitz und freie Funktion achten.
- Glocke: im Lieferumfang enthalten; auf festen Sitz und gute Erreichbarkeit achten.

5 MONTAGE VOR DER ERSTEN FAHRT

ACHTUNG: Montage und alle Einstellarbeiten müssen von einer fachkundigen erwachsenen Person durchgeführt werden. Sicherheitsrelevante Schraubverbindungen mit dem angegebenen Drehmoment anziehen. Für vorgeschriebene Drehmomente einen geeigneten, korrekt funktionierenden Drehmomentschlüssel verwenden.

Angegebene Einzelwerte sind Sollwerte; angegebene Wertebereiche sind einzuhalten. Eine eindeutig zuordenbare Herstellerangabe oder Gravur am tatsächlich verbauten Bauteil hat Vorrang.

5.1 Werkzeug und Drehmomente

Je nach Modell werden Maul-/Ringschlüssel SW 10, 13 und 15 mm, passende Innensechskantschlüssel sowie ein Kreuzschlitz-Schraubendreher benötigt. Ein eventuell mitgeliefertes Universalwerkzeug kann für einfache Montagearbeiten verwendet werden, ersetzt bei vorgeschriebenem Anzugsdrehmoment jedoch keinen Drehmomentschlüssel.

Schraubverbindung	Anzugsdrehmoment
Äußere Hinterrad-Hutmuttern – alle Modelle	20–25 Nm
Pedale links/rechts	30–35 Nm
Schaftvorbau – obere Expander-/Klemmschraube im Gabelschaft	8–12 Nm
Lenker-/Neigungsklemmung am Vorbau	4–6 Nm
Vorderrad-Achsmuttern	12 Nm
Sattelstützenklemme	5–8 Nm
Sattelkloben / Sattel an Sattelstütze	18–22 Nm
V-Brake Bremsschuhbefestigung	6–8 Nm
V-Brake Bremsseilklemmung	6–8 Nm
Schutzblechbefestigung	6 Nm
Innere Hinterrad-Achsmuttern	20–25 Nm

5.2 Auspacken – siehe G1

1. Fahrrad und lose Teile vorsichtig aus dem Karton nehmen. Vorderrad und andere Teile nicht zwischen Kurbel, Speichen oder Rahmen verkanten.
2. Kabelbinder und Transportschutz so entfernen, dass Reifen, Bremszug, Lack und andere Bauteile nicht beschädigt werden. Keine scharfen Werkzeuge direkt an Fahrradteilen ansetzen.
3. Lieferumfang auf Vollständigkeit und sichtbare Transportschäden prüfen. Bei beschädigten sicherheitsrelevanten Teilen nicht montieren oder fahren.
4. Rahmennummer unter dem Tretlager notieren und im Fahrradpass eintragen.

5.3 Stützräder montieren – HAWK 12 / 14 / 16 – siehe G2

Die Stützräder gehören bei 12, 14 und 16 Zoll zum Lieferumfang. Beim HAWK 18 sind Stützräder nicht serienmäßig enthalten; passende Original PROMETHEUS BIKES Stützräder sind separat erhältlich.

TIPP: Für den HAWK 18 sind passende Stützräder separat erhältlich. Zubehör und aktuelle Kompatibilität findest du unter www.prometheus-bikes.com.

1. Nur äußere Hutmuttern und Unterlegscheiben entfernen; die inneren Hinterrad-Achsmuttern bleiben fest. Sicherungsscheiben mit Haken nicht entfernen.
2. Stützradstreben auf die Hinterachse stecken. Die Arretierung muss formschlüssig in die vorgesehene Aussparung der Sicherungsscheibe greifen.
3. Äußere Unterlegscheiben und Hutmuttern wieder montieren. Hutmuttern zunächst nur so weit anziehen, dass die Höhe noch eingestellt werden kann.
4. Beide Stützräder auf exakt gleiche Höhe einstellen. Bei aufrecht stehendem Fahrrad soll zwischen jedem Stützrad und dem Boden ungefähr ein Fingerbreit Abstand verbleiben (ca. 15 mm). Die Stützräder wirken erst bei seitlicher Neigung als Stütze und sollen das Fahrrad nicht dauerhaft beidseitig tragen.
5. Äußere Hutmuttern mit 20–25 Nm anziehen und festen Sitz prüfen. Demontage: Hutmuttern und Unterlegscheiben abnehmen, Stützradstreben entfernen, anschließend Unterlegscheiben und Hutmuttern wieder montieren und mit 20–25 Nm anziehen.

VORSICHT: Stützräder verändern das Fahrverhalten und können auf Unebenheiten oder in Kurven zum Kippen beitragen. Nur als kurze Lernhilfe verwenden und entfernen, sobald das Kind sicher genug fährt.

5.4 Pedale montieren – siehe G3

1. Pedale anhand der Markierung zuordnen: R gehört rechts in Fahrtrichtung auf die Kettenseite; L gehört links.
2. Pedalgewinde bei Bedarf mit geeignetem Montagefett versehen. Rechtes Pedal R gerade von Hand im Uhrzeigersinn einschrauben. Linkes Pedal L gerade von Hand gegen den Uhrzeigersinn einschrauben. Nicht verkanten und niemals mit Gewalt einschrauben.
3. Beide Pedale anschließend mit 30–35 Nm festziehen.

ACHTUNG: Links- und Rechtsgewinde nicht vertauschen. Gewaltsames Einschrauben kann das Kurbelgewinde dauerhaft zerstören und zum Lösen des Pedals während der Fahrt führen.

5.5 Vorderrad montieren – siehe G4

1. Prüfen, ob die Gabel für den Transport verdreht wurde. Gabel so ausrichten, dass sie in Fahrtrichtung steht und die V-Brake nach vorn zeigt.
2. Beidseitige Achsmuttern und Sicherungsscheiben mit Haken vom Vorderrad abnehmen. Falls der Reifen eine Laufrichtungsmarkierung trägt, diese beachten.
3. Die V-Brake ist für den Transport normalerweise bereits geöffnet bzw. ausgehängt. Falls sie noch eingehängt ist: Bremsarme mit einer Hand zusammendrücken und die gebogene Bremsseilführung (Metallröhrchen) aus ihrem Halter am Bremsarm aushängen.
4. Vorderrad vollständig und mittig in die Ausfallenden der Gabel einsetzen. Die Haken der Sicherungsscheiben beidseitig korrekt in die dafür vorgesehenen Öffnungen/Aussparungen der Gabel einsetzen.
5. Sicherungsscheiben mit Haken und Achsmuttern montieren.

Achsmuttern abwechselnd und gleichmäßig mit 12 Nm anziehen.

6. Vorderrad auf mittigen Sitz und sicheren Halt prüfen. Das Laufrad muss frei drehen und darf nicht schief in der Gabel stehen.

5.6 Vorderradbremse einhängen und prüfen – siehe G5

WERKSEITIG EINGESTELLT: Die V-Brake wird vor der Auslieferung eingestellt. Für den Transport ist sie wegen des demontierten Vorderrads lediglich ausgehängt. Eine erneute Grundeinstellung ist normalerweise nicht erforderlich.

1. Bremsarme zusammendrücken und die Seilführung wieder korrekt in den Halter des Bremsarms einhängen.
2. Prüfen, dass beide Bremsschuhe mittig und parallel auf der Bremsflanke der Felge sitzen. Sie dürfen den Reifen nicht berühren und nicht unterhalb der Bremsflanke überstehen.
3. Bremshebel mehrfach betätigen. Der Hebel darf bei kräftiger Betätigung den Lenkergriff nicht erreichen. Beide Bremsarme müssen nach dem Loslassen frei zurückstellen.
4. Vorderrad anheben und drehen. Bremse darf im gelösten Zustand nicht dauerhaft schleifen. Anschließend Bremswirkung bei Schrittgeschwindigkeit in sicherer Umgebung prüfen.

ACHTUNG: Die Vorderradbremse muss wirksam und korrekt eingestellt sein. Sie darf nicht absichtlich schwach eingestellt werden. Dein Kind muss lernen, die Vorderradbremse dosiert zu betätigen, um ein Blockieren des Vorderrads und einen möglichen Überschlag zu vermeiden.

5.7 Sattel und Sattelstütze montieren – siehe G6

1. Falls Sattel und Sattelstütze getrennt geliefert werden, Sattel mittig im vorgesehenen Klemmbereich des Sattelklobens montieren. Sattel zunächst annähernd waagerecht ausrichten. Sattelkloben mit 18–22 Nm festziehen.
2. Sattelstütze in das Sitzrohr einsetzen. Die MINIMUM INSERT-/MIN-/STOP-Markierung darf bei montierter Sattelstütze niemals oberhalb des Sitzrohrs sichtbar sein.
3. Sattelhöhe zunächst niedrig einstellen, sodass dein Kind beim Sitzen beide Füße sicher auf den Boden setzen kann. Spätere Feinabstimmung siehe Kapitel 6.
4. Sattelspitze in Fahrtrichtung ausrichten. Sattelstützenklemme mit 5–8 Nm festziehen. Der Sattel darf sich bei kräftigem Drehen und Drücken weder verdrehen noch absenken.

5.8 Schutzbleche montieren – falls demontiert – siehe G7

1. Vorderes und hinteres Schutzblech anhand ihrer Form bzw. Kennzeichnung zuordnen. Die für die Montage benötigten Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben befinden sich bereits an den vorgesehenen Montagepunkten am Rahmen bzw. an der Gabel.
2. Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben an den Montagepunkten lösen. Hinteres Schutzblech an der vorgesehenen Rahmenquerstrebe und vorderes Schutzblech an der vorgesehenen Aufnahme der Gabel einsetzen; anschließend mit den zuvor gelösten Befestigungsteilen wieder montieren.
3. Schutzbleche mittig über dem Reifen ausrichten. Zwischen Reifen und Schutzblech muss rundum ausreichend Abstand vorhanden sein.
4. Befestigung vorne und hinten mit 6 Nm anziehen. Laufräder drehen und prüfen, dass Schutzbleche und Befestigungsteile den Reifen nicht berühren.

5.9 Lenker und Lenkerschutz montieren – siehe G8

1. Lenkerbügel in die vorgesehene Fahrposition bringen. Schraube(n) der Lenker-/Neigungsklemmung nur so weit lösen, dass sich der Lenker einstellen lässt.
2. Lenker mittig ausrichten. Lenker-/Neigungsklemmung mit 4–6 Nm anziehen.

3. Schwarze Kunststoff-Transportschutzkappe am unteren Ende des Schaftvorbaus bzw. am Klemmkonus/Expander entfernen. Den Lenkerschutz so auf Lenker/Vorbau führen, dass seine Öse über den Vorbau geschoben ist.
4. Lenkerschutz und Schaftvorbau gemeinsam von oben in den Gabelschaft einsetzen. Die MINIMUM INSERT-/MIN-/STOP-Markierung des Vorbaus muss vollständig im Gabelschaft liegen und darf nach der Montage nicht sichtbar sein.
5. Lenker rechtwinklig zum Vorderrad ausrichten. Die von oben zugängliche Expander-/Klemmschraube des Schaftvorbaus mit 8–12 Nm anziehen. Diese Schraube zieht den Klemmkonus/Expander an und fixiert den Vorbau im Gabelschaft.
6. Vorderrad zwischen den Beinen festhalten und vorsichtig versuchen, den Lenker zu verdrehen. Lenker und Vorbau dürfen sich gegenüber dem Vorderrad nicht verdrehen. Der Bremszug darf nicht geknickt, verdreht oder gespannt sein. Lenkerschutz vollständig schließen und prüfen, dass keine Metallkante frei zugänglich ist.

5.10 Frontkorb montieren – falls vorhanden – siehe G9

Bei ausgewählten Farbvarianten ist ein Frontkorb im Lieferumfang enthalten. Der Korbhalter ist bereits am Fahrrad montiert. Verwende ausschließlich die mitgelieferten bzw. für diesen Korb vorgesehenen Befestigungsteile.

1. Korb positionieren. Den Korb mittig vor dem Lenker an den bereits montierten Korbhalter halten. Die Befestigungsplatte an der Rückseite des Korbs so ausrichten, dass die beiden Schraubenlöcher mit den Befestigungspunkten des Halters übereinstimmen.
2. Gegenplatte und Schrauben einsetzen. Die Gegenplatte im Korbinneren (schwarze Platte) an der Befestigungsstelle anlegen. Beide Schrauben von innen durch Gegenplatte und Korb-Befestigungsplatte in den Halter führen. Beide Schrauben zunächst nur wenige Gewindegänge eindrehen, damit sich der Korb noch ausrichten lässt. Verdeckt eine Drahtmasche ein Schraubenloch, die Masche mit einem Schraubendreher vorsichtig so weit zur Seite drücken, dass die Schraube durch die vorgesehene Öffnung geführt werden kann. Nicht durch das Drahtgeflecht schrauben und den Draht nicht durchtrennen oder beschädigen.
3. Korb ausrichten und befestigen. Den Korb mittig und gerade ausrichten. Beide Schrauben anschließend abwechselnd und gleichmäßig festziehen, bis Korb, Gegenplatte und Halter sicher und verdrehsicher sitzen. Korb, Drahtgeflecht und Befestigungsplatten beim Festziehen nicht verformen.
4. Freigängigkeit prüfen. Lenker vollständig nach links und rechts einschlagen. Korb und Befestigung dürfen Bremszug, Bremse, Reifen oder andere Bauteile in keiner Lenkerstellung berühren. Der Bremszug darf nicht geknickt, eingeklemmt oder gespannt werden.
5. Frontreflektor anschließend gemäß Kapitel 5.11 montieren.
6. Festen Sitz kontrollieren. Den montierten Korb kräftig mit der Hand nach vorn, hinten und zu beiden Seiten drücken. Der Korb darf sich am Halter nicht verdrehen, verschieben oder lösen. Maximale Korblast: 0,5 kg.

VORSICHT: Korb maximal mit 0,5 kg beladen. Keine losen Bänder, Schnüre oder Gurte verwenden; sie können in Vorderrad oder Speichen geraten.

5.11 Reflektoren und weitere Anbauteile – siehe G9

1. Weißer Frontreflektor: Bei HAWK Modellen mit Frontkorb am dafür vorgesehenen Korbhalter montieren; bei Modellen ohne Frontkorb am Lenker montieren. Die reflektierende Fläche muss gerade nach vorn zeigen und darf nicht verdeckt sein.

2. Roten Rückstrahler an der Sattelstütze befestigen und exakt nach hinten ausrichten. Er darf die Sattelstützenklemme nicht behindern und die MIN-/STOP-Markierung nicht verdecken.
3. Speichen- und Pedalreflektoren auf Vorhandensein, festen Sitz, richtige Position und Unbeschädigtheit prüfen.
4. Glocke so am Lenker befestigen, dass dein Kind sie gut erreichen kann, ohne den Griff loszulassen.
5. Beim HAWK 18 Seitenständer auf festen Sitz prüfen. Vor jeder Fahrt vollständig einklappen.

TIPP: Für HAWK 12, HAWK 14 und HAWK 16 sind passende PROMETHEUS Seitenständer separat erhältlich: www.prometheus-bikes.com.

5.12 Abschlusskontrolle

Nach Abschluss der Montage alle montierten oder gelösten Verbindungen auf festen Sitz prüfen; vorgeschriebene Drehmomente einhalten. Halterungen ohne Drehmomentangabe müssen fest sitzen und dürfen nicht beschädigt oder verformt sein. Werkseitig montierte Komponenten auf festen Sitz und sichtbare Schäden kontrollieren. Anschließend den vollständigen Sicherheitscheck aus Kapitel 8 durchführen.

6 FAHRRAD AN DEIN KIND ANPASSEN

Eine passende Einstellung unterstützt sicheres Lernen. Prüfe die Einstellung vor der ersten Fahrt und regelmäßig während des Wachstums.

6.1 Sattelhöhe – siehe G6

Stelle den Sattel innerhalb des für das Modell zulässigen Bereichs ein; die verbindlichen Werte findest du in der gemeinsamen Modellübersicht am Anfang dieser Anleitung. Für erste Fahrversuche soll dein Kind im Sitzen beide Füße sicher auf den Boden setzen können. Mit zunehmender Fahrsicherheit kann die Höhe angepasst werden, solange Bremshebel und Lenker sicher erreichbar bleiben und die Einstecktiefenmarkierung nicht überschritten wird.

ACHTUNG: Die MIN-/STOP-Markierung der Sattelstütze darf niemals sichtbar oberhalb des Sitzrohrs stehen. Ein zu weit ausgezogener Sattel kann sich lösen oder die Sattelstütze bzw. den Rahmen beschädigen.

6.2 Lenkerposition – siehe G8

Lenker so einstellen, dass dein Kind aufrecht und entspannt sitzt, beide Griffe sicher erreicht und die Arme leicht gebeugt sind. Lenkerbreite, Lenkerschutz und Bremszug dürfen die Bewegungsfreiheit nicht einschränken. Nach jeder Einstellung Lenker und Vorbau auf verdrehsicheren Sitz prüfen.

6.3 Bremshebel – siehe G10

Der Handbremshebel der Vorderradbremse muss für die Handgröße deines Kindes gut erreichbar sein. Falls der verbaute Hebel eine Griffweitenverstellung besitzt, diese so einstellen, dass das Kind den Hebel mit sicherem Griff bedienen kann. Einstellschraube nicht vollständig herausdrehen. Nach jeder Änderung Funktion und Hebelweg prüfen. Der Bremshebel darf bei kräftiger Betätigung den Lenkergriff nicht berühren.

6.4 Stützräder – 12 / 14 / 16 Zoll – siehe G2

Stützräder dienen nur als vorübergehende Lernhilfe. Beide Seiten gleich einstellen; bei aufrecht stehendem Fahrrad ca. 15 mm Abstand zum Boden lassen. Mit zunehmender Fahrsicherheit höher einstellen und entfernen. Nach jeder Höhenänderung die äußeren

Hutmuttern mit 20–25 Nm anziehen. HAWK 18 mit nachgerüsteten Original PROMETHEUS BIKES Stützrädern: beiliegende Zubehöranleitung beachten.

7 RICHTIG FAHREN UND BREMSEN

Vor der ersten Fahrt in einem ebenen, verkehrsfreien Bereich üben. Dein Kind soll lernen, anzufahren, geradeaus zu fahren, Kurven zu lenken und kontrolliert anzuhalten, bevor schwierigere Situationen hinzukommen.

7.1 Rücktrittbremse

Die Hinterradbremse wird durch Rückwärtsdruck auf die Pedale betätigt. Je stärker kontrolliert nach hinten getreten wird, desto stärker die Bremswirkung. Die Rücktrittbremse ist unabhängig von der Vorderradbremse.

7.2 Vorderradbremse

Die Vorderradbremse wird über den Handbremshebel betätigt. Sie liefert zusätzliche Bremskraft. Dein Kind soll den Hebel zunehmend und dosiert ziehen. Ein abrupt blockierendes Vorderrad kann zum Sturz oder Überschlag führen.

7.3 Gemeinsam bremsen

Für kontrolliertes Anhalten sollen Rücktritt- und Vorderradbremse situationsgerecht kombiniert werden. Bremswirkung zuerst bei Schrittgeschwindigkeit üben. Auf nassem oder losem Untergrund früher und vorsichtiger bremsen. Vor Kurven und Gefällestrecken Geschwindigkeit rechtzeitig reduzieren.

VORSICHT: Nach längerer oder starker Nutzung kann die Rücktrittbremsnabe heiß sein. Nicht berühren, bis sie abgekühlt ist.

8 SICHERHEITSCHECK UND WARTUNGSPLAN

Zeitpunkt	Kontrolle / Maßnahme
Vor jeder Fahrt	Vorder- und Hinterrad sicher befestigt; Achsmuttern und Sicherungsscheiben korrekt montiert.
Vor jeder Fahrt	Lenker und Vorbau fest; gegenüber dem Vorderrad nicht verdrehbar; Griffe fest und unbeschädigt.
Vor jeder Fahrt	Sattel und Sattelstütze fest; kein Verdrehen/Absinken; MIN-/STOP-Markierung nicht überschritten.
Vor jeder Fahrt	Pedale korrekt befestigt; Kurbeln ohne auffälliges Spiel oder Geräusche.
Vor jeder Fahrt	V-Brake und Rücktrittbremse einzeln prüfen; Handbremshebel erreicht den Lenkergriff nicht. Reaktionsarm der Rücktrittbremse sicher am Rahmen befestigt.
Vor jeder Fahrt	Reifen unbeschädigt und Luftdruck innerhalb der Angabe auf der Reifenflanke; Laufräder frei und ohne auffälligen Seiten-/Höhenschlag.
Vor jeder Fahrt	Kette ausreichend gespannt und geschmiert; Kettenschutz vollständig und fest.
Vor jeder Fahrt	Stützräder, falls montiert, fest und gleich hoch; HAWK 18: Seitenständer fest und vollständig einklappbar.

Zeitpunkt	Kontrolle / Maßnahme
Vor jeder Fahrt	Korb/Anbauteile, falls vorhanden, fest; Korblast max. 0,5 kg; Front-, Rück-, Speichen- und Pedalreflektoren vorhanden, sauber, korrekt ausgerichtet und unbeschädigt.
Vor jeder Fahrt	Lenkerschutz vollständig geschlossen und richtig positioniert; keine frei zugänglichen scharfen Kanten sowie keine auffälligen Fang-, Quetsch- oder Klemmstellen.
Vor jeder Fahrt	Keine Risse, Verformungen, ungewöhnlichen Geräusche oder losen Teile.
Nach den ersten Fahrten / nach ca. 50 km	Sicherheitsrelevante Schraubverbindungen, Laufradbefestigungen, Stützräder, Speichenspannung/Laufrundlauf, Bremsen und Kettenspannung prüfen bzw. bei Bedarf nachstellen.
Nach Sturz / Kollision	Fahrrad nicht weiter benutzen, bis Rahmen, Gabel, Laufräder, Lenker/Vorbau, Bremsen, Pedale/Kurbeln und Antrieb auf Schäden geprüft wurden.
Regelmäßig	Reifen, Kette, Bremsschuhe, Bremszug, Felgenbremsflächen, Speichen, Lager, Schraubverbindungen, Schutzbleche und Zubehör auf Verschleiß oder Beschädigung prüfen.
Mindestens jährlich / nutzungsabhängig	Umfassende Sicherheitsinspektion durch einen Fahrrad-Fachbetrieb empfohlen; bei intensiver Nutzung entsprechend häufiger.

ACHTUNG: Bei Rissen, Verformungen, beschädigten Bremsen, lockerem Lenker/Vorbau, unsicherer Laufradbefestigung oder anderen sicherheitsrelevanten Schäden das Fahrrad nicht weiter benutzen, bis es fachgerecht geprüft und instand gesetzt wurde.

9 REINIGUNG UND LAGERUNG

Rahmen, Gabel, Lenker, Schutzbleche und Laufräder mit warmem Wasser, mildem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen. Kette bei Bedarf mit geeignetem Fahrrad-Antriebsreiniger säubern und anschließend sparsam schmieren.

VORSICHT: Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler verwenden. Keine Säuren, aggressiven Lösungsmittel oder ölhaltigen Reiniger an Bremsflächen verwenden. Öl oder Fett auf Bremsschuhen oder Felgenbremsflächen kann die Bremswirkung stark vermindern.

Felgenbremsflächen sauber, trocken und fettfrei halten.

Korrosionsschutz: Sauberkeit und trockene Lagerung schützen das Fahrrad vor Korrosion. Nach Kontakt mit Regen, Streusalz oder salzhaltiger Feuchtigkeit das Fahrrad mit klarem Wasser reinigen und vollständig trocknen. Lackierte und metallische Oberflächen regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren. Unlackierte Metallteile wie Schrauben, Muttern und Achsen können bei Bedarf mit einem geeigneten Fahrrad- bzw. Korrosionsschutzmittel geschützt werden. Bremsflächen, Reifen und Griffe dürfen dabei nicht mit Öl, Fett oder Schutzmitteln verunreinigt werden.

Vor längerer Stilllegung Fahrrad reinigen, trocknen, Kette leicht schmieren und Reifen auf den zulässigen Druck bringen. Vor erneuter Nutzung den vollständigen Sicherheitscheck aus Kapitel 8 durchführen.

10 WARTUNG UND EINSTELLUNGEN

Einfache Kontrollen und die beschriebenen Nachstellungen können von einer fachkundigen erwachsenen Person durchgeführt werden. Für Arbeiten an Bremsnabe, Lagern, Speichen, stark verformten Teilen oder unklaren Schäden einen Fahrrad-Fachbetrieb beauftragen.

10.1 Reifen, Schläuche und Ventile

Reifen regelmäßig auf Schnitte, Risse, Fremdkörper, ausreichendes Profil und korrekten Sitz prüfen. Luftdruck innerhalb des auf der Reifenflanke angegebenen Bereichs halten. Bei ungewöhnlich schnellem Druckverlust Reifen, Ventil und Schlauch prüfen lassen.

Reifensitz: Die umlaufende Kontroll-/Montagelinie des Reifens nahe der Felge soll auf beiden Seiten möglichst gleichmäßig und parallel zum Felgenrand verlaufen. Sitzt der Reifen ungleichmäßig, Luft weitgehend ablassen, den Reifen rundum vorsichtig von Hand zentrieren und anschließend langsam innerhalb des zulässigen Druckbereichs wieder aufpumpen. Bleibt der Sitz auffällig, Fahrrad nicht benutzen und Reifen/Felge fachgerecht prüfen lassen.

10.2 Vorder- und Hinterrad aus-/einbauen und Schlauch wechseln

Für einen Schlauchwechsel benötigt eine fachkundige erwachsene Person passende Schraubenschlüssel, Kunststoff-Reifenheber, eine Luftpumpe mit Manometer und für die Endmontage einen Drehmomentschlüssel. Keine scharfkantigen Schraubendreher oder Metallwerkzeuge zum Abheben des Reifens verwenden.

Vorderrad ausbauen

1. Fahrrad sicher abstellen. V-Brake öffnen bzw. aushängen.
2. Achsmuttern und Sicherungsscheiben mit Haken entfernen; Einbaulage der Sicherungsscheiben merken.
3. Vorderrad nach unten aus der Gabel nehmen.

Hinterrad ausbauen

1. Äußere Hutmuttern und Unterlegscheiben abnehmen; gegebenenfalls Stützradstreben entfernen.
2. Die für den Hinterradausbau erforderlichen Befestigungen von Kettenschutz und hinterem Schutzblech lösen. Kettenschutz so weit öffnen bzw. abnehmen, dass Kette und Hinterrad frei zugänglich sind.
3. Auf der linken Fahrradseite die Befestigung des Reaktionsarms an der Kettenstrebe lösen und den Reaktionsarm von der Rahmenbefestigung trennen. Befestigungsteile für den Wiedereinbau aufbewahren.
4. Sicherungsscheiben der Hinterachse entfernen; Einbaulage merken.
5. Innere Hinterrad-Achsmuttern auf beiden Seiten lösen und abnehmen. Hinterrad etwas nach vorn schieben, Kette vom hinteren Ritzel abheben und Hinterrad aus den Ausfallenden nehmen.

Schlauch wechseln

1. Luft vollständig aus dem Schlauch ablassen. Ventilkappe und gegebenenfalls Ventilmutter entfernen.
2. Reifenwülste rundum in die Mitte des Felgenbetts drücken. Einen Reifenwulst vorsichtig mit Kunststoff-Reifenhebern über den Felgenrand heben und Schlauch entnehmen.
3. Reifeninnenseite und Felgenband auf Fremdkörper, scharfe Stellen oder Beschädigungen prüfen und die Ursache der Panne beseitigen. Nur einen hinsichtlich Größe/ETRTO, Ventilart und Druck passenden Schlauch verwenden.

4. Schlauch leicht vorpumpen, Ventil gerade durch das Felgenloch führen und den Schlauch ohne Verdrehung einsetzen. Reifenwulst möglichst von Hand montieren; Schlauch nicht zwischen Reifen und Felge einklemmen.
5. Reifen zunächst leicht aufpumpen und den gleichmäßigen Sitz auf beiden Seiten prüfen. Anschließend langsam bis zum auf der Reifenflanke angegebenen zulässigen Luftdruck aufpumpen.

Vorderrad wieder einbauen

Vorderrad mittig in die Gabel einsetzen. Sicherungsscheiben mit den Haken korrekt in den vorgesehenen Öffnungen montieren. Achsmuttern abwechselnd mit 12 Nm festziehen. V-Brake wieder einhängen und Radlauf sowie Bremsfunktion prüfen.

Hinterrad wieder einbauen

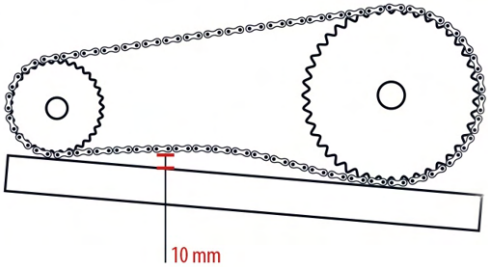
1. Kette auf das hintere Ritzel legen und Hinterrad vollständig in die Ausfallenden einsetzen.
2. Hinterrad gerade und mittig ausrichten. Kettenspiel an der straffsten Kurbelstellung nach Kapitel 10.3 einstellen (etwa 10 mm gesamtes vertikales Spiel).
3. Innere Hinterrad-Achsmuttern beidseitig abwechselnd mit 20–25 Nm festziehen.
4. Reaktionsarm der Rücktrittbremsnabe korrekt an der Kettenstrebe befestigen. Kreuzschlitzschraube und zugehörige Mutter wieder sicher festziehen; zuordenbare Bauteilherstellerangaben beachten.
5. Sicherungsscheiben, gegebenenfalls Stützradstreben, Unterlegscheiben und äußere Hutmuttern in ursprünglicher Reihenfolge montieren. Äußere Hutmuttern mit 20–25 Nm festziehen.
6. Kettenschutz und hinteres Schutzblech wieder vollständig montieren. Abschließend prüfen: Hinterrad sitzt mittig und fest, Kette läuft frei und hat die richtige Spannung, Kettenschutz und Schutzblech berühren Reifen oder Kette nicht und die Rücktrittbremse funktioniert zuverlässig.

ACHTUNG: Die korrekte Montage von Hinterrad, Reaktionsarm und Kette ist sicherheitsrelevant. Erst fahren, wenn Hinterrad und Reaktionsarm sicher befestigt sind, die Kettenspannung stimmt und die Rücktrittbremse einwandfrei funktioniert. Bei Unsicherheit einen Fahrrad-Fachbetrieb beauftragen.

10.3 Kette und Kettenspannung

Kette sauber und leicht geschmiert halten. Nach Reinigung, Fahrten bei Nässe oder sobald die Kette trocken bzw. geräuschvoll läuft, sparsam mit geeignetem Fahrrad-Kettenschmiermittel schmieren und überschüssiges Schmiermittel abwischen. Schmiermittel von den Felgenbremsflächen fernhalten.

Bei den HAWK 1-Gang-Modellen soll die Kette nicht straff gespannt sein. Kurbel langsam drehen und an der Stellung mit der straffsten Kette anhalten. In der Mitte des unteren Kettenstrangs das gesamte vertikale Kettenspiel zwischen unterer und oberer Position prüfen: etwa 10 mm, siehe Skizze. Eine zu lose Kette kann abspringen; eine zu stramme Kette belastet Lager.



1. Äußere Hutmuttern und Unterlegscheiben abnehmen. Gegebenenfalls Stützradstreben, danach Sicherungsscheiben mit Haken entfernen. Innere Hinterrad-Achsmuttern beidseitig nur so weit lösen, dass sich das Hinterrad verschieben lässt. Kreuzschlitzschraube und zugehörige Mutter der Reaktionsarmbefestigung nur leicht lösen; nicht entfernen. Der Reaktionsarm bleibt montiert.
2. Hinterrad im Ausfallende beidseitig gleichmäßig vor- oder zurücksetzen, bis die Kettenspannung stimmt. Hinterrad muss mittig und gerade im Rahmen stehen.
3. Innere Hinterrad-Achsmuttern abwechselnd und gleichmäßig mit 20–25 Nm anziehen. Danach Sicherungsscheiben mit Haken, gegebenenfalls Stützradstreben, äußere Unterlegscheiben und äußere Hutmuttern in ursprünglicher Reihenfolge montieren. Äußere Hutmuttern ebenfalls mit 20–25 Nm anziehen. Kreuzschlitzschraube und Mutter der Reaktionsarmbefestigung anschließend wieder sicher festziehen.
4. Kettenlauf, Hinterradlauf und Rücktrittbremsfunktion anschließend vollständig prüfen.

ACHTUNG: Hinterradachse und alle für die Kettenspannung gelösten Befestigungen müssen anschließend sicher befestigt sein. Das Hinterrad muss mittig und gerade im Rahmen stehen. Eine fehlerhafte Befestigung kann zur Lockerung des Hinterrads oder zu beeinträchtigter Bremsfunktion führen. Bei Unsicherheit einen Fahrrad-Fachbetrieb beauftragen.

10.4 Lenker, Steuersatz und Gabel – siehe G8

Bei Spiel, Knacken, Schwergängigkeit, sichtbarer Verformung oder Sturzschäden das Fahrrad nicht weiter benutzen. Lenker und Vorbau dürfen sich gegenüber dem Vorderrad nicht verdrehen. Gabel und Steuersatz müssen frei und ohne auffälliges Spiel arbeiten.

10.5 V-Brake fein einstellen – siehe G10

WERKSEITIG EINGESTELLT: **Die Vorderradbremse ist ab Werk eingestellt. Nach Montage des Vorderrads muss sie normalerweise nur wieder eingehängt und geprüft werden. Die folgenden Hinweise sind nur für eine erforderliche Feineinstellung.**

Vor jeder Nachstellung zuerst prüfen, dass das Vorderrad vollständig und mittig in der Gabel sitzt. Bremsschuhe müssen mittig und parallel auf der Felgenbremsfläche aufliegen und dürfen weder den Reifen berühren noch unterhalb der Bremsflanke überstehen.

1. Zugspannung: Ist der Hebelweg zu groß, Einstellhülse am Bremshebel in kleinen Schritten gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen. Schleifen beide Bremsschuhe oder ist der Hebelweg zu kurz, Einstellhülse im Uhrzeigersinn hineindrehen. Jeweils nur etwa 1/4 Umdrehung verändern und erneut prüfen.
2. Zentrierung: Schleift nur ein Bremsschuh, obwohl das Laufrad korrekt sitzt, die Federspannung der V-Brake mit den seitlichen Einstellschrauben in kleinen Schritten ausgleichen. Nach jeder Änderung Bremshebel mehrfach betätigen und freien Laufradlauf prüfen.
3. Reicht der Einstellbereich nicht aus, Bremsseil-Klemmschraube lösen, Bremsarme auf passenden Belagabstand zusammendrücken, Bremszug straff ziehen und Klemmschraube mit 6–8 Nm festziehen. Danach mit der Einstellhülse feinjustieren. Nach Neupositionierung eines Bremsschuhs dessen Befestigung mit 6–8 Nm festziehen.
4. Abschlussprüfung: Hebel darf den Griff nicht erreichen; Bremse muss kräftig verzögern und nach Loslassen vollständig öffnen. Bremsschuh darf nur die Felgenbremsfläche berühren.

ACHTUNG: Ist der Bremszug ausgefranst, ein Bremsschuh stark verschlissen, die Felge beschädigt oder lässt sich die Bremse nicht zuverlässig einstellen, Fahrrad nicht weiter benutzen und einen Fahrrad-Fachbetrieb aufsuchen.

10.6 Rücktrittbremse

Die Rücktrittbremse ist Teil der Hinterradnabe. Vor jeder Fahrt Funktion prüfen: Bei Rückwärtsdruck auf die Pedale muss das Hinterrad zuverlässig gebremst werden. Der Gegenhalter/Reaktionsarm der Bremsnabe muss sicher am Rahmen befestigt sein. Arbeiten im Inneren der Rücktrittnabe von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

10.7 Laufräder, Felgen und Speichen

Laufräder müssen frei, mittig und ohne auffälligen Seiten- oder Höhenschlag laufen. Sind einzelne Speichen deutlich lockerer als benachbarte Speichen oder läuft die Felge sichtbar seitlich bzw. in der Höhe unrund, Laufrad fachgerecht prüfen und zentrieren lassen. Einzelne Speichen nicht wahllos nachziehen.

Die Felgenflanken dienen vorn als Bremsfläche. Sie müssen sauber, fettfrei und unbeschädigt sein. Bei Rissen, starken Riefen, Verformungen oder einem erreichten Verschleißindikator – sofern vorhanden – Fahrrad nicht weiter benutzen und Felge/Laufrad ersetzen lassen.

10.8 Kurbeln, Pedale, Lager

Pedale, Kurbeln, Tretlager, Naben und Steuersatz regelmäßig auf Leichtgängigkeit, Spiel und ungewöhnliche Geräusche prüfen. Weitere Lager- und Gelenkstellen mindestens jährlich bzw. nutzungsabhängig durch Fachpersonal kontrollieren und nach Vorgabe des jeweiligen Komponentenherstellers warten lassen.

10.9 Stützräder, Seitenständer, Korb und Zubehör

Stützradstreben und -räder auf Risse, Verformung, festen Sitz und freie Drehbarkeit prüfen. Beim HAWK 18 Seitenständer auf festen Sitz, einwandfreie Federwirkung und vollständiges Einklappen prüfen. Korb und Zubehör müssen fest sitzen und dürfen Lenken, Bremsen oder Laufräder nicht beeinflussen.

10.10 Ersatzteile, Verschleiß und Materialermüdung

Für sicherheitsrelevante Bauteile nur Original-Ersatzteile oder vom Hersteller ausdrücklich freigegebene Ersatzteile verwenden. Reifen und Schläuche müssen hinsichtlich Größe/ETRTO und Druckbereich kompatibel sein; Bremsschuhe müssen zum Felgenmaterial und zum Bremssystem passen.

Typische Verschleiß- und Verbrauchsteile: Folgende Bauteile unterliegen abhängig von Nutzung, Fahrleistung, Belastung, Fahrbahn, Witterung, Pflege und Wartung einem natürlichen Verschleiß und müssen gegebenenfalls während der Nutzungsdauer ersetzt oder instand gehalten werden: Reifen, Reifenschläuche, Ventile, Felgen und insbesondere Felgenbremsflächen, Bremsschuhe/Bremsbeläge, Bremszüge, Innenzüge und Außenhüllen, Einstellschrauben und Endkappen der Bremszüge, Kette, Kettenblatt, hinteres Ritzel, Kettenschutz und dessen Befestigungsteile, Pedale und Pedallager, Kurbeln und Kurbelbefestigungen, Tretlager, Radlager/Nabenlager, Steuersatzlager, Sattelbezug und Sattelpolsterung, Lenkergriffe, Stützradrollen und deren Lager, Seitenständer und dessen Feder bzw. Gelenk, Schutzbleche und deren Halterungen, Fahrradkorb und dessen Befestigungsteile, Reflektoren und deren Halterungen sowie sonstige bewegliche, reibungsbeanspruchte oder der Witterung ausgesetzte Anbauteile.

ACHTUNG: Wie alle mechanischen Bauteile unterliegt das Fahrrad Verschleiß und wechselnden Belastungen. Risse, tiefe Kratzer, Verformungen oder auffällige Veränderungen können anzeigen, dass die Lebensdauer eines Bauteils erreicht ist. Bis zur fachgerechten Prüfung nicht weiterfahren.

11 UMWELTSCHUTZ UND ENTSORGUNG

Verpackungsbestandteile entsprechend den örtlichen Vorgaben getrennt entsorgen und vorhandene Recyclingmöglichkeiten nutzen. Das ausgediente Fahrrad nicht achtlos entsorgen; kommunale Sammelstellen, Wertstoffhöfe oder geeignete Fachhändler nutzen. Schmierstoffe und Reinigungsmittel entsprechend den Herstellerangaben und örtlichen Vorschriften entsorgen.

12 GESETZLICHE MÄNGELRECHTE UND SERVICE

Für dieses Produkt gelten die gesetzlichen Mängelrechte gegenüber dem jeweiligen Verkäufer. Diese richten sich nach den im jeweiligen Verkaufsland geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Normaler, gebrauchs-, belastungs- oder witterungsbedingter Verschleiß stellt für sich genommen keinen Sachmangel dar. Hinweise zu typischen Verschleiß- und Verbrauchsteilen findest du in Kapitel 10.10. Schäden durch unsachgemäße Montage oder Nutzung, Unfälle, Überlastung, nicht vorgesehene Veränderungen, mangelnde Wartung oder Pflege sowie Nichtbeachtung dieser Anleitung sind von einem Sachmangel zu unterscheiden. Ob im Einzelfall ein gesetzlicher Mangelanspruch besteht, richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften.

Für Fragen zu Ersatzteilen, Wartung oder technischen Problemen wende dich an den Verkäufer oder an PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Deutschland · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com.

1 GETTING STARTED WITH YOUR HAWK

Welcome to the PROMETHEUS BIKES family. This user manual covers assembly, adjustment, use and care of the PROMETHEUS HAWK children's bicycles in 12, 14, 16 and 18 inches. The bicycle is supplied partially assembled and, before the first ride, must be fully assembled, adjusted to fit your child and safety-checked by a knowledgeable adult.

WARNING: Read this manual completely before assembly and first use. Assembly, adjustments and maintenance work may only be carried out by an adult with the necessary knowledge. If you are unsure, contact a bicycle specialist.

Keep this manual for the entire service life of the bicycle and pass it on with the bicycle if ownership changes. In addition, follow clearly applicable information from the manufacturers of fitted components. Illustrations may be symbolic or representative; model-specific information in the text takes precedence.

Manufacturer: PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Germany · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com. Product or safety reports may also be sent to this email address.

Product identification: The frame number is stamped into the underside of the frame in the bottom-bracket area. It provides unique identification of the bicycle. Enter it in the bicycle record at the end of this manual after purchase.

1.1 STANDARDS AND PRODUCT CATEGORY

HAWK 12, HAWK 14 and HAWK 16 fall within the scope of DIN EN ISO 8098:2023-04 on the basis of their maximum saddle height. HAWK 18 has a maximum saddle height of 700 mm and therefore lies in the youth bicycle range from 635 mm to below 750 mm; DIN EN ISO 4210-2:2023-05 and the relevant parts of the DIN EN ISO 4210 series apply.

All HAWK models have a maximum saddle height above 435 mm. Bicycles above this threshold are excluded from the scope of the EU Toy Safety Directive 2009/48/EC under Annex I, point 4. The HAWK models are therefore bicycles and are not toys within the meaning of that Directive. Directive 2009/48/EC does not impose CE marking or an EU declaration of conformity under toy legislation for these bicycles.

This classification concerns toy legislation only. Independently of this, the general product-safety requirements of Regulation (EU) 2023/988 (GPSR), the applicable national rules and the bicycle standards stated for the respective HAWK model apply.

Meaning of notices

WARNING: Indicates a hazard that may result in serious injury or death if not observed.

CAUTION: Indicates a hazard or misuse that may result in injury, malfunction or property damage.

TIP: Indicates useful information for assembly, adjustment, use or care.

2 SAFETY

WARNING: Use the bicycle only when it is in technically sound condition. Carry out the checks in Chapter 8 before every ride. Have damaged components or components that do not function safely repaired professionally before further use.

- The bicycle is intended for one child and one rider only. Do not carry a second person. Your child must be physically and mentally able to control the bicycle and both brakes

safely. Initial riding and braking practice must take place only in a level, clear area away from traffic.

- Depending on age and riding ability, the child must ride under appropriate supervision by a responsible adult. Use a suitable, correctly fitting bicycle helmet, closed shoes and visible, close-fitting clothing. Loose shoelaces, scarves or wide trouser legs must not enter the chain, spokes or other moving parts.
- Do not make unauthorised modifications to the frame, fork, handlebar, brakes or other safety-relevant parts. Do not fit motors, child seats, bicycle trailers or trailer bikes. Do not tow or push the bicycle with tow ropes or unsuitable push bars.
- Keep hands, fingers, hair and clothing away from the chain, chainring, spokes, tyres and other moving parts. Before maintenance, allow all moving parts to stop completely. Do not insert fingers into openings, gaps or spaces at the fork, frame, brakes, chain guard or other components. Pay particular attention to entrapment, crushing and pinching points during assembly, adjustment and cleaning.
- After a fall, collision or unusual noise, stop immediately and inspect the bicycle. Do not continue riding if there are cracks, deformation, a loose handlebar, damaged wheels or impaired braking. Do not bend back or straighten bent or cracked safety-relevant components; have them replaced professionally.
- Close and position the handlebar pad correctly before every ride. Its metal ring, eyelet and fastening must not create an accessible sharp edge. If the pad is damaged or displaced, correct or replace it before further use.
- On wet surfaces, leaves, sand, gravel, ice or loose surfaces the braking distance increases. Reduce speed and apply the brakes particularly smoothly.
- On long descents, continuous braking can overheat the coaster-brake hub and reduce braking performance. Avoid prolonged continuous braking. If necessary, stop in a safe place and allow the hub to cool. Do not touch the hot hub.

WARNING: Keep plastic bags, cable ties, valve caps and loose small parts away from small children. Choking or suffocation hazard.

2.1 Responsibility of parents and supervisors

Explain safe bicycle operation to your child in an understandable way. Braking, starting, stopping and steering should first be practised without traffic and without time pressure. Do not overchallenge the child. Safe control of the bicycle is more important than age or body size alone.

Use a level, clearly visible practice area away from stairs, slopes, bodies of water, swimming pools, steep gradients, vehicle traffic and other hazards. Supervisors should identify possible risks early and choose the environment accordingly.

2.2 Use on public roads

WARNING: In the delivered configuration, the bicycle may not be fully equipped for use on public roads. Before using it on public roads, check the legal requirements that apply in the country of use and have any required missing equipment professionally fitted. Reflectors do not replace required active lighting.

In Germany this includes in particular two independent brakes, an audible bell and the prescribed type-approved lighting equipment and reflectors. The supplied reflectors do not replace lighting. Age-dependent traffic rules for children also apply.

The intended use of this HAWK series is primarily safe learning and riding in suitable traffic-free areas. Retrofitting equipment does not automatically change the operating range described in Chapter 3 or the responsibility to comply with all national rules.

3 INTENDED USE AND TECHNICAL LIMITS

The PROMETHEUS HAWK models are children's bicycles for learning and practising cycling and for riding at moderate speeds on level, paved surfaces and suitable paths. The stated load and adjustment limits must not be exceeded.

Standards within the series: HAWK 12 / 14 / 16 according to DIN EN ISO 8098:2023-04; HAWK 18 according to DIN EN ISO 4210-2:2023-05 and the relevant parts of the DIN EN ISO 4210 series. The classification is based in particular on maximum saddle height.

The shared model overview at the beginning lists rider/load, maximum total mass, saddle height and standard equipment with training wheels and kickstand. “Rider + load” includes the child with normal clothing and bicycle helmet plus carried luggage. “Maximum total mass” means the ready-to-ride bicycle including fitted accessories + rider + load. Both limits must be observed.

WARNING: The mechanically possible adjustment range does not replace a fit check. The child must be able to reach the handlebar and brake safely and stabilise the bicycle reliably while stationary. If this is not possible, the bicycle size is unsuitable.

3.1 Basket and optional accessories

A standard basket may be loaded with a maximum of 0.5 kg. The basket load counts in full towards the “rider + load” limit. Stow luggage so that nothing protrudes, steering is not impaired and no straps, ribbons or cords can enter the spokes or front wheel.

A luggage carrier is not included. All HAWK models from 12 to 18 inches are suitable for fitting a compatible luggage carrier. Use only a carrier suitable for the respective wheel size and follow its assembly instructions and permitted load. The carrier load counts in full towards the “rider + load” limit.

TIP: Original PROMETHEUS BIKES luggage carriers for all HAWK models from 12 to 18 inches are available in our shop at www.prometheus-bikes.com.

3.2 Improper use

- Do not perform jumps, stunts, tricks, races, downhill riding, bike-park use or comparable high-load activities. Do not ride near stairs, steep slopes, drops, bodies of water or other locations with a risk of falling or drowning. Do not allow adults or more than one person to ride the bicycle. Do not fit a child seat, motor, bicycle trailer or trailer bike. Do not modify, drill or weld safety-relevant components or replace them with unsuitable parts.

4 IMPORTANT COMPONENTS

- Frame: load-bearing bicycle structure; inspect regularly for cracks, dents and deformation.
- Fork and headset: guide the front wheel; must move smoothly, without play and without damage.
- Handlebar and stem: used for steering; must be centred, secure against twisting and fitted within the marked insertion limits.
- Front brake: mechanical V-brake with hand lever. Brake pads act on the rim sidewalls.
- Rear brake: coaster-brake hub, operated by backward pressure on the pedals.
- Drivetrain: cranks, pedals, chain, chainring and rear sprocket. The chain guard must be completely and securely fitted.
- Wheels and tyres: check secure fit, correct inflation pressure, damage, even tyre seating and true running.

- Saddle and seatpost: adjust to fit the child; never exceed the MIN/STOP marking on the seatpost.
- Training wheels: standard on 12, 14 and 16 inch; use only as a temporary learning aid. HAWK 18 is compatible with suitable training wheels available separately, but they are not included as standard.
- Kickstand: standard on HAWK 18; fold it fully up before riding.
- Basket: on selected colour variants; maximum 0.5 kg.
- Reflectors: white front, red rear, spoke and pedal reflectors according to the supplied configuration. They must be correctly aligned, clean and undamaged.
- Mudguards: depending on equipment; check secure fit and unrestricted function.
- Bell: included; check secure fit and easy reach.

5 ASSEMBLY BEFORE THE FIRST RIDE

WARNING: Assembly and all adjustment work must be carried out by a knowledgeable adult. Tighten safety-relevant screw connections to the specified torque. Use a suitable, correctly functioning torque wrench for specified torques.

Specified single values are target values; specified ranges must be observed. A clearly attributable manufacturer marking or engraving on the actually fitted component takes precedence.

5.1 Tools and torques

Depending on the model, 10, 13 and 15 mm open/ring spanners, suitable hex keys and a Phillips screwdriver are required. A supplied multi-tool may be used for simple assembly work but does not replace a torque wrench where a tightening torque is specified.

Screw connection	Tightening torque
Outer rear-axle cap nuts – all models	20–25 Nm
Pedals left/right	30–35 Nm
Quill stem – upper expander/clamp bolt	8–12 Nm
Handlebar/angle clamp at stem	4–6 Nm
Front axle nuts	12 Nm
Seatpost clamp	5–8 Nm
Saddle clamp / saddle to seatpost	18–22 Nm
V-brake brake-pad fastening	6–8 Nm
V-brake cable clamp	6–8 Nm
Mudguard fastening	6 Nm
Inner rear-axle nuts	20–25 Nm

5.2 Unpacking – see G1

1. Carefully remove the bicycle and loose parts from the carton. Do not jam the front wheel or other parts between the crank, spokes or frame.
2. Remove cable ties and transport protection without damaging tyres, brake cable, paint or other components. Do not use sharp tools directly against bicycle parts.

3. Check the supplied parts for completeness and visible transport damage. Do not assemble or ride if safety-relevant parts are damaged.
4. Note the frame number under the bottom bracket and enter it in the bicycle record.

5.3 Fitting training wheels – HAWK 12 / 14 / 16 – see G2

Training wheels are included with the 12, 14 and 16 inch models. HAWK 18 is not supplied with training wheels; suitable original PROMETHEUS BIKES training wheels are available separately at www.prometheus-bikes.com.

1. Remove only the outer cap nuts and outer washers from the rear axle. The inner rear-axle nuts that secure the rear wheel to the frame remain tight and must not be loosened when fitting the training wheels. The silver hooked retaining washers remain in their intended position.
2. Slide the training-wheel stays onto the rear axle. Their locating features must engage positively in the corresponding recesses of the retaining washers.
3. Refit the outer washers and cap nuts. Initially tighten the cap nuts only enough to allow height adjustment.
4. Set both training wheels to exactly the same height. With the bicycle upright, leave about one finger width (approx. 15 mm) between each training wheel and the ground. The training wheels should support the bicycle only when it leans sideways and should not continuously carry it on both sides.
5. Finally tighten the outer cap nuts alternately and evenly to 20–25 Nm. Check that the retaining washers, training-wheel stays, outer washers and cap nuts are secure. Removal: remove the cap nuts and washers, take off the training-wheel stays, then refit the washers and cap nuts and tighten to 20–25 Nm. Do not loosen the inner rear-axle nuts.

CAUTION: Training wheels change the handling and can contribute to tipping on uneven surfaces or in bends. Use them only as a temporary learning aid and remove them once the child rides confidently enough.

5.4 Fitting the pedals – see G3

1. Identify the pedals by their marking: R goes on the right-hand side in the direction of travel, on the chain side; L goes on the left.
2. If required, apply suitable assembly grease to the pedal threads. Thread pedal R straight in by hand clockwise. Thread pedal L straight in by hand counter-clockwise. Do not cross-thread and never force the pedals in.
3. Then tighten both pedals to 30–35 Nm.

WARNING: Do not interchange the left- and right-hand threads. Forcing a pedal in can permanently damage the crank thread and may cause the pedal to loosen while riding.

5.5 Fitting the front wheel – see G4

1. Check whether the fork was turned for transport. Align it in the direction of travel with the V-brake facing forward.
2. Remove the axle nuts and hooked retaining washers from both sides of the front wheel. Observe any tyre direction marking.
3. The V-brake is normally already opened/disconnected for transport. If still connected, squeeze the brake arms together with one hand and disengage the curved cable guide/noodle from its holder.
4. Insert the front wheel fully and centrally into the fork dropouts. Engage the hooks of the retaining washers correctly in the designated fork openings/recesses on both sides.

5. Fit the hooked retaining washers and axle nuts. Tighten alternately and evenly to 12 Nm.
6. Check that the front wheel is centred and securely retained. It must rotate freely and must not sit at an angle in the fork.

5.6 Reconnecting and checking the front brake – see G5

FACTORY ADJUSTED: The V-brake is adjusted before delivery. It is only disconnected for transport because the front wheel is removed. A complete readjustment is normally not required.

1. Squeeze the brake arms together and correctly reconnect the cable guide to the brake-arm holder.
2. Check that both brake pads sit centrally and parallel on the rim braking surface. They must not touch the tyre or project below the braking surface.
3. Operate the brake lever several times. Under firm operation it must not reach the handlebar grip. Both brake arms must return freely after release.
4. Lift and spin the front wheel. The brake must not rub continuously when released. Then test braking at walking pace in a safe area.

WARNING: The front brake must be effective and correctly adjusted. Do not intentionally weaken it. The child must learn to apply the front brake progressively to avoid locking the front wheel and a possible forward overturn.

5.7 Fitting saddle and seatpost – see G6

1. If saddle and seatpost are supplied separately, fit the saddle centrally in the intended clamping area, initially approximately level. Tighten the saddle clamp to 18–22 Nm.
2. Insert the seatpost into the seat tube. The MINIMUM INSERT/MIN/STOP marking must never be visible above the seat tube when fitted.
3. Initially set the saddle low enough that the child can place both feet securely on the ground while seated. Fine adjustment is described in Chapter 6.
4. Align the saddle nose in the direction of travel. Tighten the seatpost clamp to 5–8 Nm. The saddle must not twist or slide down when firmly pushed and turned.

5.8 Fitting the mudguards if removed – see G7

1. Identify the front and rear mudguards by shape or marking. The required screws, nuts and washers are already located at the intended mounting points on frame and fork.
2. Remove the existing fasteners at the mounting points. Fit the rear mudguard at the intended frame cross-member and the front mudguard at the intended fork mount, then refit the same fasteners.
3. Centre each mudguard over the tyre with adequate clearance all around.
4. Tighten the front and rear mudguard fastenings to 6 Nm. Spin the wheels and confirm that neither mudguards nor fasteners touch the tyres.

5.9 Fitting handlebar and handlebar pad – see G8

1. Move the handlebar into its intended riding position. Loosen the handlebar/angle clamp screw(s) only enough to allow adjustment.
2. Centre the handlebar. Tighten the handlebar/angle clamp to 4–6 Nm.
3. Remove the black plastic transport cap from the lower end of the quill stem/expander. Guide the handlebar pad over the handlebar/stem so that its eyelet sits over the stem.

4. Insert handlebar pad and quill stem together from above into the fork steerer. The MINIMUM INSERT/MIN/STOP mark on the stem must be completely inside the steerer and must not remain visible.
5. Align the handlebar at right angles to the front wheel. Tighten the top-accessible quill-stem expander/clamp bolt to 8–12 Nm. This bolt pulls the expander cone tight and secures the stem in the steerer.
6. Hold the front wheel between your legs and carefully try to twist the handlebar. Handlebar and stem must not turn relative to the front wheel. The brake cable must not be kinked, twisted or tensioned. Close the handlebar pad fully and ensure no metal edge is exposed.

5.10 Fitting the front basket if supplied – see G9

Selected colour variants include a front basket. The basket bracket is already fitted to the bicycle. Use only the supplied or specified fasteners.

1. Hold the basket centrally in front of the handlebar at the pre-fitted bracket. Align the rear mounting plate so the two screw holes line up with the bracket.
2. Place the black backing plate inside the basket. Insert both screws from inside through the backing plate and basket mounting plate into the bracket. Start each screw only a few turns. If a wire strand obscures a screw hole, carefully move the strand aside with a suitable tool. Do not screw through, cut or damage the wire mesh.
3. Align the basket straight and centrally. Tighten both screws alternately and evenly until basket, backing plate and bracket are secure against movement. Do not deform the basket, mesh or plates.
4. Turn the handlebar fully left and right. Basket and fastening must not touch the brake cable, brake, tyre or other parts in any steering position. The brake cable must not be kinked, trapped or tensioned.
5. Then fit the front reflector as described in Section 5.11.
6. Push the fitted basket firmly forward, backward and sideways. It must not twist, shift or loosen. Maximum basket load: 0.5 kg.

CAUTION: Load the basket with no more than 0.5 kg. Do not use loose straps, cords or ribbons; they can enter the front wheel or spokes.

5.11 Reflectors and other attachments – see G9

1. White front reflector: On HAWK models with a front basket, fit it to the intended basket holder; on models without a front basket, fit it to the handlebar. The reflective surface must point straight forward and must not be obscured.
2. Fit the red rear reflector to the seatpost and point it exactly rearwards. It must not obstruct the seatpost clamp or cover the MIN/STOP marking.
3. Check spoke and pedal reflectors for presence, secure fit, correct position and damage.
4. Position the bell on the handlebar so the child can reach it without releasing the grip.
5. On HAWK 18 check the standard kickstand for secure fit. Fold it fully up before every ride.

TIP: Compatible PROMETHEUS kickstands for HAWK 12, HAWK 14 and HAWK 16 are available separately at www.prometheus-bikes.com.

5.12 Final check

After assembly, check all fitted or loosened connections for secure fastening; observe specified torques. Mountings without a torque specification must be secure and must not be

damaged or deformed. Inspect factory-fitted components for secure fit and visible damage. Then carry out the complete safety check in Chapter 8.

6 ADJUSTING THE BICYCLE TO YOUR CHILD

Correct adjustment supports safe learning. Check the setup before the first ride and regularly as the child grows.

6.1 Saddle height – see G6

Set the saddle within the permitted range for the model; the specified values are listed in the shared model overview at the beginning of this manual. For initial riding attempts, the child should be able to place both feet securely on the ground while seated. As confidence grows, the height may be adjusted provided the brake lever and handlebar remain safely reachable and the insertion mark is not exceeded.

WARNING: The MIN/STOP mark on the seatpost must never be visible above the seat tube. A seatpost extended too far can loosen or damage the seatpost or frame.

6.2 Handlebar position – see G8

Set the handlebar so the child sits upright and relaxed, can safely reach both grips and keeps the arms slightly bent. Handlebar width, handlebar pad and brake cable must not restrict movement. After each adjustment, check the handlebar and stem for secure, twist-resistant fit.

6.3 Brake lever – see G10

The front-brake hand lever must be easy to reach for the child's hand size. If the fitted lever has reach adjustment, set it so the child can operate the lever with a secure grip. Do not unscrew the adjuster completely. After any change, check function and lever travel. Under firm operation the lever must not touch the handlebar grip.

6.4 Training wheels – 12 / 14 / 16 inch – see G2

Training wheels are only a temporary learning aid. Set both sides equally. With the bicycle upright, leave approximately one finger width between each training wheel and the ground (approx. 15 mm). As the child increasingly masters balance and starting, raise the training wheels gradually and then remove them. After every height adjustment retighten the outer cap nuts of the training-wheel mounting to 20–25 Nm. HAWK 18: When original PROMETHEUS BIKES training wheels are retrofitted, follow the assembly and adjustment instructions supplied with the accessory.

7 RIDING AND BRAKING CORRECTLY

Practise first on a level, traffic-free area. The child should learn starting, straight riding, steering through bends and controlled stopping before more difficult situations are introduced.

7.1 Coaster brake

The rear brake is operated by pressing the pedals backwards. The more controlled backward force is applied, the stronger the braking effect. The coaster brake operates independently of the front brake.

7.2 Front brake

The front brake is operated by the hand lever and provides additional braking force. The child should pull the lever progressively and smoothly. Abrupt locking of the front wheel may cause a fall or forward overturn.

7.3 Using both brakes

For controlled stopping, combine rear coaster brake and front brake appropriately to the situation. Practise braking first at walking pace. On wet or loose surfaces, brake earlier and more carefully. Reduce speed in good time before bends and descents.

CAUTION: The coaster-brake hub may become hot after prolonged or heavy use. Do not touch it until it has cooled.

8 SAFETY CHECK AND MAINTENANCE SCHEDULE

When	Check / action
Before every ride	Front and rear wheel securely fastened; axle nuts and retaining washers correctly fitted.
Before every ride	Handlebar and stem secure and not twistable; grips secure and undamaged.
Before every ride	Saddle and seatpost secure; no twisting/lowering; MIN/STOP mark not exceeded.
Before every ride	Pedals correctly fitted; cranks without noticeable play/noise.
Before every ride	V-brake and coaster brake tested individually; hand lever does not reach the grip. Coaster-brake reaction arm securely attached to the frame.
Before every ride	Tyres undamaged and pressure within sidewall range; wheels free and without noticeable run-out.
Before every ride	Chain adequately tensioned and lubricated; chain guard complete and secure.
Before every ride	Training wheels, if fitted, secure and set equally; HAWK 18 kickstand secure and fully foldable.
Before every ride	Basket/attachments, if present, secure; basket max. 0.5 kg; front, rear, spoke and pedal reflectors present, clean, correctly aligned and undamaged.
Before every ride	Handlebar pad fully closed and correctly positioned; no exposed sharp edges or unusual trapping/pinch points.
Before every ride	No cracks, deformation, unusual noises or loose parts.
After the first rides / after approx. 50 km	Safety-relevant fasteners, wheel retention, training wheels, spoke tension/trueness, brakes and chain tension; adjust if necessary.
After a fall / collision	Do not use until frame, fork, wheels, handlebar/stem, brakes, pedals/cranks and drivetrain have been checked for damage.
Regularly	Inspect tyres, chain, brake pads, brake cable, rim braking surfaces, spokes, bearings, fasteners, mudguards and accessories for wear/damage.

When	Check / action
At least annually / depending on use	Comprehensive safety inspection by a bicycle specialist recommended; more often under intensive use.

WARNING: If there are cracks, deformation, damaged brakes, a loose handlebar/stem, insecure wheel retention or other safety-relevant damage, do not continue using the bicycle until it has been professionally checked and repaired.

9 CLEANING AND STORAGE

Clean frame, fork, handlebar, mudguards and wheels with warm water, mild detergent and a soft cloth or sponge. If required, clean the chain with a suitable bicycle drivetrain cleaner and then lubricate sparingly.

CAUTION: Do not use a pressure washer or steam cleaner. Do not use acids, aggressive solvents or oily cleaners on braking surfaces. Oil or grease on brake pads or rim braking surfaces can greatly reduce braking performance.

Keep rim braking surfaces clean, dry and free from grease. Cleanliness and dry storage protect against corrosion. After contact with rain, road salt or salty moisture, rinse with clean water and dry completely. Regularly inspect painted and metal surfaces for damage. Unpainted metal parts such as screws, nuts and axles may be protected with a suitable bicycle/corrosion-protection product if necessary. Do not contaminate braking surfaces, tyres or grips with oil, grease or protective products.

Before long-term storage, clean and dry the bicycle, lightly lubricate the chain and bring the tyres to the permitted pressure. Before reuse, carry out the complete safety check in Chapter 8.

10 MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS

Simple checks and the adjustments described here may be carried out by a knowledgeable adult. For work on the coaster-brake hub, bearings, spokes, heavily deformed parts or unclear damage, use a bicycle specialist.

10.1 Tyres, tubes and valves

Regularly inspect tyres for cuts, cracks, foreign objects, sufficient tread and correct seating. Keep pressure within the range marked on the tyre sidewall. If pressure drops unusually quickly, have the tyre, valve and tube checked.

The circumferential tyre seating/moulding line close to the rim should run as evenly and parallel to the rim edge as possible on both sides. If the tyre is seated unevenly, release most of the air, carefully centre it by hand all around and then reinflate slowly within the permitted pressure range. If seating remains abnormal, do not use the bicycle and have tyre/rim checked professionally.

10.2 Removing/refitting front and rear wheels and changing a tube

A knowledgeable adult changing a tube needs suitable spanners, plastic tyre levers, a pump with pressure gauge and a torque wrench for final assembly. Do not use sharp-edged screwdrivers or metal tools to lever the tyre off.

Removing the front wheel

1. Secure the bicycle. Open/disconnect the V-brake.
2. Remove the axle nuts and hooked retaining washers; note the fitted position of the washers.
3. Remove the front wheel downward from the fork.

Removing the rear wheel

1. Remove the outer cap nuts and washers; remove the training-wheel stays if fitted.
2. Loosen the chain-guard and rear-mudguard fasteners required for wheel removal. Open or remove the chain guard far enough to give free access to the chain and rear wheel.
3. On the left side, undo the reaction-arm fastening at the chainstay and detach the arm from its frame mounting. Retain the fasteners for refitting.
4. Remove the rear-axle retaining washers; note their fitted position.
5. Loosen and remove the inner rear-axle nuts on both sides. Push the rear wheel slightly forward, lift the chain off the rear sprocket and remove the wheel from the dropouts.

Changing the tube

1. Deflate the tube completely. Remove the valve cap and, where fitted, the valve nut.
2. Push the tyre beads into the centre of the rim well. Carefully lift one bead over the rim with plastic tyre levers and remove the tube.
3. Inspect the tyre interior and rim tape for foreign objects, sharp areas or damage and eliminate the cause of the puncture. Use only a tube compatible in size/ETRTO, valve type and pressure rating.
4. Slightly inflate the tube, guide the valve straight through the rim hole and insert the tube without twisting. Fit the tyre bead preferably by hand and do not trap the tube between tyre and rim.
5. Inflate slightly at first and check that the tyre is seated evenly on both sides. Then inflate slowly to the permitted pressure shown on the tyre sidewall.

Refitting the front wheel

Insert the front wheel centrally in the fork. Fit the hooked retaining washers correctly in the designated openings. Tighten the axle nuts alternately to 12 Nm. Reconnect the V-brake and check wheel rotation and braking.

Refitting the rear wheel

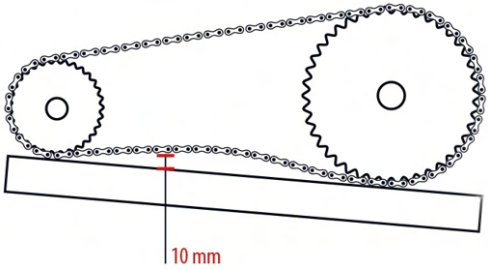
1. Place the chain on the rear sprocket and insert the rear wheel fully into the dropouts.
2. Align the rear wheel straight and centred. Set the chain movement with the crank at its tightest position as described in Chapter 10.3 (about 10 mm total vertical movement).
3. Tighten the inner rear-axle nuts alternately on both sides to 20–25 Nm.
4. Correctly attach the coaster-brake reaction arm to the chainstay. Securely retighten the cross-head screw and its nut; observe the applicable component manufacturer's instructions.
5. Refit the retaining washers, training-wheel stays if used, washers and outer cap nuts in the original order. Tighten the outer cap nuts to 20–25 Nm.
6. Refit the chain guard and rear mudguard completely. Finally check that the rear wheel is centred and secure, the chain runs freely with correct tension, chain guard and mudguard do not touch the tyre or chain, and the coaster brake works reliably.

WARNING: Correct assembly of the rear wheel, reaction arm and chain is safety-relevant. Ride only when the rear wheel and reaction arm are securely fastened, chain tension is correct and the coaster brake works perfectly. If unsure, contact a bicycle specialist.

10.3 Chain and chain tension

Keep the chain clean and lightly lubricated. After cleaning, riding in wet conditions or whenever it runs dry/noisily, apply suitable bicycle chain lubricant sparingly and wipe off excess. Keep lubricant away from rim braking surfaces.

On HAWK single-speed models the chain must not be taut. Turn the crank slowly and stop where the chain is tightest. At the midpoint of the lower chain run, check the total vertical movement between its lowest and highest positions: about 10 mm, see diagram. A chain that is too loose can derail; one that is too tight stresses bearings.



1. Remove the outer cap nuts and washers. Remove the training-wheel stays, if fitted, then the hooked retaining washers. Loosen the inner rear-axle nuts on both sides only enough to allow the rear wheel to move. Slightly loosen the cross-head screw and its nut securing the reaction arm; do not remove them. The reaction arm remains fitted.
2. Move the rear wheel evenly forwards or backwards in the dropouts until chain tension is correct. The wheel must remain centred and straight in the frame.
3. Tighten the inner rear-axle nuts alternately and evenly to 20–25 Nm. Then refit the hooked retaining washers, training-wheel stays if used, outer washers and outer cap nuts in the original order. Tighten the outer cap nuts to 20–25 Nm. Then securely retighten the cross-head screw and nut securing the reaction arm.
4. Fully check chain running, rear-wheel running and coaster-brake function.

WARNING: The rear axle and all fasteners loosened for chain adjustment must be securely tightened afterwards. The rear wheel must be centred and straight. Incorrect fastening can allow the rear wheel to loosen or impair braking. If unsure, contact a bicycle specialist.

10.4 Handlebar, headset and fork – see G8

If there is play, cracking noise, stiffness, visible deformation or crash damage, do not continue riding. Handlebar and stem must not twist relative to the front wheel. Fork and headset must operate freely without noticeable play.

10.5 Fine adjustment of the V-brake – see G10

FACTORY ADJUSTED: The front brake is factory-adjusted. After fitting the front wheel it normally only needs to be reconnected and checked. The following instructions are only for necessary fine adjustment.

Before adjustment, first confirm that the front wheel is fully and centrally seated in the fork. Brake pads must sit centrally and parallel on the rim braking surface and must not touch the tyre or project below the braking surface.

1. Cable tension: If lever travel is too large, turn the barrel adjuster at the brake lever out counter-clockwise in small steps. If both pads rub or lever travel is too short, turn it in clockwise. Change only about 1/4 turn at a time and recheck.

2. Centring: If only one pad rubs while the wheel is correctly seated, balance V-brake spring tension using the side centring screws in small steps. After each change, operate the lever several times and check free wheel rotation.
3. If the adjustment range is insufficient, loosen the brake-cable clamp bolt. Squeeze the brake arms until the pads have the required clearance from the rim, pull the cable taut and tighten the clamp bolt to 6–8 Nm. Then fine-adjust with the barrel adjuster. If a brake pad is repositioned, tighten its fastening to 6–8 Nm.
4. Final check: The lever must not reach the grip; the brake must decelerate strongly and open fully after release. The pad may contact only the rim braking surface.

WARNING: If the brake cable is frayed, a brake pad is heavily worn, the rim is damaged or the brake cannot be adjusted reliably, do not use the bicycle and contact a bicycle specialist.

10.6 Coaster brake

The coaster brake forms part of the rear hub. Before every ride, check that backward pressure on the pedals reliably brakes the rear wheel. The reaction arm must be securely attached to the frame. Internal work on the coaster-brake hub must be performed by qualified personnel.

10.7 Wheels, rims and spokes

Wheels must run freely, centrally and without noticeable lateral or radial run-out. If individual spokes are clearly looser than neighbouring spokes or the rim visibly runs out, have the wheel professionally inspected and trued. Do not tighten individual spokes at random.

The front rim sidewalls are braking surfaces. They must be clean, grease-free and undamaged. If there are cracks, deep scoring, deformation or a wear indicator has been reached (where present), stop using the bicycle and have the rim/wheel replaced.

10.8 Cranks, pedals and bearings

Regularly check pedals, cranks, bottom bracket, hubs and headset for free movement, play and unusual noises. Have other bearings and joints checked by qualified personnel at least annually or according to use and serviced in accordance with the respective component manufacturer's instructions.

10.9 Training wheels, kickstand, basket and accessories

Inspect training-wheel stays and wheels for cracks, deformation, secure fit and free rotation. On HAWK 18 check the kickstand for secure fit, proper spring action and complete folding. Basket and accessories must be secure and must not interfere with steering, braking or wheels.

10.10 Spare parts, wear and material fatigue

For safety-relevant components use only original spare parts or parts expressly approved by the manufacturer. Tyres and tubes must be compatible in size/ETRTO and pressure range; brake pads must suit the rim material and brake system.

Typical wear and consumable parts, depending on use, mileage, load, road surface, weather, care and maintenance, include: tyres, tubes, valves, rims and rim braking surfaces, brake shoes/pads, brake cables, inner wires and housings, adjusters and cable end caps, chain, chainring, rear sprocket, chain guard and its fasteners, pedals and pedal bearings, cranks and crank fasteners, bottom bracket, wheel/hub bearings, headset bearings, saddle cover and padding, handlebar grips, training-wheel rollers and bearings, kickstand and its spring/joint, mudguards and mounts, basket and fasteners, reflectors and mounts, and other moving, friction-loaded or weather-exposed attachments.

WARNING: Like all mechanical components, the bicycle is subject to wear and changing loads. Cracks, deep scratches, deformation or noticeable changes can indicate that a component has reached the end of its service life. Do not continue riding until professionally checked.

11 ENVIRONMENTAL PROTECTION AND DISPOSAL

Separate packaging materials according to local requirements and use available recycling facilities. Do not dispose of the bicycle carelessly at the end of its life; use municipal collection points, recycling centres or suitable specialist dealers. Dispose of lubricants and cleaning agents according to the manufacturer's instructions and local rules.

12 STATUTORY RIGHTS AND SERVICE

The buyer has statutory rights in the event of defects against the seller; these are governed by the law of the country of sale.

Normal wear caused by use, load or weather does not in itself constitute a defect. See Chapter 10.10 for typical wear and consumable parts. Damage caused by incorrect assembly or use, accidents, overloading, unintended modifications, insufficient maintenance or care, or failure to follow this manual must be distinguished from a defect already present at handover. Whether a statutory claim exists in an individual case is determined by the applicable law.

For spare parts, maintenance or technical questions contact the seller or PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Germany · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com.

1 BIEN DÉMARRER AVEC TON HAWK

Bienvenue dans la famille PROMETHEUS BIKES. Ce manuel d'utilisation t'accompagne pour le montage, le réglage, l'utilisation et l'entretien des vélos pour enfants PROMETHEUS HAWK de 12, 14, 16 et 18 pouces. Le vélo est livré partiellement monté et doit, avant la première utilisation, être entièrement assemblé, réglé à la taille de ton enfant et contrôlé du point de vue de la sécurité par un adulte compétent.

AVERTISSEMENT: Lis intégralement ce manuel avant le montage et la première utilisation. Le montage, les réglages et les travaux d'entretien doivent uniquement être effectués par un adulte disposant des connaissances nécessaires. En cas de doute, adresse-toi à un atelier de vélos spécialisé.

Conserve ce manuel pendant toute la durée d'utilisation du vélo et remets-le avec le vélo en cas de cession. Respecte également les indications clairement applicables des fabricants des composants montés. Les illustrations peuvent être symboliques ou représentatives ; les indications du texte se rapportant explicitement au modèle sont prioritaires.

Fabricant : PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Allemagne · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com. Les signalements relatifs au produit ou à la sécurité peuvent également être envoyés à cette adresse e-mail.

Identification du produit : le numéro de cadre est frappé sous le cadre, au niveau du boîtier de pédalier. Il permet d'identifier le vélo de manière univoque. Après l'achat, inscris-le dans le passeport vélo à la fin de ce manuel.

1.1 NORMES ET CATÉGORIE DE PRODUIT

Les HAWK 12, HAWK 14 et HAWK 16 relèvent, en raison de leur hauteur de selle maximale, du domaine d'application de la DIN EN ISO 8098:2023-04. Le HAWK 18 possède une hauteur de selle maximale de 700 mm et se situe donc dans la catégorie des vélos pour jeunes à partir de 635 mm et en dessous de 750 mm ; la DIN EN ISO 4210-2:2023-05 ainsi que les parties pertinentes de la série DIN EN ISO 4210 sont applicables.

Tous les modèles HAWK ont une hauteur de selle maximale supérieure à 435 mm. Les bicyclettes dépassant cette limite sont exclues du champ d'application de la directive 2009/48/CE relative à la sécurité des jouets conformément à l'annexe I, point 4. Les modèles HAWK sont donc des bicyclettes et non des jouets au sens de cette directive. La directive 2009/48/CE n'impose pour ces bicyclettes ni marquage CE ni déclaration UE de conformité au titre de la législation sur les jouets.

Cette classification concerne uniquement la législation sur les jouets. Indépendamment de celle-ci, s'appliquent notamment les exigences générales de sécurité des produits du règlement (UE) 2023/988 (GPSR), les prescriptions nationales applicables et les normes de bicyclettes indiquées pour chaque modèle HAWK.

Signification des indications

AVERTISSEMENT: Signale un danger pouvant entraîner des blessures graves ou la mort en cas de non-respect.

ATTENTION: Signale un danger ou une mauvaise utilisation pouvant entraîner des blessures, des dysfonctionnements ou des dommages matériels.

CONSEIL: Signale une information utile pour le montage, le réglage, l'utilisation ou l'entretien.

2 SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Le vélo doit uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état technique. Effectue les contrôles du chapitre 8 avant chaque trajet. Fais réparer correctement les composants endommagés ou ne fonctionnant pas de manière sûre avant toute nouvelle utilisation.

- Le vélo est destiné à un enfant et à une seule personne à la fois. Ne transporte pas de deuxième personne. Ton enfant doit être physiquement et mentalement capable de maîtriser le vélo et les deux freins en toute sécurité. Les premiers exercices de conduite et de freinage doivent uniquement être effectués dans une zone plane, dégagée et sans circulation.
- Selon l'âge et le niveau de conduite, l'enfant ne doit rouler que sous la surveillance appropriée d'un adulte responsable. Utilise un casque de vélo adapté et correctement ajusté, des chaussures fermées et des vêtements visibles et près du corps. Les lacets lâches, écharpes ou pantalons amples ne doivent pas pouvoir entrer dans la chaîne, les rayons ou d'autres pièces mobiles.
- N'effectue aucune modification non autorisée du cadre, de la fourche, du guidon, des freins ou d'autres composants liés à la sécurité. Ne monte pas de moteur, siège enfant, remorque de vélo ni vélo suiveur (trailer bike). Ne tire ni ne pousse le vélo à l'aide de cordes de remorquage ou de barres de poussée inadaptées.
- Garde les mains, doigts, cheveux et vêtements éloignés de la chaîne, du plateau, des rayons, des pneus et des autres pièces mobiles. Avant tout entretien, attends l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Ne mets pas les doigts dans les ouvertures, fentes ou espaces de la fourche, du cadre, des freins, du carter de chaîne ou d'autres composants. Lors du montage, du réglage et du nettoyage, fais particulièrement attention aux zones de coincement, d'écrasement et de pincement.
- Après une chute, une collision ou des bruits inhabituels, arrête-toi immédiatement et contrôle le vélo. Ne continue pas à rouler en cas de fissures, déformations, guidon desserré, roues endommagées ou freinage altéré. Ne redresse pas les composants de sécurité tordus ou fissurés ; fais-les remplacer correctement.
- Ferme complètement la protection de guidon et positionne-la correctement avant chaque trajet. La bague métallique, l'œillet et la fixation ne doivent pas présenter d'arête vive librement accessible. Si la protection est endommagée ou déplacée, corrige sa position ou remplace-la avant de réutiliser le vélo.
- Sur sol mouillé, feuilles, sable, gravier, glace ou sol meuble, la distance de freinage augmente. Réduis la vitesse et dose particulièrement finement le freinage.
- Dans les longues descentes, un freinage continu peut surchauffer le moyeu à rétropédalage et réduire l'efficacité du freinage. Évite de freiner en continu longtemps. Si nécessaire, arrête-toi dans un endroit sûr et laisse refroidir le moyeu. Ne touche pas le moyeu chaud.

AVERTISSEMENT: Garde les sacs d'emballage, colliers de serrage, bouchons de valve et petites pièces détachées hors de portée des jeunes enfants. Risque d'ingestion ou d'étouffement.

2.1 Responsabilité des parents et des personnes chargées de la surveillance

Explique à ton enfant l'utilisation sûre du vélo de manière compréhensible. Le freinage, le démarrage, l'arrêt et la direction doivent d'abord être exercés sans circulation et sans pression de temps. Ne demande pas trop à ton enfant. La maîtrise sûre du vélo est plus importante que l'âge ou la taille seuls.

Pour l'apprentissage, choisis une zone plane et bien visible, éloignée des escaliers, pentes, plans d'eau, piscines, fortes descentes, circulation automobile et autres zones dangereuses. Les personnes chargées de la surveillance doivent détecter les risques à temps et choisir l'environnement en conséquence.

2.2 Utilisation sur la voie publique

AVERTISSEMENT: Dans sa configuration de livraison, le vélo peut ne pas être entièrement équipé pour circuler sur la voie publique. Avant toute utilisation sur la voie publique, vérifie les exigences légales applicables dans le pays d'utilisation et fais monter de manière professionnelle tout équipement obligatoire manquant. Les réflecteurs ne remplacent pas un éclairage actif obligatoire.

En Allemagne, cela comprend notamment deux freins indépendants, une sonnette clairement audible ainsi que les dispositifs d'éclairage et catadioptres homologués prescrits. Les réflecteurs fournis ne remplacent pas l'éclairage. Des règles de circulation spécifiques à l'âge des enfants s'appliquent également.

L'utilisation prévue de cette série HAWK est en priorité l'apprentissage et la conduite en sécurité dans des zones appropriées sans circulation. L'ajout d'équipements ne modifie pas automatiquement le domaine d'utilisation décrit au chapitre 3 ni la responsabilité de respecter toutes les prescriptions nationales.

3 UTILISATION CONFORME ET LIMITES TECHNIQUES

Les modèles PROMETHEUS HAWK sont des vélos pour enfants destinés à l'apprentissage et à la pratique du vélo ainsi qu'à une conduite calme sur des surfaces planes et stabilisées et sur des chemins adaptés. Les limites de charge et de réglage indiquées ne doivent pas être dépassées.

Normes au sein de la série : HAWK 12 / 14 / 16 selon DIN EN ISO 8098:2023-04 ; HAWK 18 selon DIN EN ISO 4210-2:2023-05 et les parties pertinentes de la série DIN EN ISO 4210. La classification repose notamment sur la hauteur maximale de selle.

Le tableau commun des modèles au début du manuel indique cycliste/charge, masse totale maximale, hauteur de selle ainsi que l'équipement de série avec roulettes et béquille. « Cycliste + charge » comprend l'enfant avec vêtements usuels et casque, ainsi que les bagages transportés. « Masse totale maximale » = vélo prêt à rouler avec accessoires montés + cycliste + charge. Les deux limites doivent être respectées.

AVERTISSEMENT: La plage de réglage mécaniquement possible ne remplace pas un contrôle d'adaptation à l'enfant. L'enfant doit pouvoir atteindre le guidon et le frein en toute sécurité et stabiliser le vélo de façon fiable à l'arrêt. Si ce n'est pas le cas, la taille du vélo ne convient pas.

3.1 Panier et accessoires optionnels

Le panier d'origine peut être chargé au maximum à 0,5 kg. La charge du panier est entièrement comprise dans la limite « cycliste + charge ». Range les bagages de façon qu'aucune pièce ne dépasse, que la direction ne soit pas gênée et qu'aucune sangle, ruban ou corde ne puisse entrer dans les rayons ou la roue avant.

Le porte-bagages n'est pas fourni. Tous les modèles HAWK de 12 à 18 pouces sont adaptés au montage d'un porte-bagages compatible. Utilise uniquement un porte-bagages adapté à la taille de roue concernée et respecte sa notice de montage ainsi que sa charge admissible. La charge du porte-bagages est entièrement comprise dans la limite « cycliste + charge ».

CONSEIL: Les porte-bagages d'origine PROMETHEUS BIKES pour tous les modèles HAWK de 12 à 18 pouces sont disponibles dans notre boutique sur www.prometheus-bikes.com.

3.2 Utilisation non conforme

- Pas de sauts, cascades, figures, courses, descentes sportives, utilisation en bike-park ou sollicitations comparables. Ne roule pas près d'escaliers, de pentes raides, de ruptures de terrain, de plans d'eau ou d'autres endroits présentant un risque de chute ou de noyade. Le vélo ne doit pas être utilisé par un adulte ni par plusieurs personnes en même temps. Ne monte aucun siège enfant, moteur, remorque de vélo ni vélo suiveur (trailer bike). Ne modifie, perce ou soude aucun composant de sécurité et ne le remplace pas par une pièce inadaptée.

4 COMPOSANTS IMPORTANTS

- Cadre : structure porteuse du vélo ; contrôler régulièrement l'absence de fissures, bosses et déformations.
- Fourche et jeu de direction : guident la roue avant ; ils doivent fonctionner librement, sans jeu et sans dommage.
- Guidon et potence : assurent la direction ; ils doivent être centrés, bloqués en rotation et montés dans les limites d'insertion marquées.
- Frein avant : V-Brake mécanique avec levier manuel. Les patins agissent sur les flancs de la jante.
- Frein arrière : moyeu à frein à rétropédalage, actionné en appuyant les pédales vers l'arrière.
- Transmission : manivelles, pédales, chaîne, plateau et pignon arrière. Le carter de chaîne doit être entièrement et solidement monté.
- Roues et pneus : contrôler la fixation, la pression correcte, les dommages, le bon positionnement du pneu et le voile des roues.
- Selle et tige de selle : régler à la taille de l'enfant ; ne jamais dépasser le repère MIN/STOP.
- Roulettes stabilisatrices : de série sur les 12, 14 et 16 pouces ; uniquement comme aide temporaire à l'apprentissage. Le HAWK 18 est compatible avec des roulettes adaptées disponibles séparément, mais elles ne sont pas fournies de série.
- Béquille latérale : de série sur le HAWK 18 ; la replier complètement avant de rouler.
- Panier : sur certaines variantes ; maximum 0,5 kg.
- Réflecteurs : réflecteur avant blanc, réflecteur arrière rouge, réflecteurs de rayons et de pédales selon l'équipement fourni. Ils doivent être correctement orientés, propres et intacts.
- Garde-boue : selon l'équipement ; contrôler leur fixation et leur libre fonctionnement.
- Sonnette : fournie ; contrôler sa fixation et son accessibilité.

5 MONTAGE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

AVERTISSEMENT: Le montage et tous les réglages doivent être effectués par un adulte compétent. Serrer les assemblages vissés liés à la sécurité au couple indiqué. Pour les couples prescrits, utiliser une clé dynamométrique adaptée et fonctionnant correctement.

Les valeurs uniques indiquées sont des valeurs cibles ; les plages indiquées doivent être respectées. Une indication ou gravure du fabricant clairement attribuable au composant effectivement monté est prioritaire.

5.1 Outils et couples de serrage

Selon le modèle, des clés plates/à œil de 10, 13 et 15 mm, des clés six pans adaptées et un tournevis cruciforme sont nécessaires. Un outil universel éventuellement fourni peut servir aux opérations simples, mais ne remplace pas une clé dynamométrique lorsqu'un couple est prescrit.

Assemblage vissé	Couple de serrage
Écrous borgnes arrière extérieurs – tous modèles	20–25 Nm
Pédales gauche/droite	30–35 Nm
Potence à plongeur – vis expandeur/serrage supérieure	8–12 Nm
Serrage guidon/inclinaison	4–6 Nm
Écrous axe avant	12 Nm
Collier de tige de selle	5–8 Nm
Chariot de selle / selle sur tige	18–22 Nm
Fixation patin V-Brake	6–8 Nm
Serrage câble V-Brake	6–8 Nm
Fixation garde-boue	6 Nm
Écrous intérieurs de l’axe arrière	20–25 Nm

5.2 Déballage – voir G1

1. Sors soigneusement le vélo et les pièces détachées du carton. Ne coince pas la roue avant ou d'autres pièces entre la manivelle, les rayons ou le cadre.
2. Retire les colliers et protections de transport sans endommager les pneus, le câble de frein, la peinture ou d'autres composants. N'utilise pas d'outil tranchant directement contre les pièces du vélo.
3. Vérifie que la livraison est complète et qu'elle ne présente aucun dommage visible dû au transport. Ne monte pas le vélo et ne roule pas si des pièces de sécurité sont endommagées.
4. Note le numéro de cadre sous le boîtier de pédalier et inscris-le dans le passeport vélo.

5.3 Montage des roulettes – HAWK 12 / 14 / 16 – voir G2

Les roulettes sont fournies avec les modèles de 12, 14 et 16 pouces. Le HAWK 18 n’est pas livré avec des roulettes ; des roulettes d’origine PROMETHEUS BIKES adaptées sont disponibles séparément sur www.prometheus-bikes.com.

1. Retire uniquement les écrous borgnes et rondelles extérieurs. Les écrous intérieurs de l’axe arrière fixent la roue au cadre et restent serrés. Les rondelles de sécurité avec crochet restent en place.
2. Enfile les supports de roulettes sur l’axe arrière. Leur dispositif de positionnement doit s’engager correctement dans l’évidement des rondelles de sécurité.
3. Remonte les rondelles extérieures et les écrous borgnes. Serre d’abord les écrous juste assez pour permettre le réglage en hauteur.
4. Règle les deux roulettes exactement à la même hauteur. Vélo bien vertical, laisse environ la largeur d'un doigt (env. 15 mm) entre chaque roulette et le sol. Les roulettes ne doivent soutenir le vélo que lorsqu'il penche sur le côté et ne doivent pas porter le vélo en permanence des deux côtés.

5. Serre les écrous borgnes extérieurs alternativement à 20–25 Nm et vérifie la fixation. Démontage : retire écrous et rondelles, enlève les supports, puis remonte rondelles et écrous et serre à 20–25 Nm. Ne desserre pas les écrous intérieurs.

ATTENTION: Les roulettes modifient le comportement du vélo et peuvent favoriser le basculement sur les irrégularités ou dans les virages. Utilise-les uniquement comme aide temporaire et retire-les dès que l'enfant roule avec suffisamment d'assurance.

5.4 Montage des pédales – voir G3

1. Identifie les pédales grâce au marquage : R se monte à droite dans le sens de la marche, côté chaîne ; L à gauche.
2. Si nécessaire, applique une graisse de montage adaptée sur les filetages. Visse d'abord la pédale droite R bien droite à la main dans le sens horaire. Visse la pédale gauche L bien droite à la main dans le sens antihoraire. Ne croise pas le filetage et ne force jamais.
3. Serre ensuite les deux pédales à 30–35 Nm.

AVERTISSEMENT: Ne confonds pas les filetages gauche et droit. Un vissage forcé peut détruire définitivement le filetage de la manivelle et provoquer le desserrage de la pédale pendant la conduite.

5.5 Montage de la roue avant – voir G4

1. Vérifie si la fourche a été tournée pour le transport. Oriente-la dans le sens de la marche, V-Brake vers l'avant.
2. Retire les écrous d’axe et les rondelles de sécurité avec crochet des deux côtés de la roue avant. Respecte le sens de roulement indiqué sur le pneu, s’il existe.
3. Le V-Brake est normalement déjà ouvert/décroché pour le transport. S'il est encore fermé, rapproche les bras de frein d'une main et décroche le guide-câble courbé de son support.
4. Insère la roue avant complètement et au centre dans les pattes de la fourche. Engage correctement les crochets des rondelles de sécurité dans les ouvertures/encoches prévues des deux côtés de la fourche.
5. Monte les rondelles de sécurité avec crochet et les écrous d’axe. Serre-les alternativement et uniformément à 12 Nm.
6. Vérifie le centrage et la fixation sûre de la roue avant. La roue doit tourner librement et ne doit pas être montée de travers dans la fourche.

5.6 Rebrancher et contrôler le frein avant – voir G5

RÉGLÉ EN USINE: Le V-Brake est réglé en usine avant livraison. Pour le transport, il est uniquement décroché en raison de la roue avant démontée. Un nouveau réglage de base n'est normalement pas nécessaire.

1. Rapproche les bras de frein et raccroche correctement le guide-câble dans son support.
2. Vérifie que les deux patins sont centrés et parallèles sur la surface de freinage de la jante. Ils ne doivent ni toucher le pneu ni dépasser sous la piste de freinage.
3. Actionne plusieurs fois le levier de frein. Même en appuyant fortement, il ne doit pas atteindre la poignée. Les deux bras doivent revenir librement après relâchement.
4. Soulève et fais tourner la roue avant. Le frein ne doit pas frotter en permanence lorsqu'il est relâché. Teste ensuite le freinage à vitesse de marche dans un endroit sûr.

AVERTISSEMENT: Le frein avant doit être efficace et correctement réglé. Il ne doit pas être volontairement affaibli. L'enfant doit apprendre à l'actionner progressivement afin d'éviter le blocage de la roue avant et un éventuel basculement vers l'avant.

5.7 Montage de la selle et de la tige de selle – voir G6

1. Si la selle et la tige sont livrées séparément, fixe la selle au centre de la zone de serrage prévue, d'abord approximativement horizontale. Serre le chariot de selle à 18–22 Nm.
2. Insère la tige dans le tube de selle. Le repère MINIMUM INSERT/MIN/STOP ne doit jamais être visible au-dessus du tube une fois monté.
3. Commence par régler la selle assez basse pour que l'enfant puisse poser les deux pieds fermement au sol en étant assis. Le réglage fin est décrit au chapitre 6.
4. Oriente le nez de selle dans le sens de la marche. Serre le collier de tige de selle à 5–8 Nm. La selle ne doit ni tourner ni descendre lorsqu'on la pousse et la tourne fermement.

5.8 Montage des garde-boue s'ils ont été démontés – voir G7

1. Identifie les garde-boue avant et arrière d'après leur forme ou leur marquage. Les vis, écrous et rondelles nécessaires se trouvent déjà aux points de montage prévus sur le cadre et la fourche.
2. Retire les fixations présentes. Place le garde-boue arrière sur la traverse prévue du cadre et l'avant sur le point prévu de la fourche, puis remonte les mêmes fixations.
3. Centre chaque garde-boue au-dessus du pneu avec un dégagement suffisant sur tout le pourtour.
4. Serre les fixations avant et arrière à 6 Nm. Fais tourner les roues et vérifie que ni le garde-boue ni ses fixations ne touchent les pneus.

5.9 Montage du guidon et de la protection – voir G8

1. Place le cintre dans sa position de conduite. Desserre la ou les vis de serrage d'inclinaison uniquement autant que nécessaire pour le réglage.
2. Centre le guidon. Serre le serrage guidon/inclinaison à 4–6 Nm.
3. Retire le capuchon de transport en plastique noir à l'extrémité inférieure de la potence à plongeur/expandeur. Fais passer la protection de guidon de sorte que son œillet soit placé sur la potence.
4. Insère ensemble la protection et la potence par le haut dans le pivot de fourche. Le repère MINIMUM INSERT/MIN/STOP doit être entièrement dans le pivot et ne doit plus être visible.
5. Oriente le guidon à angle droit par rapport à la roue avant. Serre la vis d'expansion/de serrage de la potence accessible par le haut à 8–12 Nm. Elle tire le cône d'expansion et fixe la potence dans le pivot.
6. Bloque la roue avant entre les jambes et essaie prudemment de tourner le guidon. Le guidon et la potence ne doivent pas tourner par rapport à la roue. Le câble de frein ne doit pas être plié, torsadé ou tendu. Ferme entièrement la protection et vérifie qu'aucune arête métallique n'est accessible.

5.10 Montage du panier avant s'il est fourni – voir G9

Certaines variantes de couleur comprennent un panier avant. Le support est déjà monté sur le vélo. Utilise uniquement les éléments de fixation fournis ou prévus pour ce panier.

1. Maintiens le panier au centre devant le guidon, contre le support déjà monté. Aligne la plaque arrière de façon que les deux trous correspondent aux points de fixation du support.

2. Place la contre-plaque noire à l'intérieur du panier. Insère les deux vis de l'intérieur à travers la contre-plaque et la plaque du panier dans le support. Engage chaque vis de quelques filets seulement. Si une maille métallique masque un trou, déplace-la délicatement avec un outil approprié. Ne visse pas à travers le fil, ne le coupe pas et ne l'endommage pas.
3. Aligne le panier droit et centré. Serre les deux vis alternativement et uniformément jusqu'à ce que panier, contre-plaque et support soient fermement immobilisés. Ne déforme pas le panier, le treillis ni les plaques.
4. Braque le guidon complètement à gauche et à droite. Le panier et sa fixation ne doivent toucher ni le câble de frein, ni le frein, ni le pneu, ni une autre pièce. Le câble ne doit pas être plié, coincé ou tendu.
5. Monte ensuite le réflecteur avant conformément au chapitre 5.11.
6. Pousse fermement le panier vers l'avant, l'arrière et les côtés. Il ne doit ni tourner, ni se déplacer, ni se desserrer. Charge maximale : 0,5 kg.

ATTENTION: Ne charge pas le panier à plus de 0,5 kg. N'utilise pas de sangles, cordes ou rubans lâches ; ils peuvent se prendre dans la roue avant ou les rayons.

5.11 Réflecteurs et autres accessoires – voir G9

1. Réflecteur avant blanc : sur les modèles HAWK avec panier avant, monte-le sur le support prévu du panier ; sur les modèles sans panier avant, monte-le sur le guidon. La surface réfléchissante doit être orientée droit vers l'avant et ne pas être masquée.
2. Monte le catadioptre rouge sur la tige de selle et oriente-le exactement vers l'arrière. Il ne doit pas gêner le collier de tige ni masquer le repère MIN/STOP.
3. Vérifie la présence, la fixation, la position correcte et l'état des réflecteurs de rayons et de pédales.
4. Place la sonnette sur le guidon de manière que l'enfant puisse l'atteindre sans lâcher la poignée.
5. Sur le HAWK 18, contrôle la fixation de la béquille latérale de série. Replie-la complètement avant chaque trajet.

CONSEIL: Des béquilles PROMETHEUS compatibles pour HAWK 12, HAWK 14 et HAWK 16 sont disponibles séparément sur www.prometheus-bikes.com.

5.12 Contrôle final

Après le montage, vérifie la fixation de tous les assemblages montés ou desserrés ; respecte les couples prescrits. Les supports sans couple indiqué doivent être solidement fixés, sans dommage ni déformation. Contrôle la fixation et les dommages visibles des composants montés en usine. Effectue ensuite le contrôle de sécurité complet du chapitre 8.

6 ADAPTER LE VÉLO À TON ENFANT

Un réglage adapté favorise un apprentissage sûr. Contrôle le réglage avant la première sortie puis régulièrement au fur et à mesure de la croissance de l'enfant.

6.1 Hauteur de selle – voir G6

Règle la selle dans la plage autorisée pour le modèle ; les valeurs obligatoires figurent dans l'aperçu commun des modèles au début du manuel. Pour les premiers essais, l'enfant doit pouvoir poser les deux pieds fermement au sol en étant assis. À mesure qu'il gagne en assurance, la hauteur peut être adaptée tant que le levier de frein et le guidon restent facilement accessibles et que le repère d'insertion n'est pas dépassé.

AVERTISSEMENT: Le repère MIN/STOP de la tige de selle ne doit jamais être visible au-dessus du tube de selle. Une tige trop sortie peut se desserrer ou endommager la tige ou le cadre.

6.2 Position du guidon – voir G8

Règle le guidon pour que l'enfant soit assis droit et détendu, atteigne les deux poignées en sécurité et garde les bras légèrement fléchis. La largeur du guidon, la protection et le câble de frein ne doivent pas limiter les mouvements. Après chaque réglage, vérifie que guidon et potence sont fermement fixés et ne peuvent pas tourner.

6.3 Levier de frein – voir G10

Le levier manuel du frein avant doit être facilement accessible à la main de l'enfant. Si le levier possède un réglage de la distance entre le levier et la poignée, règle-le pour que l'enfant puisse l'actionner tout en gardant une prise sûre. Ne dévisse pas complètement la vis de réglage. Après toute modification, vérifie la fonction et la course. Même en appuyant fermement, le levier ne doit pas toucher la poignée.

6.4 Roulettes – 12 / 14 / 16 pouces – voir G2

Les roulettes ne sont qu'une aide temporaire. Règle les deux côtés de la même manière. Vélo bien vertical, laisse environ la largeur d'un doigt (env. 15 mm) entre chaque roulette et le sol. Quand l'enfant gagne en assurance, remonte progressivement les roulettes puis retire-les. Après chaque réglage, serre les écrous borgnes extérieurs à 20–25 Nm. HAWK 18 : pour des roulettes d'origine PROMETHEUS BIKES ajoutées, suis la notice fournie avec l'accessoire.

7 BIEN ROULER ET FREINER

Commence les exercices sur une surface plane et sans circulation. L'enfant doit apprendre à démarrer, rouler droit, tourner et s'arrêter de manière contrôlée avant d'aborder des situations plus difficiles.

7.1 Frein à rétropédalage

Le frein arrière est actionné en exerçant une pression vers l'arrière sur les pédales. Plus cette pression est appliquée de manière contrôlée, plus le freinage est puissant. Le frein à rétropédalage fonctionne indépendamment du frein avant.

7.2 Frein avant

Le frein avant est actionné par le levier manuel et apporte une force de freinage supplémentaire. L'enfant doit tirer le levier progressivement et de façon dosée. Un blocage brutal de la roue avant peut provoquer une chute ou un basculement vers l'avant.

7.3 Utiliser les deux freins

Pour un arrêt contrôlé, combine le frein arrière et le frein avant en fonction de la situation. Exerce d'abord le freinage à vitesse de marche. Sur sol mouillé ou meuble, freine plus tôt et plus doucement. Réduis la vitesse suffisamment tôt avant les virages et les descentes.

ATTENTION: Après une utilisation prolongée ou intense, le moyeu à rétropédalage peut être chaud. Ne le touche pas avant qu'il ait refroidi.

8 CONTRÔLE DE SÉCURITÉ ET PLAN D'ENTRETIEN

Moment	Contrôle / mesure
Avant chaque trajet	Roues avant et arrière solidement fixées ; écrous d'axe et rondelles de sécurité correctement montés.
Avant chaque trajet	Guidon et potence solides et non tournants ; poignées fixées et intactes.
Avant chaque trajet	Selle et tige fixées ; pas de rotation/descente ; repère MIN/STOP respecté.
Avant chaque trajet	Pédales correctement fixées ; manivelles sans jeu/bruit anormal.
Avant chaque trajet	V-Brake et frein à rétropédalage contrôlés séparément ; le levier ne touche pas la poignée. Bras de réaction du frein à rétropédalage solidement fixé au cadre.
Avant chaque trajet	Pneus intacts et pression dans la plage indiquée ; roues libres sans voile notable.
Avant chaque trajet	Chaîne correctement tendue et lubrifiée ; carter complet et fixé.
Avant chaque trajet	Roulettes, si montées, fixées et réglées à même hauteur ; HAWK 18 : béquille fixée et complètement repliable.
Avant chaque trajet	Panier/accessoires, si présents, fixés ; panier max. 0,5 kg ; réflecteurs avant, arrière, de rayons et de pédales présents, propres, correctement orientés et intacts.
Avant chaque trajet	Protection de guidon fermée et positionnée ; aucune arête vive ni zone anormale de pincement.
Avant chaque trajet	Aucune fissure, déformation, bruit inhabituel ou pièce desserrée.
Après les premières sorties / après env. 50 km	Fixations de sécurité, roues, roulettes, tension des rayons et voile/saut des roues, freins et chaîne ; régler si nécessaire.
Après chute / collision	Ne pas utiliser avant contrôle des dommages du cadre, fourche, roues, guidon/potence, freins, pédales/manivelles et transmission.
Régulièrement	Contrôler pneus, chaîne, patins, câble, surfaces de jante, rayons, roulements, vis, garde-boue et accessoires.
Au moins une fois par an / selon usage	Inspection de sécurité complète par un atelier recommandée ; plus souvent en usage intensif.

AVERTISSEMENT: En cas de fissures, déformations, freins endommagés, guidon/potence desserré, fixation de roue incertaine ou autre dommage lié à la sécurité, ne réutilise pas le vélo avant qu'il ait été contrôlé et réparé par un professionnel.

9 NETTOYAGE ET STOCKAGE

Nettoie le cadre, la fourche, le guidon, les garde-boue et les roues avec de l'eau tiède, un détergent doux et un chiffon ou une éponge souple. Si nécessaire, nettoie la chaîne avec un produit adapté à la transmission de vélo puis lubrifie-la avec parcimonie.

ATTENTION: N'utilise pas de nettoyeur haute pression ni de vapeur. N'utilise pas d'acides, de solvants agressifs ou de produits huileux sur les surfaces de freinage. L'huile ou la graisse sur les patins ou les flancs de jante peut fortement réduire l'efficacité de freinage.

Maintiens les surfaces de freinage de la jante propres, sèches et sans graisse. La propreté et le stockage au sec protègent le vélo contre la corrosion. Après contact avec la pluie, le sel de déneigement ou l'humidité salée, rince le vélo à l'eau claire et sèche-le complètement. Contrôle régulièrement les surfaces peintes et métalliques. Les pièces métalliques non peintes comme les vis, écrous et axes peuvent, si nécessaire, être protégées avec un produit adapté pour vélo ou anticorrosion. Ne contamine pas les surfaces de freinage, pneus ou poignées avec de l'huile, de la graisse ou des produits de protection.

Avant un stockage prolongé, nettoie et sèche le vélo, lubrifie légèrement la chaîne et gonfle les pneus à la pression autorisée. Avant de le réutiliser, effectue le contrôle de sécurité complet du chapitre 8.

10 ENTRETIEN ET RÉGLAGES

Les contrôles simples et les réglages décrits peuvent être effectués par un adulte compétent. Pour les travaux sur le moyeu à rétropédalage, les roulements, les rayons, les pièces fortement déformées ou les dommages non clairement identifiables, adresse-toi à un atelier spécialisé.

10.1 Pneus, chambres à air et valves

Contrôle régulièrement les pneus : coupures, fissures, corps étrangers, profil suffisant et bon positionnement. Maintiens la pression dans la plage indiquée sur le flanc du pneu. En cas de perte de pression anormalement rapide, fais contrôler pneu, valve et chambre.

La ligne de contrôle/montage circulaire du pneu près de la jante doit être aussi régulière et parallèle que possible au bord de la jante des deux côtés. Si le pneu est mal positionné, dégonfle-le largement, recentre-le délicatement à la main sur tout le pourtour puis regonfle lentement dans la plage autorisée. Si le positionnement reste anormal, n'utilise pas le vélo et fais contrôler pneu et jante par un professionnel.

10.2 Dépose/repose des roues avant et arrière et remplacement d'une chambre

Pour remplacer une chambre à air, un adulte compétent a besoin de clés adaptées, de démonte-pneus en plastique, d'une pompe avec manomètre et d'une clé dynamométrique pour le remontage final. Ne pas utiliser de tournevis à arêtes vives ni d'outils métalliques pour soulever le pneu.

Déposer la roue avant

1. Stabiliser le vélo. Ouvrir/décrocher le V-Brake.
2. Retirer les écrous d'axe et les rondelles de sécurité avec crochet ; mémoriser leur position.
3. Retirer la roue avant vers le bas de la fourche.

Déposer la roue arrière

1. Retirer les écrous borgnes extérieurs et les rondelles ; retirer les supports de roulettes, le cas échéant.
2. Desserrer les fixations du carter de chaîne et du garde-boue arrière nécessaires à la dépose. Ouvrir ou retirer suffisamment le carter pour accéder librement à la chaîne et à la roue.

3. Côté gauche, défaire la fixation du bras de réaction sur la base et détacher le bras de sa fixation au cadre. Conserver les éléments de fixation pour le remontage.
4. Retirer les rondelles de sécurité de l'axe arrière ; mémoriser leur position.
5. Desserrer et retirer les écrous intérieurs de l'axe arrière des deux côtés. Pousser légèrement la roue vers l'avant, retirer la chaîne du pignon arrière et sortir la roue des pattes.

Remplacer la chambre à air

1. Dégonfler complètement la chambre. Retirer le bouchon de valve et, le cas échéant, l'écrou de valve.
2. Pousser les tringles vers le centre de la jante. Soulever délicatement une tringle avec des démonte-pneus en plastique et retirer la chambre.
3. Contrôler l'intérieur du pneu et le fond de jante et éliminer la cause de la crevaison. Utiliser uniquement une chambre compatible en dimension/ETRTO, type de valve et pression.
4. Gonfler légèrement la chambre, passer la valve bien droite dans le trou de jante et insérer la chambre sans torsion. Remonter la tringle autant que possible à la main sans pincer la chambre.
5. Gonfler d'abord légèrement et vérifier le positionnement régulier des deux côtés. Gonfler ensuite lentement jusqu'à la pression autorisée indiquée sur le flanc du pneu.

Reposer la roue avant

Insérer la roue avant centrée dans la fourche. Positionner correctement les rondelles de sécurité avec crochet dans les ouvertures prévues. Serrer les écrous alternativement à 12 Nm. Raccrocher le V-Brake et contrôler la rotation de la roue et le freinage.

Reposer la roue arrière

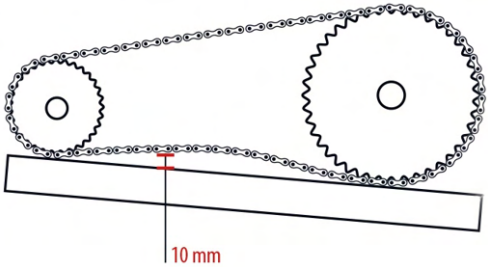
1. Placer la chaîne sur le pignon arrière et insérer complètement la roue dans les pattes.
2. Aligner la roue arrière droite et centrée. Régler le jeu de chaîne à la position de manivelle où elle est la plus tendue, selon le chapitre 10.3 (environ 10 mm de jeu vertical total).
3. Serrer alternativement les écrous intérieurs de l'axe arrière des deux côtés à 20–25 Nm.
4. Fixer correctement le bras de réaction du moyeu à rétropédalage sur la base. Resserrer solidement la vis cruciforme et son écrou ; respecter les instructions applicables du fabricant du composant.
5. Remonter dans l'ordre d'origine les rondelles de sécurité, les supports de roulettes le cas échéant, les rondelles et les écrous borgnes extérieurs. Serrer les écrous borgnes à 20–25 Nm.
6. Remonter entièrement le carter de chaîne et le garde-boue arrière. Contrôler ensuite que la roue est centrée et fixée, que la chaîne tourne librement avec la bonne tension, que carter et garde-boue ne touchent ni pneu ni chaîne et que le frein à rétropédalage fonctionne correctement.

AVERTISSEMENT: Le montage correct de la roue arrière, du bras de réaction et de la chaîne est essentiel pour la sécurité. Ne rouler que lorsque la roue et le bras de réaction sont solidement fixés, que la tension de chaîne est correcte et que le frein à rétropédalage fonctionne parfaitement. En cas de doute, s'adresser à un atelier spécialisé.

10.3 Chaîne et tension de chaîne

Garde la chaîne propre et légèrement lubrifiée. Après nettoyage, conduite sous la pluie ou dès qu'elle fonctionne sèche ou bruyante, applique avec parcimonie un lubrifiant pour chaîne de vélo et essuie l'excédent. Évite tout lubrifiant sur les surfaces de freinage de jante.

Sur les modèles HAWK monovitesse, la chaîne ne doit pas être tendue à bloc. Tourne lentement la manivelle et arrête-la à la position où la chaîne est la plus tendue. Au milieu du brin inférieur, vérifie le jeu vertical total entre les positions basse et haute : environ 10 mm, voir schéma. Une chaîne trop lâche peut dérailler ; trop tendue, elle sollicite les roulements.



1. Retire les écrous borgnes extérieurs et les rondelles. Retire les supports de roulettes, le cas échéant, puis les rondelles de sécurité avec crochet. Desserre les écrous intérieurs de l'axe arrière des deux côtés juste assez pour déplacer la roue. Desserre légèrement la vis cruciforme et son écrou fixant le bras de réaction ; ne les retire pas. Le bras reste monté.
2. Déplace la roue arrière uniformément vers l'avant ou l'arrière dans les pattes jusqu'à obtenir la bonne tension. La roue doit rester centrée et droite dans le cadre.
3. Serre les écrous intérieurs de l'axe arrière alternativement et uniformément à 20–25 Nm. Remonte ensuite, dans l'ordre d'origine, les rondelles de sécurité avec crochet, les supports de roulettes le cas échéant, les rondelles extérieures et les écrous borgnes extérieurs. Serre également les écrous borgnes extérieurs à 20–25 Nm. Resserre ensuite solidement la vis cruciforme et l'écrou de fixation du bras de réaction.
4. Contrôle entièrement le fonctionnement de la chaîne, la rotation de la roue arrière et le frein à rétropédalage.

AVERTISSEMENT: L'axe arrière et toutes les fixations desserrées pour régler la chaîne doivent être solidement resserrés. La roue arrière doit être centrée et droite. Une fixation incorrecte peut entraîner le desserrage de la roue ou altérer le freinage. En cas de doute, adresse-toi à un atelier spécialisé.

10.4 Guidon, jeu de direction et fourche – voir G8

En cas de jeu, claquement, point dur, déformation visible ou dommage après chute, n'utilise plus le vélo. Le guidon et la potence ne doivent pas tourner par rapport à la roue avant. La fourche et le jeu de direction doivent fonctionner librement sans jeu anormal.

10.5 Réglage fin du V-Brake – voir G10

RÉGLÉ EN USINE: Le frein avant est réglé en usine. Après montage de la roue avant, il suffit normalement de le raccrocher et de le contrôler. Les indications suivantes servent uniquement à un réglage fin si nécessaire.

Avant tout réglage, vérifie d'abord que la roue avant est complètement et correctement centrée dans la fourche. Les patins doivent être centrés et parallèles à la surface de freinage ; ils ne doivent ni toucher le pneu ni dépasser sous la piste de freinage.

1. Tension du câble : si la course du levier est trop grande, dévisse par petits pas la molette du levier dans le sens antihoraire. Si les deux patins frottent ou si la course est trop courte, revisse-la dans le sens horaire. Modifie d'environ 1/4 de tour à la fois puis contrôle.
2. Centrage : si un seul patin frotte alors que la roue est correctement positionnée, équilibre la tension des ressorts à l'aide des vis latérales de centrage par petits pas. Après chaque modification, actionne plusieurs fois le levier et vérifie la rotation libre de la roue.
3. Si la plage de réglage ne suffit pas, desserre la vis de serrage du câble de frein. Rapproche les bras jusqu'à obtenir l'écart souhaité entre les patins et la jante, tends le câble et serre la vis à 6–8 Nm. Effectue ensuite le réglage fin avec la molette. Si un patin est repositionné, serre sa fixation à 6–8 Nm.
4. Contrôle final : le levier ne doit pas atteindre la poignée ; le frein doit ralentir fortement et s'ouvrir complètement après relâchement. Le patin ne doit toucher que la piste de freinage de la jante.

AVERTISSEMENT: Si le câble est effiloché, si un patin est très usé, si la jante est endommagée ou si le frein ne peut pas être réglé de manière fiable, n'utilise pas le vélo et consulte un atelier spécialisé.

10.6 Frein à rétropédalage

Le frein à rétropédalage fait partie du moyeu arrière. Avant chaque trajet, vérifie que la pression vers l'arrière sur les pédales freine efficacement la roue arrière. Le bras de réaction doit être solidement fixé au cadre. Les travaux internes sur le moyeu doivent être effectués par du personnel qualifié.

10.7 Roues, jantes et rayons

Les roues doivent tourner librement, centrées et sans voile latéral ni saut radial notable. Si certains rayons sont nettement plus lâches que les rayons voisins ou si la jante présente un voile visible, fais contrôler et dévoiler la roue par un professionnel. Ne resserre pas des rayons au hasard.

Les flancs de la jante avant servent de surface de freinage. Ils doivent être propres, sans graisse et intacts. En cas de fissures, rainures profondes, déformations ou si un indicateur d'usure est atteint (le cas échéant), n'utilise plus le vélo et fais remplacer la jante/la roue.

10.8 Manivelles, pédales et roulements

Contrôle régulièrement les pédales, manivelles, boîtier de pédalier, moyeux et jeu de direction : facilité de mouvement, jeu et bruits inhabituels. Fais contrôler et entretenir les autres roulements et articulations par du personnel qualifié au moins une fois par an ou selon l'utilisation, conformément aux prescriptions du fabricant concerné.

10.9 Roulettes, béquille, panier et accessoires

Contrôle les supports et roues de stabilisation : fissures, déformations, fixation et rotation libre. Sur le HAWK 18, vérifie la fixation de la béquille, le bon fonctionnement de son ressort et son repli complet. Le panier et les accessoires doivent être solidement fixés et ne pas gêner la direction, le freinage ou les roues.

10.10 Pièces de rechange, usure et fatigue des matériaux

Pour les composants liés à la sécurité, utilise uniquement des pièces d'origine ou expressément homologuées par le fabricant. Les pneus et chambres doivent être

compatibles en taille/ETRTO et plage de pression ; les patins doivent convenir au matériau de la jante et au système de freinage.

Les pièces d'usure et consommables typiques, selon l'utilisation, le kilométrage, la charge, le revêtement, les conditions météo, l'entretien et la maintenance, comprennent notamment : pneus, chambres, valves, jantes et surfaces de freinage, patins/plaquettes, câbles de frein, câbles intérieurs et gaines, vis de réglage et embouts, chaîne, plateau, pignon arrière, carter de chaîne et fixations, pédales et roulements, manivelles et fixations, boîtier de pédalier, roulements de roues/moyeux, roulements de direction, revêtement et rembourrage de selle, poignées, roulettes et leurs roulements, béquille et ressort/articulation, garde-boue et supports, panier et fixations, réflecteurs et supports ainsi que les autres pièces mobiles, soumises au frottement ou aux intempéries.

AVERTISSEMENT: Comme tous les composants mécaniques, le vélo est soumis à l'usure et à des charges variables. Fissures, rayures profondes, déformations ou changements visibles peuvent indiquer qu'une pièce a atteint sa fin de vie. Ne continue pas à rouler avant un contrôle professionnel.

11 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET ÉLIMINATION

Trie les éléments d'emballage conformément aux prescriptions locales et utilise les possibilités de recyclage disponibles. Ne jette pas le vélo en fin de vie de manière inappropriée ; utilise les points de collecte municipaux, déchèteries ou revendeurs spécialisés adaptés. Élimine les lubrifiants et produits de nettoyage conformément aux indications du fabricant et aux règles locales.

12 DROITS LÉGAUX EN CAS DE DÉFAUT ET SERVICE

Les droits légaux en cas de défaut s'appliquent à ce produit vis-à-vis du vendeur concerné conformément aux dispositions du pays de vente.

L'usure normale due à l'utilisation, aux charges ou aux intempéries ne constitue pas à elle seule un défaut. Voir le chapitre 10.10 pour les pièces d'usure et consommables typiques. Les dommages dus à un montage ou une utilisation incorrects, un accident, une surcharge, des modifications non prévues, un entretien ou des soins insuffisants, ou au non-respect de ce manuel doivent être distingués d'un défaut existant au moment de la remise. L'existence d'un droit légal dans un cas particulier dépend des dispositions applicables.

Pour les pièces de rechange, l'entretien ou les questions techniques, adresse-toi au vendeur ou à PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Allemagne · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com.

1 KLAAR VOOR DE START MET JE HAWK

Welkom bij de PROMETHEUS BIKES-familie. Deze gebruikershandleiding begeleidt je bij montage, afstelling, gebruik en onderhoud van de PROMETHEUS HAWK kinderfietsen van 12, 14, 16 en 18 inch. De fiets wordt gedeeltelijk gemonteerd geleverd en moet vóór de eerste rit volledig worden gemonteerd, passend voor je kind worden afgesteld en op veiligheid worden gecontroleerd door een deskundige volwassene.

WAARSCHUWING: Lees deze handleiding volledig vóór montage en eerste gebruik. Montage, afstellingen en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een volwassene met de vereiste kennis. Neem bij twijfel contact op met een fietsenmaker of fietsspeciaalzaak.

Bewaar deze handleiding gedurende de volledige gebruiksduur van de fiets en geef haar mee wanneer de fiets wordt doorgegeven. Houd daarnaast rekening met duidelijk toepasselijke informatie van de fabrikanten van gemonteerde componenten. Afbeeldingen kunnen schematisch of representatief zijn; uitdrukkelijk modelspecifieke informatie in de tekst heeft voorrang.

Fabrikant: PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Duitsland · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com. Product- of veiligheidsmeldingen kunnen eveneens naar dit e-mailadres worden gestuurd.

Productidentificatie: het framenummer is aan de onderzijde van het frame ter hoogte van de trapas ingeslagen. Het dient voor eenduidige identificatie van de fiets. Noteer het na aankoop in de fietspas aan het einde van deze handleiding.

1.1 NORMEN EN PRODUCTCATEGORIE

HAWK 12, HAWK 14 en HAWK 16 vallen vanwege hun maximale zadelhoogte binnen het toepassingsgebied van DIN EN ISO 8098:2023-04. HAWK 18 heeft een maximale zadelhoogte van 700 mm en valt daarmee in het bereik voor jeugdfietsen vanaf 635 mm en onder 750 mm; DIN EN ISO 4210-2:2023-05 en de relevante delen van de DIN EN ISO 4210-reeks zijn van toepassing.

Alle HAWK-modellen hebben een maximale zadelhoogte van meer dan 435 mm. Fietsen boven deze grens zijn volgens bijlage I, punt 4 van Richtlijn 2009/48/EG uitgesloten van het toepassingsgebied van de EU-speelgoedrichtlijn. De HAWK-modellen zijn daarom fietsen en geen speelgoed in de zin van deze richtlijn. Uit Richtlijn 2009/48/EG volgt voor deze fietsen geen CE-markeringsplicht en geen verplichting tot een EU-conformiteitsverklaring op grond van speelgoedwetgeving.

Deze indeling betreft uitsluitend de speelgoedwetgeving. Daarnaast gelden in het bijzonder de algemene productveiligheidseisen van Verordening (EU) 2023/988 (GPSR), de toepasselijke nationale voorschriften en de voor het betreffende HAWK-model genoemde fietsnormen.

Betekenis van de aanwijzingen

WAARSCHUWING: Duidt op een gevaar dat bij niet-naleving tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden.

LET OP: Duidt op een gevaar of verkeerd gebruik dat tot letsel, storingen of materiële schade kan leiden.

TIP: Duidt op nuttige informatie voor montage, afstelling, gebruik of onderhoud.

2 VEILIGHEID

WAARSCHUWING: Gebruik de fiets alleen wanneer deze technisch in goede staat verkeert. Voer vóór elke rit de controles uit hoofdstuk 8 uit. Laat beschadigde of niet veilig functionerende onderdelen vakkundig herstellen voordat de fiets opnieuw wordt gebruikt.

- De fiets is bedoeld voor één kind en slechts één berijder. Neem geen tweede persoon mee. Je kind moet lichamelijk en geestelijk in staat zijn de fiets en beide remmen veilig te bedienen. Eerste rij- en rem-oefeningen mogen alleen plaatsvinden op een vlakke, overzichtelijke plek zonder verkeer.
- Laat het kind, afhankelijk van leeftijd en rijvaardigheid, alleen onder passende begeleiding van een verantwoordelijke volwassene rijden. Gebruik een geschikte, correct passende fietshelm, dichte schoenen en goed zichtbare, nauwsluitende kleding. Losse veters, sjaals of wijde broekspijpen mogen niet in ketting, spaken of andere bewegende delen terechtkomen.
- Breng geen eigenmachtige wijzigingen aan frame, vork, stuur, remmen of andere veiligheidsrelevante onderdelen aan. Monteer geen motoren, kinderzitjes, fietskarren of aanhangfietsen (trailer bikes). Trek of duw de fiets niet met sleeptouwen of ongeschikte duwstangen.
- Houd handen, vingers, haar en kleding uit de buurt van ketting, kettingblad, spaken, banden en andere bewegende delen. Laat vóór onderhoud alle bewegende delen volledig tot stilstand komen. Steek geen vingers in openingen, sleuven of tussenruimten van vork, frame, remmen, kettingkast of andere onderdelen. Let bij montage, afstelling en reiniging extra op mogelijke knel-, plet- en beknellingspunten.
- Stop na een val, botsing of ongewoon geluid onmiddellijk en controleer de fiets. Rijd niet verder bij scheuren, vervormingen, een los stuur, beschadigde wielen of verminderde remwerking. Buig of richt verbogen of gescheurde veiligheidsrelevante onderdelen niet terug, maar laat ze vakkundig vervangen.
- Sluit het stuurkussen vóór elke rit volledig en plaats het correct. Metalen ring, oog en bevestiging mogen geen vrij toegankelijke scherpe rand vormen. Gebruik de fiets pas weer nadat een beschadigd of verschoven stuurkussen is gecorrigeerd of vervangen.
- Bij nat wegdek, bladeren, zand, grind, ijs of losse ondergrond wordt de remweg langer. Verlaag de snelheid en doseer de remkracht extra zorgvuldig.
- Bij lange afdalingen kan aanhoudend remmen de terugtrapremnaaf oververhitten en de remwerking verminderen. Vermijd langdurig aanhoudend remmen. Stop indien nodig op een veilige plaats en laat de naaf afkoelen. Raak de hete naaf niet aan.

WAARSCHUWING: Houd verpakkingszakken, kabelbinders, ventieldopjes en losse kleine onderdelen uit de buurt van kleine kinderen. Gevaar voor inslikken of verstikking.

2.1 Verantwoordelijkheid van ouders en begeleiders

Leg je kind de veilige bediening van de fiets begrijpelijk uit. Remmen, wegrijden, stoppen en sturen moeten eerst zonder verkeer en zonder tijdsdruk worden geoefend. Overvraag je kind niet. De fiets veilig beheersen is belangrijker dan alleen leeftijd of lichaamslengte.

Kies voor het oefenen een vlakke, overzichtelijke plaats uit de buurt van trappen, hellingen, water, zwembaden, steile afdalingen, voertuigverkeer en andere gevaarlijke plaatsen. Begeleiders moeten mogelijke risico's vroeg herkennen en de omgeving daarop kiezen.

2.2 Gebruik op de openbare weg

WAARSCHUWING: In de geleverde uitvoering is de fiets mogelijk niet volledig uitgerust voor gebruik op de openbare weg. Controleer vóór gebruik op de openbare weg de wettelijke eisen die gelden in het land van gebruik en laat eventueel ontbrekende voorgeschreven uitrusting vakkundig monteren. Reflectoren vervangen geen voorgeschreven actieve verlichting.

In Duitsland behoren daartoe met name twee onafhankelijk werkende remmen, een duidelijk hoorbare bel en de voorgeschreven typegoedgekeurde verlichting en reflectoren. De meegeleverde reflectoren vervangen geen verlichting. Daarnaast gelden leeftijdsafhankelijke verkeersregels voor kinderen.

Het bedoelde gebruik van deze HAWK-serie is in de eerste plaats veilig leren en rijden op geschikte, verkeersvrije plaatsen. Het achteraf aanbrengen van uitrusting wijzigt niet automatisch het in hoofdstuk 3 beschreven gebruiksgebied of de verantwoordelijkheid om alle nationale regels na te leven.

3 BEDOELD GEBRUIK EN TECHNISCHE GRENZEN

De PROMETHEUS HAWK-modellen zijn kinderfietsen om te leren fietsen en het fietsen te oefenen en voor rustig rijden op vlakke, verharde oppervlakken en geschikte paden. De aangegeven belastings- en instelgrenzen mogen niet worden overschreden.

Normindeling binnen de serie: HAWK 12 / 14 / 16 volgens DIN EN ISO 8098:2023-04; HAWK 18 volgens DIN EN ISO 4210-2:2023-05 en de relevante delen van de DIN EN ISO 4210-reeks. De indeling is met name gebaseerd op de maximale zadelhoogte.

Het gezamenlijke modeloverzicht aan het begin vermeldt berijder/belading, maximale totale massa, zadelhoogte en standaarduitrusting met zijwieltjes en zijstandaard. “Berijder + belading” omvat het kind met gebruikelijke kleding en fietshelm plus meegenomen bagage. “Maximale totale massa” = rijklare fiets inclusief gemonteerde accessoires + berijder + belading. Beide limieten moeten worden nageleefd.

WAARSCHUWING: De mechanisch mogelijke verstelmarge vervangt geen controle of de fiets bij het kind past. Het kind moet stuur en rem veilig kunnen bereiken en de fiets stilstaand betrouwbaar kunnen stabiliseren. Is dat niet mogelijk, dan is de fietsmaat ongeschikt.

3.1 Mand en optionele accessoires

Een standaardmand mag met maximaal 0,5 kg worden belast. De mandbelasting telt volledig mee voor de grens “berijder + belading”. Berg bagage zo op dat niets uitsteekt, de besturing niet wordt belemmerd en geen riemen, banden of koorden in spaken of voorwiel kunnen komen.

Een bagagedrager behoort niet tot de levering. Alle HAWK-modellen van 12 tot 18 inch zijn geschikt voor montage van een passende bagagedrager. Gebruik alleen een bagagedrager die bij de betreffende wielmaat past en volg de montagehandleiding en toegestane belasting. De bagagedragerlast telt volledig mee voor de grens “berijder + belading”.

TIP: Originele PROMETHEUS BIKES bagagedragers voor alle HAWK-modellen van 12 tot 18 inch zijn verkrijgbaar in onze shop op www.prometheus-bikes.com.

3.2 Niet-bedoeld gebruik

- Geen sprongen, stunts, trucs, wedstrijden, downhillritten, bikeparkgebruik of vergelijkbare hoge belastingen. Rijd niet bij trappen, steile hellingen, afgronden, water of andere plaatsen met val- of verdrinkingsgevaar. Laat de fiets niet door volwassenen

of door meerdere personen tegelijk gebruiken. Monteer geen kinderzitje, motor, fietskar of aanhangfiets (trailer bike). Verander, boor of las geen veiligheidsrelevante onderdelen en vervang ze niet door ongeschikte onderdelen.

4 BELANGRIJKE ONDERDELEN

- Frame: dragende constructie; regelmatig controleren op scheuren, deuken en vervorming.
- Vork en balhoofd: geleiden het voorwiel; moeten soepel, zonder speling en onbeschadigd functioneren.
- Stuur en stuurpen: voor de besturing; moeten gecentreerd, verdraaiingsvast en binnen de gemarkeerde insteekgrenzen gemonteerd zijn.
- Voorrem: mechanische V-brake met handremhendel. Remblokken werken op de velgflanken.
- Achterrem: terugtrapremnaaf, bediend door achterwaartse druk op de pedalen.
- Aandrijving: cranks, pedalen, ketting, kettingblad en achtertandwiel. De kettingkast moet volledig en stevig gemonteerd zijn.
- Wielen en banden: controleren op stevige bevestiging, juiste bandenspanning, beschadiging, gelijkmatige bandenzitting en ronde loop.
- Zadel en zadelpen: passend voor het kind afstellen; MIN/STOP-markering nooit overschrijden.
- Zijwieltjes: standaard op 12, 14 en 16 inch; alleen als tijdelijke leerhulp. HAWK 18 is geschikt voor passende zijwieltjes die afzonderlijk verkrijgbaar zijn, maar deze zijn niet standaard inbegrepen.
- Zijstandaard: standaarduitrusting op HAWK 18; vóór het rijden volledig inklappen.
- Mand: bij geselecteerde kleurvarianten; maximaal 0,5 kg.
- Reflectoren: witte voorreflector, rode achterreflector, spaakreflectoren en pedaalreflectoren volgens levering. Ze moeten correct zijn uitgelijnd, schoon en onbeschadigd zijn.
- Spatborden: afhankelijk van uitrusting; controleer op stevige bevestiging en vrije werking.
- Bel: meegeleverd; controleer op stevige bevestiging en goede bereikbaarheid.

5 MONTAGE VÓÓR DE EERSTE RIT

WAARSCHUWING: Montage en alle afstelwerkzaamheden moeten door een deskundige volwassene worden uitgevoerd. Draai veiligheidsrelevante schroefverbindingen vast met het aangegeven aanhaalmoment. Gebruik voor voorgeschreven momenten een geschikte, correct werkende momentsleutel.

Vermelde enkelvoudige waarden zijn doelwaarden; vermelde bereiken moeten worden aangehouden. Een duidelijk aan het daadwerkelijk gemonteerde onderdeel toe te schrijven fabrieksopgave of gravering heeft voorrang.

5.1 Gereedschap en aanhaalmomenten

Afhankelijk van het model zijn steek-/ringsleutels 10, 13 en 15 mm, passende inbussleutels en een kruiskopschroevendraaier nodig. Een eventueel meegeleverd universeel gereedschap kan voor eenvoudige montage worden gebruikt, maar vervangt bij voorgeschreven aanhaalmomenten geen momentsleutel.

Schroefverbinding	Aanhaalmoment
Buitenste achterasdopmoeren – alle modellen	20–25 Nm
Pedalen links/rechts	30–35 Nm
Stuurpen met expander – bovenste expander-/klembout	8–12 Nm
Stuur-/hoekklem	4–6 Nm
Voorasmoeren	12 Nm
Zadelpenklem	5–8 Nm
Zadelklem / zadel aan zadelpen	18–22 Nm
V-brake remblokbevestiging	6–8 Nm
V-brake kabelklem	6–8 Nm
Spatbordbevestiging	6 Nm
Binnenste achterasmoeren	20–25 Nm

5.2 Uitpakken – zie G1

1. Haal fiets en losse onderdelen voorzichtig uit de doos. Klem voorwiel of andere onderdelen niet tussen crank, spaken of frame.
2. Verwijder kabelbinders en transportbescherming zonder banden, remkabel, lak of andere onderdelen te beschadigen. Gebruik geen scherp gereedschap direct tegen fietsonderdelen.
3. Controleer de levering op volledigheid en zichtbare transportschade. Monteer of gebruik de fiets niet als veiligheidsrelevante onderdelen beschadigd zijn.
4. Noteer het framenummer onder de trapas en vul dit in de fietspas in.

5.3 Zijwieltjes monteren – HAWK 12 / 14 / 16 – zie G2

Zijwieltjes worden meegeleverd bij de 12-, 14- en 16-inchmodellen. HAWK 18 wordt niet standaard met zijwieltjes geleverd; passende originele PROMETHEUS BIKES zijwieltjes zijn afzonderlijk verkrijgbaar via www.prometheus-bikes.com.

1. Verwijder alleen de buitenste dopmoeren en buitenste ringen van de achteras. De binnenste achterasmoeren die het achterwiel aan het frame bevestigen blijven vast en mogen voor de montage van de zijwieltjes niet worden losgedraaid. De zilverkleurige borgplaten met haak blijven op hun plaats.
2. Schuif de zijwielsteunen op de achteras. De vergrendeling moet vormsluitend in de uitsparing van de borgplaat grijpen.
3. Monteer de buitenste ringen en dopmoeren opnieuw. Draai de dopmoeren eerst alleen zover aan dat de hoogte nog kan worden afgesteld.
4. Stel beide zijwieltjes exact even hoog af. Laat bij rechtopstaande fiets ongeveer één vingerbreedte (ca. 15 mm) tussen elk zijwiel en de grond. De zijwieltjes moeten pas bij zijwaarts hellen ondersteunen en de fiets niet permanent aan beide zijden dragen.
5. Draai de buitenste dopmoeren vervolgens afwisselend en gelijkmatig vast met 20–25 Nm. Controleer of borgplaten, zijwielsteunen, buitenste ringen en dopmoeren stevig vastzitten. Demontage: verwijder dopmoeren en ringen, neem de zijwielsteunen af en monteer daarna ringen en dopmoeren opnieuw; draai vast met 20–25 Nm. Draai de binnenste achterasmoeren niet los.

LET OP: Zijwieltjes veranderen het rijgedrag en kunnen op oneffenheden of in bochten bijdragen aan kantelen. Gebruik ze alleen tijdelijk als leerhulp en verwijder ze zodra het kind voldoende zeker rijdt.

5.4 Pedalen monteren – zie G3

1. Herken de pedalen aan de markering: R hoort rechts in rijrichting aan de kettingzijde; L links.
2. Breng indien nodig geschikt montagevet op de schroefdraad aan. Schroef pedaal R recht met de hand met de klok mee in. Schroef pedaal L recht met de hand tegen de klok in. Niet scheef inzetten en nooit forceren.
3. Draai beide pedalen daarna vast met 30–35 Nm.

WAARSCHUWING: Verwissel linker- en rechterschroefdraad niet. Geforceerd indraaien kan het crankdraad blijvend beschadigen en ertoe leiden dat het pedaal tijdens het rijden losraakt.

5.5 Voorwiel monteren – zie G4

1. Controleer of de vork voor transport is gedraaid. Richt de vork in rijrichting met de V-brake naar voren.
2. Verwijder de asmoeren en borgplaten met haak aan beide zijden van het voorwiel. Houd rekening met een eventuele draairichtingsmarkering op de band.
3. De V-brake is voor transport normaal al geopend/uitgehaakt. Is hij nog gesloten, druk de remarmen met één hand samen en haak de gebogen kabelgeleider uit de houder.
4. Plaats het voorwiel volledig en gecentreerd in de vorkuiteinden. Laat de haken van de borgplaten aan beide kanten correct in de daarvoor bestemde openingen/uitsparingen grijpen.
5. Monteer de borgplaten met haak en asmoeren. Draai de asmoeren afwisselend en gelijkmatig vast met 12 Nm.
6. Controleer of het voorwiel gecentreerd en stevig bevestigd is. Het wiel moet vrij draaien en mag niet scheef in de vork staan.

5.6 Voorrem inhaken en controleren – zie G5

FABRIEKSINGESTELD: De V-brake wordt vóór levering afgesteld. Voor transport is hij vanwege het gedemonteerde voorwiel alleen uitgehaakt. Een volledige basisafstelling is normaal niet nodig.

1. Druk de remarmen samen en haak de kabelgeleider correct in de houder van de remarm.
2. Controleer dat beide remblokken midden en parallel op het remvlak van de velg staan. Ze mogen de band niet raken en niet onder het remvlak uitsteken.
3. Bedien de remhendel meerdere keren. Bij krachtig remmen mag hij de handgreep niet bereiken. Beide remarmen moeten na loslaten vrij terugkeren.
4. Til het voorwiel op en laat het draaien. De rem mag in geloste toestand niet voortdurend slepen. Test daarna de remwerking stapvoets op een veilige plaats.

WAARSCHUWING: De voorrem moet effectief en correct afgesteld zijn. Stel hem niet bewust zwak af. Het kind moet leren de voorrem gedoseerd te bedienen om blokkeren van het voorwiel en mogelijk over de kop slaan te vermijden.

5.7 Zadel en zadelpen monteren – zie G6

1. Als zadel en zadelpen los worden geleverd, monteer het zadel gecentreerd in het bedoelde klemgedeelte en zet het eerst ongeveer horizontaal. Draai de zadelklem vast met 18–22 Nm.
2. Steek de zadelpen in de zitbuis. De MINIMUM INSERT/MIN/STOP-markering mag na montage nooit boven de zitbuis zichtbaar zijn.
3. Stel het zadel aanvankelijk zo laag af dat het kind zittend beide voeten veilig op de grond kan zetten. Fijnafstelling staat in hoofdstuk 6.
4. Richt de zadelpunt in rijrichting. Draai de zadelpenklem vast met 5–8 Nm. Het zadel mag bij stevig draaien en drukken niet verdraaien of zakken.

5.8 Spatborden monteren indien gedemonteerd – zie G7

1. Herken voor- en achterspatbord aan vorm of markering. De benodigde schroeven, moeren en ringen zitten al op de bedoelde montagepunten aan frame en vork.
2. Verwijder de aanwezige bevestigingen. Plaats het achterspatbord aan de bedoelde framedwarsverbinding en het voorspatbord aan de bedoelde vorkbevestiging; monteer daarna dezelfde bevestigingsdelen weer.
3. Centreer de spatborden boven de banden met voldoende vrije ruimte rondom.
4. Draai de bevestiging voor en achter vast met 6 Nm. Laat de wielen draaien en controleer dat spatborden en bevestigingen de banden niet raken.

5.9 Stuur en stuurkussen monteren – zie G8

1. Breng het stuur in de bedoelde rijpositie. Maak de schroef/schroeven van stuur-/hoekklem alleen zover los dat afstellen mogelijk is.
2. Centreer het stuur. Draai de stuur-/hoekklem vast met 4–6 Nm.
3. Verwijder de zwarte kunststof transportdop van de onderzijde van de stuurpen met expander. Leid het stuurkussen over stuur/stuurpen zodat het oog over de stuurpen zit.
4. Steek stuurkussen en stuurpen met expander samen van boven in de vorkbuis. De MINIMUM INSERT/MIN/STOP-markering moet volledig in de vorkbuis zitten en mag niet zichtbaar blijven.
5. Richt het stuur haaks op het voorwiel. Draai de van boven bereikbare expander-/klembout van de stuurpen met expander vast met 8–12 Nm. Deze trekt de expansiekegel aan en fixeert de stuurpen in de vorkbuis.
6. Klem het voorwiel tussen de benen en probeer het stuur voorzichtig te verdraaien. Stuur en stuurpen mogen niet ten opzichte van het voorwiel draaien. De remkabel mag niet geknikt, verdraaid of gespannen zijn. Sluit het stuurkussen volledig en controleer dat geen metalen rand vrij toegankelijk is.

5.10 Voormand monteren indien aanwezig – zie G9

Bij geselecteerde kleurvarianten is een voormand inbegrepen. De mandhouder is al gemonteerd. Gebruik uitsluitend de meegeleverde of voor deze mand bedoelde bevestigingsdelen.

1. Houd de mand gecentreerd vóór het stuur tegen de voorgemonteerde houder. Lijn de achterste montageplaat uit zodat de twee schroefgaten samenvallen met de bevestigingspunten.
2. Plaats de zwarte tegenplaat aan de binnenzijde van de mand. Steek beide schroeven van binnen door tegenplaat en mandplaat in de houder. Draai elke schroef eerst slechts enkele gangen in. Als een draad van het vlechtwerk een gat afdekt, duw deze voorzichtig opzij met geschikt gereedschap. Schroef niet door het draad, knip het niet door en beschadig het niet.

3. Lijn de mand recht en midden uit. Draai beide schroeven afwisselend en gelijkmatig vast totdat mand, tegenplaat en houder verdraaiingsvast zitten. Vervorm mand, draadwerk of platen niet.
4. Draai het stuur volledig links en rechts. Mand en bevestiging mogen remkabel, rem, band of andere onderdelen in geen enkele stuurstand raken. De remkabel mag niet knikken, klemmen of onder spanning staan.
5. Monteer daarna de voorreflector volgens hoofdstuk 5.11.
6. Duw de gemonteerde mand stevig naar voren, achteren en opzij. Hij mag niet draaien, verschuiven of loskomen. Maximale mandbelasting: 0,5 kg.

LET OP: Belast de mand met maximaal 0,5 kg. Gebruik geen losse banden, koorden of linten; deze kunnen in voorwiel of spaken terechtkomen.

5.11 Reflectoren en overige aanbouwdelen – zie G9

1. Witte voorreflector: monteer deze bij HAWK-modellen met voormand op de daarvoor bedoelde mandhouder; bij modellen zonder voormand op het stuur. Het reflecterende vlak moet recht naar voren wijzen en mag niet worden afgedekt.
2. Monteer de rode achterreflector aan de zadelpen en richt hem exact naar achteren. Hij mag de zadelpenklem niet hinderen en de MIN/STOP-markering niet afdekken.
3. Controleer spaak- en pedaalreflectoren op aanwezigheid, stevige bevestiging, juiste positie en beschadiging.
4. Monteer de bel zo op het stuur dat het kind deze kan bereiken zonder de handgreep los te laten.
5. Controleer bij HAWK 18 de gemonteerde zijstandaard. Klap deze vóór elke rit volledig in.

TIP: Passende PROMETHEUS zijstandaards voor HAWK 12, HAWK 14 en HAWK 16 zijn afzonderlijk verkrijgbaar via www.prometheus-bikes.com.

5.12 Eindcontrole

Controleer na montage alle gemonteerde of losgemaakte verbindingen op stevige bevestiging; houd voorgeschreven aanhaalmomenten aan. Houders zonder momentopgave moeten stevig vastzitten en mogen niet beschadigd of vervormd zijn. Controleer fabrieksmatig gemonteerde onderdelen op bevestiging en zichtbare schade. Voer daarna de volledige veiligheidscontrole uit hoofdstuk 8 uit.

6 DE FIETS AAN JE KIND AANPASSEN

Een passende afstelling ondersteunt veilig leren. Controleer de instelling vóór de eerste rit en regelmatig tijdens de groei van het kind.

6.1 Zadelhoogte – zie G6

Stel het zadel binnen het toegestane bereik van het model af; de bindende waarden staan in het gezamenlijke modeloverzicht aan het begin van deze handleiding. Voor de eerste rijpogingen moet het kind zittend beide voeten stevig op de grond kunnen zetten. Met meer rijzekerheid kan de hoogte worden aangepast zolang remhendel en stuur veilig bereikbaar blijven en de insteekmarkering niet wordt overschreden.

WAARSCHUWING: De MIN/STOP-markering van de zadelpen mag nooit boven de zitbuis zichtbaar zijn. Een te ver uitgetrokken zadelpen kan losraken of zadelpen/frame beschadigen.

6.2 Stuurpositie – zie G8

Stel het stuur zo af dat het kind rechtop en ontspannen zit, beide handgrepen veilig bereikt en de armen licht gebogen zijn. Stuurbreedte, stuurkussen en remkabel mogen de bewegingsvrijheid niet beperken. Controleer na elke afstelling dat stuur en stuurpen stevig en verdraaiingsvast zijn.

6.3 Remhendel – zie G10

De handremhendel van de voorrem moet goed bereikbaar zijn voor de handgrootte van het kind. Als de hendel een reikwijdteverstelling heeft, stel deze zo af dat het kind de hendel met een veilige greep kan bedienen. Draai de stelschroef niet volledig uit. Controleer na elke wijziging werking en hendelweg. Bij krachtig remmen mag de hendel de handgreep niet raken.

6.4 Zijwieltjes – 12 / 14 / 16 inch – zie G2

Zijwieltjes zijn alleen een tijdelijke leerhulp. Stel beide kanten gelijk af. Laat bij rechtopstaande fiets ongeveer één vingerbreedte tussen elk zijwiel en de grond (ca. 15 mm). Zodra het kind balans en wegrijden beter beheerst, stel de zijwieltjes geleidelijk hoger en verwijder ze vervolgens. Draai na elke hoogtewijziging de buitenste dopmoeren van de zijwielbevestiging opnieuw vast met 20–25 Nm. HAWK 18: volg bij achteraf gemonteerde originele PROMETHEUS BIKES zijwieltjes de meegeleverde montage- en afstelhandleiding.

7 JUIST RIJDEN EN REMMEN

Oefen eerst op een vlakke, verkeersvrije plaats. Het kind moet leren wegrijden, rechtuit rijden, sturen in bochten en gecontroleerd stoppen voordat moeilijkere situaties worden toegevoegd.

7.1 Terugtraprem

De achterrem wordt bediend door achterwaartse druk op de pedalen. Hoe sterker de gecontroleerde achterwaartse druk, hoe sterker de remwerking. De terugtraprem werkt onafhankelijk van de voorrem.

7.2 Voorrem

De voorrem wordt met de handremhendel bediend en levert extra remkracht. Het kind moet de hendel geleidelijk en gedoseerd aantrekken. Abrupt blokkeren van het voorwiel kan een val of over de kop slaan veroorzaken.

7.3 Beide remmen gebruiken

Combineer voor gecontroleerd stoppen de terugtraprem en voorrem passend bij de situatie. Oefen remmen eerst stapvoets. Rem op natte of losse ondergrond eerder en voorzichtiger. Verminder de snelheid tijdig vóór bochten en afdalingen.

LET OP: De terugtrapremnaaf kan na langdurig of krachtig gebruik heet zijn. Raak hem niet aan voordat hij is afgekoeld.

8 VEILIGHEIDSCONTROLE EN ONDERHOUDSSCHEMA

Moment	Controle / maatregel
Voor elke rit	Voor- en achterwiel veilig bevestigd; asmoeren en borgplaten correct gemonteerd.
Voor elke rit	Stuur en stuurpen vast en niet verdraaibaar; handgrepen vast en onbeschadigd.
Voor elke rit	Zadel en zadelpen vast; geen verdraaiing/zakken; MIN/STOP niet overschreden.
Voor elke rit	Pedalen correct bevestigd; cranks zonder opvallende speling of geluid.
Voor elke rit	V-brake en terugtraprem afzonderlijk testen; remhendel bereikt handgreep niet. Reactiearm van de terugtraprem stevig aan het frame bevestigd.
Voor elke rit	Banden onbeschadigd en druk binnen bereik op zijkant; wielen vrij zonder opvallende slag.
Voor elke rit	Ketting voldoende gespannen en gesmeerd; kettingkast compleet en vast.
Voor elke rit	Zijwieltjes, indien gemonteerd, stevig en gelijk afgesteld; HAWK 18: zijstandaard stevig en volledig inklapbaar.
Voor elke rit	Mand/aanbouwdelen indien aanwezig vast; mand max. 0,5 kg; voor-, achter-, spaak- en pedaalreflectoren aanwezig, schoon, correct uitgelijnd en onbeschadigd.
Voor elke rit	Stuurkussen volledig gesloten en juist geplaatst; geen scherpe randen of opvallende knelpunten.
Voor elke rit	Geen scheuren, vervormingen, ongewoon geluid of losse delen.
Na de eerste ritten / na ca. 50 km	Veiligheidsverbindingen, wielbevestiging, zijwieltjes, spaakspanning/rondloop, remmen en kettingspanning controleren/bijstellen.
Na val / botsing	Niet gebruiken totdat frame, vork, wielen, stuur/stuurpen, remmen, pedalen/cranks en aandrijving op schade zijn gecontroleerd.
Regelmatig	Banden, ketting, remblokken, remkabel, velgremvlakken, spaken, lagers, verbindingen, spatborden en accessoires op slijtage/schade controleren.
Minstens jaarlijks / afhankelijk van gebruik	Uitgebreide veiligheidsinspectie door fietsspeciaalzaak aanbevolen; vaker bij intensief gebruik.

WAARSCHUWING: Gebruik de fiets bij scheuren, vervormingen, beschadigde remmen, losse stuurpen/stuur, onveilige wielbevestiging of andere veiligheidsrelevante schade niet verder totdat hij vakkundig is gecontroleerd en hersteld.

9 REINIGING EN OPSLAG

Reinig frame, vork, stuur, spatborden en wielen met warm water, mild reinigingsmiddel en een zachte doek of spons. Reinig de ketting indien nodig met een geschikt fiets-aandrijfreinigingsmiddel en smeer daarna spaarzaam.

LET OP: Gebruik geen hogedrukreiniger of stoomreiniger. Gebruik geen zuren, agressieve oplosmiddelen of oliehoudende reinigers op remvlakken. Olie of vet op remblokken of velgremvlakken kan de remwerking sterk verminderen.

Houd velgremvlakken schoon, droog en vetvrij. Reinheid en droge opslag beschermen tegen corrosie. Spoel de fiets na contact met regen, strooizout of zouthoudend vocht met schoon water af en droog hem volledig. Controleer gelakte en metalen oppervlakken regelmatig op beschadiging. Ongelakte metalen delen zoals schroeven, moeren en assen kunnen indien nodig met een geschikt fiets- of corrosiebeschermingsmiddel worden beschermd. Zorg dat remvlakken, banden en handgrepen niet met olie, vet of beschermingsmiddelen worden verontreinigd.

Reinig en droog de fiets vóór langere opslag, smeer de ketting licht en breng de banden op de toegestane spanning. Voer vóór hernieuwd gebruik de volledige veiligheidscontrole uit hoofdstuk 8 uit.

10 ONDERHOUD EN AFSTELLINGEN

Eenvoudige controles en de beschreven bijstellingen kunnen door een deskundige volwassene worden uitgevoerd. Laat werkzaamheden aan terugtrapremnaaf, lagers, spaken, sterk vervormde delen of onduidelijke schade door een fietsspeciaalzaak uitvoeren.

10.1 Banden, binnenbanden en ventielen

Controleer banden regelmatig op sneden, scheuren, vreemde voorwerpen, voldoende profiel en correcte zitting. Houd de spanning binnen het bereik op de bandzijkant. Laat bij ongewoon snel drukverlies band, ventiel en binnenband controleren.

De rondom lopende controle-/montagelijn van de band nabij de velg moet aan beide zijden zo gelijkmatig en parallel mogelijk aan de velgrand lopen. Zit de band ongelijk, laat dan het grootste deel van de lucht ontsnappen, centreer de band rondom voorzichtig met de hand en pomp langzaam weer op binnen het toegestane bereik. Blijft de zitting opvallend, gebruik de fiets niet en laat band/velg vakkundig controleren.

10.2 Voor- en achterwiel uit-/inbouwen en binnenband vervangen

Voor het vervangen van een binnenband heeft een deskundige volwassene passende sleutels, kunststof bandenlichters, een pomp met manometer en voor de eindmontage een momentsleutel nodig. Gebruik geen scherpe schroevendraaiers of metalen gereedschap om de band van de velg te lichten.

Voorwiel uitbouwen

1. Zet de fiets stabiel neer. Open/ontkoppel de V-brake.
2. Verwijder asmoeren en borgplaten met haak; onthoud de montagepositie van de borgplaten.
3. Neem het voorwiel naar beneden uit de vork.

Achterwiel uitbouwen

1. Verwijder de buitenste dopmoeren en ringen; verwijder eventueel gemonteerde zijwielsteunen.
2. Maak de bevestigingen van kettingkast en achterspatbord los die voor demontage nodig zijn. Open of verwijder de kettingkast zover dat ketting en achterwiel vrij toegankelijk zijn.

3. Maak aan de linkerzijde de bevestiging van de reactiearm aan de liggende achtervork los en maak de arm vrij van zijn framebevestiging. Bewaar de bevestigingsdelen voor montage.
4. Verwijder de borgplaten van de achteras; onthoud hun montagepositie.
5. Draai de binnenste achterasmoeren aan beide zijden los en verwijder ze. Schuif het achterwiel iets naar voren, neem de ketting van het achtertandwiel en haal het wiel uit de uitvaleinden.

Binnenband vervangen

1. Laat de binnenband volledig leeglopen. Verwijder ventieldop en eventueel ventielmoer.
2. Druk de bandhielen rondom naar het midden van de velg. Licht één bandhiel voorzichtig met kunststof bandenlichters over de velgrand en neem de binnenband uit.
3. Controleer binnenzijde van de band en velglint op vreemde voorwerpen, scherpe delen of schade en verhelp de oorzaak van de lekke band. Gebruik alleen een binnenband met passende maat/ETRTO, ventieltype en drukbereik.
4. Pomp de binnenband licht op, steek het ventiel recht door het velggat en plaats de band zonder verdraaiing. Monteer de bandhiel zo veel mogelijk met de hand en klem de binnenband niet tussen band en velg.
5. Pomp eerst licht op en controleer of de band aan beide zijden gelijkmatig zit. Pomp daarna langzaam tot de toegestane druk op de bandwang.

Voorwiel weer inbouwen

Plaats het voorwiel gecentreerd in de vork. Monteer de borgplaten met haak correct in de bedoelde openingen. Draai de asmoeren afwisselend vast met 12 Nm. Sluit de V-brake weer aan en controleer wielloop en remwerking.

Achterwiel weer inbouwen

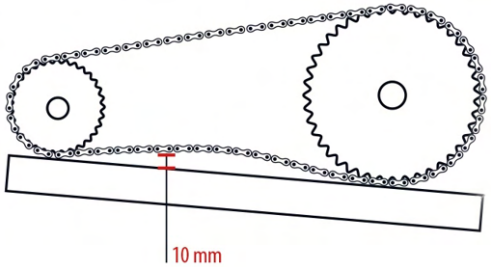
1. Leg de ketting op het achtertandwiel en plaats het achterwiel volledig in de uitvaleinden.
2. Richt het achterwiel recht en gecentreerd uit. Stel de kettingspeling af bij de crankstand waarin de ketting het strakst staat, volgens hoofdstuk 10.3 (ongeveer 10 mm totale verticale speling).
3. Draai de binnenste achterasmoeren aan beide zijden afwisselend vast met 20–25 Nm.
4. Bevestig de reactiearm van de terugtrapremnaaf correct aan de liggende achtervork. Draai de kruiskopschroef en bijbehorende moer weer stevig vast; volg de toepasselijke instructies van de onderdelenfabrikant.
5. Monteer borgplaten, eventueel zijwielsteunen, ringen en buitenste dopmoeren in de oorspronkelijke volgorde. Draai de buitenste dopmoeren vast met 20–25 Nm.
6. Monteer kettingkast en achterspatbord volledig terug. Controleer ten slotte dat het achterwiel gecentreerd en stevig zit, de ketting vrij loopt en correct gespannen is, kettingkast en spatbord band of ketting niet raken en de terugtraprem betrouwbaar werkt.

WAARSCHUWING: Correcte montage van achterwiel, reactiearm en ketting is veiligheidsrelevant. Rijd pas wanneer achterwiel en reactiearm stevig bevestigd zijn, de kettingspanning klopt en de terugtraprem goed werkt. Neem bij twijfel contact op met een fietsspeciaalzaak.

10.3 Ketting en kettingspanning

Houd de ketting schoon en licht gesmeerd. Breng na reinigen, rijden in natte omstandigheden of zodra de ketting droog of luid loopt spaarzaam geschikt fietskettingsmeermiddel aan en veeg overtollig middel af. Houd smeermiddel weg van velgremvlakken.

Bij HAWK-modellen met één versnelling mag de ketting niet strak staan. Draai de crank langzaam en stop waar de ketting het strakst staat. Controleer in het midden van de onderste kettingloop de totale verticale speling tussen de laagste en hoogste stand: ongeveer 10 mm, zie afbeelding. Een te losse ketting kan eraf lopen; een te strakke ketting belast de lagers.



1. Verwijder de buitenste dopmoeren en ringen. Verwijder eventueel gemonteerde zijwielsteunen en daarna de borgplaten met haak. Draai de binnenste achterasmoeren aan beide zijden slechts zover los dat het achterwiel kan worden verschoven. Draai de kruiskopschroef en bijbehorende moer van de reactiearm slechts iets los; verwijder ze niet. De reactiearm blijft gemonteerd.
2. Verschuif het achterwiel aan beide zijden gelijkmatig voor- of achteruit tot de kettingspanning correct is. Het achterwiel moet midden en recht in het frame staan.
3. Draai de binnenste achterasmoeren afwisselend en gelijkmatig vast met 20–25 Nm. Monteer vervolgens in de oorspronkelijke volgorde de borgplaten met haak, indien gebruikt de zijwielsteunen, de buitenste ringen en de buitenste dopmoeren. Draai ook de buitenste dopmoeren vast met 20–25 Nm. Draai daarna de kruiskopschroef en moer van de reactiearm weer stevig vast.
4. Controleer daarna volledig kettingloop, achterwielloop en werking van de terugtraprem.

WAARSCHUWING: Achteras en alle voor kettingafstelling losgemaakte bevestigingen moeten daarna veilig zijn vastgezet. Het achterwiel moet midden en recht staan. Onjuiste bevestiging kan tot losraken van het achterwiel of verminderde remwerking leiden. Neem bij twijfel contact op met een fietsenmaker.

10.4 Stuur, balhoofd en vork – zie G8

Gebruik de fiets niet verder bij speling, kraken, zwaar lopen, zichtbare vervorming of valschade. Stuur en stuurpen mogen niet ten opzichte van het voorwiel verdraaien. Vork en balhoofd moeten vrij zonder opvallende speling functioneren.

10.5 V-brake fijn afstellen – zie G10

FABRIEKSINGESTELD: De voorrem is in de fabriek afgesteld. Na montage van het voorwiel hoeft hij normaal alleen opnieuw te worden ingehaakt en gecontroleerd. De volgende aanwijzingen zijn alleen bedoeld voor een noodzakelijke fijnafstelling.

Controleer vóór elke bijstelling eerst of het voorwiel volledig en gecentreerd in de vork zit. Remblokken moeten midden en parallel op het velgremvlak liggen; ze mogen de band niet raken en niet onder het remvlak uitsteken.

1. Kabelspanning: is de hendelweg te groot, draai de stelnippel aan de remhendel in kleine stappen tegen de klok in naar buiten. Slepen beide remblokken of is de hendelweg te kort, draai hem met de klok mee naar binnen. Verander telkens slechts ongeveer 1/4 slag en controleer opnieuw.
2. Centrering: sleept slechts één blok terwijl het wiel correct zit, stel de veerspanning van de V-brake met de zijdelingse centreerschroeven in kleine stappen gelijk. Bedien na elke wijziging de remhendel enkele keren en controleer de vrije wielloop.
3. Is het stelbereik onvoldoende, draai dan de klembout van de remkabel los. Druk de remarmen samen tot de remblokken de gewenste afstand tot de velg hebben, trek de remkabel strak en draai de klembout vast met 6–8 Nm. Stel daarna fijn af met de stelschroef. Wordt een remblok opnieuw gepositioneerd, draai de bevestiging vast met 6–8 Nm.
4. Eindcontrole: de hendel mag de handgreep niet bereiken; de rem moet krachtig vertragen en na loslaten volledig openen. Het remblok mag alleen het remvlak van de velg raken.

WAARSCHUWING: Is de remkabel gerafeld, een remblok sterk versleten, de velg beschadigd of kan de rem niet betrouwbaar worden afgesteld, gebruik de fiets dan niet en neem contact op met een fietsspeciaalzaak.

10.6 Terugtraprem

De terugtraprem is onderdeel van de achterwielnaaf. Controleer vóór elke rit dat achterwaartse druk op de pedalen het achterwiel betrouwbaar afremt. De reactiearm moet stevig aan het frame zijn bevestigd. Laat intern werk aan de terugtrapremnaaf door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

10.7 Wielen, velgen en spaken

Wielen moeten vrij, gecentreerd en zonder opvallende zij- of hoogteslag draaien. Zijn afzonderlijke spaken duidelijk losser dan naburige spaken of loopt de velg zichtbaar onrond, laat het wiel dan vakkundig controleren en richten. Draai losse spaken niet willekeurig bij. De flanken van de voorvelg zijn remvlakken. Ze moeten schoon, vetvrij en onbeschadigd zijn. Stop met gebruik bij scheuren, diepe groeven, vervormingen of wanneer een slijtage-indicator is bereikt (indien aanwezig) en laat velg/wiel vervangen.

10.8 Cranks, pedalen en lagers

Controleer pedalen, cranks, trapas, naven en balhoofd regelmatig op soepele werking, speling en ongewoon geluid. Laat overige lager- en scharnierpunten minstens jaarlijks of afhankelijk van gebruik door vakpersoneel controleren en volgens de voorschriften van de betreffende componentfabrikant onderhouden.

10.9 Zijwieltjes, zijstandaard, mand en accessoires

Controleer zijwielsteunen en -wielen op scheuren, vervorming, stevige bevestiging en vrije draaiing. Controleer bij HAWK 18 de zijstandaard op stevige bevestiging, goede veerwerking en volledig inklappen. Mand en accessoires moeten stevig vastzitten en mogen sturen, remmen of wielen niet hinderen.

10.10 Reserveonderdelen, slijtage en materiaalmoeheid

Gebruik voor veiligheidsrelevante onderdelen alleen originele reserveonderdelen of door de fabrikant uitdrukkelijk goedgekeurde onderdelen. Banden en binnenbanden moeten qua

maat/ETRTO en drukbereik compatibel zijn; remblokken moeten geschikt zijn voor velgmateriaal en remsysteem.

Typische slijtage- en verbruiksdelen zijn, afhankelijk van gebruik, kilometers, belasting, wegdek, weer, verzorging en onderhoud: banden, binnenbanden, ventielen, velgen en vooral velgremvlakken, remblokken/remvoeringen, remkabels, binnenkabels en buitenkabels, stelschroeven en kabeluiteinden, ketting, kettingblad, achtertandwiel, kettingkast en bevestigingen, pedalen en pedaallagers, cranks en crankbevestigingen, trapas, wiel-/naaflagers, balhoofdlagers, zadeldek en vulling, handvatten, zijwielrollen en lagers, zijstandaard en veer/scharnier, spatborden en houders, fietsmand en bevestigingen, reflectoren en houders en overige bewegende, wrijvingsbelaste of aan weersinvloeden blootgestelde aanbouwdelen.

WAARSCHUWING: Zoals alle mechanische onderdelen is de fiets onderhevig aan slijtage en wisselende belastingen. Scheuren, diepe krassen, vervormingen of opvallende veranderingen kunnen erop wijzen dat een onderdeel het einde van zijn levensduur heeft bereikt. Rijd niet verder voordat dit vakkundig is gecontroleerd.

11 MILIEUBESCHERMING EN AFVOER

Scheid verpakkingsmaterialen volgens lokale voorschriften en gebruik beschikbare recyclingmogelijkheden. Gooi de afgedankte fiets niet achteloos weg; gebruik gemeentelijke inzamelpunten, recyclingcentra of geschikte vakhandelaars. Voer smeermiddelen en reinigingsmiddelen af volgens de aanwijzingen van de fabrikant en lokale voorschriften.

12 WETTELIJKE RECHTEN BIJ GEBREKEN EN SERVICE

Voor dit product gelden tegenover de betreffende verkoper de wettelijke rechten bij gebreken volgens de wetgeving van het land van verkoop.

Normale slijtage door gebruik, belasting of weersinvloeden is op zichzelf geen gebrek. Zie hoofdstuk 10.10 voor typische slijtage- en verbruiksdelen. Schade door onjuiste montage of gebruik, ongevallen, overbelasting, niet-bedoelde wijzigingen, onvoldoende onderhoud of verzorging of het niet opvolgen van deze handleiding moet worden onderscheiden van een gebrek dat al bij overdracht aanwezig was. Of in een individueel geval een wettelijke aanspraak bestaat, wordt bepaald door de toepasselijke wetgeving.

Neem voor reserveonderdelen, onderhoud of technische vragen contact op met de verkoper of PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Duitsland · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com.

1 PRONTI A PARTIRE CON LA TUA HAWK

Benvenuto nella famiglia PROMETHEUS BIKES. Il presente manuale d'uso ti accompagna nel montaggio, nella regolazione, nell'utilizzo e nella manutenzione delle biciclette per bambini PROMETHEUS HAWK da 12, 14, 16 e 18 pollici. La bicicletta viene fornita parzialmente montata e, prima del primo utilizzo, deve essere completamente assemblata, regolata in base al bambino e sottoposta a un controllo di sicurezza da parte di un adulto competente.

AVVERTENZA: Leggi integralmente questo manuale prima del montaggio e del primo utilizzo. Montaggio, regolazioni e interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da un adulto con le conoscenze necessarie. In caso di dubbi rivolgiti a un'officina specializzata in biciclette.

Conserva il manuale per tutta la durata di utilizzo della bicicletta e consegnalo insieme alla bici in caso di cessione. Osserva inoltre le indicazioni chiaramente applicabili dei produttori dei componenti installati. Le immagini possono essere schematiche o rappresentative; le indicazioni espressamente riferite al modello riportate nel testo hanno la precedenza.

Produttore: PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Germania · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com. Eventuali segnalazioni relative al prodotto o alla sicurezza possono essere inviate anche a questo indirizzo e-mail.

Identificazione del prodotto: il numero di telaio è punzonato sul lato inferiore del telaio nella zona del movimento centrale. Serve a identificare in modo univoco la bicicletta. Dopo l'acquisto riportalo nel passaporto della bicicletta alla fine del manuale.

1.1 NORME E CATEGORIA DI PRODOTTO

HAWK 12, HAWK 14 e HAWK 16 rientrano, in base alla loro altezza massima della sella, nel campo di applicazione della DIN EN ISO 8098:2023-04. HAWK 18 ha un'altezza massima della sella di 700 mm e rientra quindi nella fascia delle biciclette giovanili da 635 mm a meno di 750 mm; sono pertinenti la DIN EN ISO 4210-2:2023-05 e le parti applicabili della serie DIN EN ISO 4210.

Tutti i modelli HAWK hanno un'altezza massima della sella superiore a 435 mm. Le biciclette al di sopra di questo limite sono escluse dal campo di applicazione della direttiva 2009/48/CE sulla sicurezza dei giocattoli ai sensi dell'allegato I, punto 4. I modelli HAWK sono pertanto biciclette e non giocattoli ai sensi di tale direttiva. La direttiva 2009/48/CE non comporta per queste biciclette né un obbligo di marcatura CE né un obbligo di dichiarazione UE di conformità ai sensi della normativa sui giocattoli.

Questa classificazione riguarda esclusivamente la normativa sui giocattoli. Indipendentemente da essa si applicano in particolare i requisiti generali di sicurezza dei prodotti del regolamento (UE) 2023/988 (GPSR), le disposizioni nazionali applicabili e le norme per biciclette indicate per il rispettivo modello HAWK.

Significato delle indicazioni

AVVERTENZA: Indica un pericolo che, se ignorato, può causare lesioni gravi o morte.

ATTENZIONE: Indica un pericolo o un uso improprio che può causare lesioni, malfunzionamenti o danni materiali.

CONSIGLIO: Indica informazioni utili per montaggio, regolazione, utilizzo o cura.

2 SICUREZZA

AVVERTENZA: Utilizza la bicicletta solo se è in perfette condizioni tecniche. Esegui i controlli del capitolo 8 prima di ogni uscita. Prima di riutilizzare la bicicletta fai riparare a regola d'arte i componenti danneggiati o non funzionanti in modo sicuro.

- La bicicletta è destinata a un solo bambino e a un solo ciclista. Non trasportare una seconda persona. Il bambino deve essere fisicamente e mentalmente in grado di controllare in sicurezza la bicicletta ed entrambi i freni. Le prime prove di guida e frenata devono svolgersi esclusivamente in una zona pianeggiante, ben visibile e priva di traffico.
- In base all'età e all'abilità di guida, il bambino deve utilizzare la bicicletta sotto l'adeguata supervisione di un adulto responsabile. Utilizza un casco da bicicletta adatto e correttamente regolato, scarpe chiuse e abbigliamento ben visibile e aderente. Lacci sciolti, sciarpe o pantaloni larghi non devono entrare nella catena, nei raggi o in altre parti mobili.
- Non apportare modifiche non autorizzate a telaio, forcella, manubrio, freni o altri componenti rilevanti per la sicurezza. Non montare motori, seggiolini per bambini, rimorchi per biciclette o biciclette a rimorchio (trailer bike). Non trainare o spingere la bicicletta con corde o barre di spinta non idonee.
- Tieni mani, dita, capelli e abbigliamento lontani da catena, corona, raggi, pneumatici e altre parti mobili. Prima della manutenzione attendi che tutte le parti mobili siano completamente ferme. Non inserire le dita in aperture, fessure o spazi di forcella, telaio, freni, copricatena o altri componenti. Durante montaggio, regolazione e pulizia presta particolare attenzione ai punti di intrappolamento, schiacciamento e pizzicamento.
- Dopo una caduta, una collisione o rumori insoliti fermati immediatamente e controlla la bicicletta. Non continuare a usare la bici in presenza di crepe, deformazioni, manubrio allentato, ruote danneggiate o freni compromessi. Non raddrizzare componenti di sicurezza piegati o incrinati; falli sostituire a regola d'arte.
- Prima di ogni uscita chiudi completamente e posiziona correttamente la protezione del manubrio. Anello metallico, occhiello e fissaggio non devono creare spigoli taglienti accessibili. Se la protezione è danneggiata o spostata, correggila o sostituiscila prima di riutilizzare la bicicletta.
- Su fondo bagnato, foglie, sabbia, ghiaia, ghiaccio o terreno smosso lo spazio di frenata aumenta. Riduci la velocità e dosa con particolare attenzione la forza frenante.
- Nelle lunghe discese, una frenata continua può surriscaldare il mozzo a contropedale e ridurre l'efficacia frenante. Evita di frenare ininterrottamente a lungo. Se necessario, fermati in un luogo sicuro e lascia raffreddare il mozzo. Non toccare il mozzo caldo.

AVVERTENZA: Tieni sacchetti d'imballaggio, fascette, tappi delle valvole e piccole parti sciolte lontano dai bambini piccoli. Pericolo di ingestione o soffocamento.

2.1 Responsabilità di genitori e persone addette alla sorveglianza

Spiega al bambino in modo comprensibile come utilizzare la bicicletta in sicurezza. Frenata, partenza, arresto e sterzata devono essere esercitati inizialmente senza traffico e senza pressione. Non sovraccaricare il bambino. La padronanza sicura della bicicletta è più importante della sola età o altezza.

Per esercitarsi scegli una zona pianeggiante e ben visibile, lontana da scale, pendii, corsi o specchi d'acqua, piscine, forti discese, traffico veicolare e altri pericoli. Gli adulti responsabili devono riconoscere per tempo i possibili rischi e scegliere l'ambiente di conseguenza.

2.2 Uso su strade pubbliche

AVVERTENZA: Nella configurazione di consegna la bicicletta potrebbe non essere completamente equipaggiata per la circolazione su strade pubbliche. Prima dell'uso su strade pubbliche verifica i requisiti di legge applicabili nel Paese di utilizzo e fai installare a regola d'arte gli eventuali dispositivi obbligatori mancanti. I riflettori non sostituiscono l'illuminazione attiva prescritta.

In Germania sono richiesti in particolare due freni indipendenti, un campanello chiaramente udibile e i dispositivi di illuminazione e i catadiottri omologati prescritti. I catadiottri forniti non sostituiscono l'illuminazione. Si applicano inoltre regole del traffico specifiche in base all'età dei bambini.

L'uso previsto di questa serie HAWK è principalmente l'apprendimento e la guida in sicurezza in aree adatte e prive di traffico. L'installazione di dotazioni supplementari non modifica automaticamente il campo d'impiego descritto nel capitolo 3 né la responsabilità di rispettare tutte le disposizioni nazionali.

3 USO PREVISTO E LIMITI TECNICI

I modelli PROMETHEUS HAWK sono biciclette per bambini destinate all'apprendimento e alla pratica del ciclismo e a una guida tranquilla su superfici piane e pavimentate e su percorsi idonei. I limiti di carico e regolazione indicati non devono essere superati.

Norme all'interno della serie: HAWK 12 / 14 / 16 secondo DIN EN ISO 8098:2023-04; HAWK 18 secondo DIN EN ISO 4210-2:2023-05 e le parti pertinenti della serie DIN EN ISO 4210. La classificazione si basa in particolare sull'altezza massima della sella.

La panoramica comune dei modelli all'inizio del manuale indica ciclista/carico, massa totale massima, altezza della sella ed equipaggiamento di serie con rotelle e cavalletto. «Ciclista + carico» comprende il bambino con abbigliamento normale e casco, oltre al bagaglio trasportato. «Massa totale massima» = bicicletta pronta all'uso con accessori montati + ciclista + carico. Entrambi i limiti devono essere rispettati.

AVVERTENZA: L'intervallo di regolazione meccanicamente possibile non sostituisce il controllo della corretta misura. Il bambino deve poter raggiungere in sicurezza manubrio e freno e stabilizzare la bicicletta in modo affidabile da fermo. Se ciò non è possibile, la misura della bicicletta non è adatta.

3.1 Cestino e accessori opzionali

Il cestino di serie può essere caricato con un massimo di 0,5 kg. Il carico del cestino rientra interamente nel limite «ciclista + carico». Sistema il bagaglio in modo che nulla sporga, la sterzata non sia ostacolata e cinghie, nastri o cordini non possano entrare nei raggi o nella ruota anteriore.

Il portapacchi non è incluso. Tutti i modelli HAWK da 12 a 18 pollici sono predisposti per il montaggio di un portapacchi compatibile. Utilizza solo il portapacchi adatto alla rispettiva misura e rispettane le istruzioni di montaggio e il carico ammesso. Il carico sul portapacchi rientra interamente nel limite «ciclista + carico».

CONSIGLIO: I portapacchi originali PROMETHEUS BIKES per tutti i modelli HAWK da 12 a 18 pollici sono disponibili nel nostro shop su www.prometheus-bikes.com.

3.2 Uso non previsto

- Niente salti, acrobazie, trick, gare, downhill, uso in bike park o sollecitazioni elevate analoghe. Non utilizzare la bicicletta vicino a scale, pendii ripidi, precipizi, corsi d'acqua o altri luoghi con rischio di caduta o annegamento. Non far utilizzare la bici ad adulti o

a più persone contemporaneamente. Non montare seggiolini, motori, rimorchi per biciclette o biciclette a rimorchio (trailer bike). Non modificare, forare o saldare componenti rilevanti per la sicurezza e non sostituirli con parti non adatte.

4 COMPONENTI IMPORTANTI

- Telaio: struttura portante; controllare regolarmente crepe, ammaccature e deformazioni.
- Forcella e serie sterzo: guidano la ruota anteriore; devono funzionare liberamente, senza gioco e senza danni.
- Manubrio e attacco: servono alla sterzata; devono essere centrati, resistenti alla torsione e montati entro i limiti di inserimento marcati.
- Freno anteriore: V-Brake meccanico con leva manuale. I pattini agiscono sui fianchi del cerchio.
- Freno posteriore: mozzo con freno a contropedale, azionato mediante pressione all'indietro sui pedali.
- Trasmissione: pedivelle, pedali, catena, corona e pignone posteriore. Il copricatena deve essere montato completamente e in sicurezza.
- Ruote e pneumatici: controllare fissaggio, pressione corretta, danni, corretto posizionamento del pneumatico e regolarità della rotazione.
- Sella e reggisella: regolare in base al bambino; non superare mai il riferimento MIN/STOP.
- Rotelle: di serie sui modelli 12, 14 e 16 pollici; solo come ausilio temporaneo. HAWK 18 è compatibile con rotelle adatte acquistabili separatamente, ma non sono incluse di serie.
- Cavalletto laterale: di serie su HAWK 18; ripiegarlo completamente prima di pedalare.
- Cestino: su alcune varianti di colore; massimo 0,5 kg.
- Riflettori: riflettore anteriore bianco, riflettore posteriore rosso, riflettori sui raggi e sui pedali secondo la dotazione. Devono essere correttamente orientati, puliti e integri.
- Parafanghi: in base alla dotazione; verificare fissaggio e libertà di movimento.
- Campanello: incluso; verificare fissaggio e facile raggiungibilità.

5 MONTAGGIO PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

AVVERTENZA: Il montaggio e tutte le regolazioni devono essere eseguiti da un adulto competente. Serra i collegamenti a vite rilevanti per la sicurezza alla coppia indicata. Per le coppie prescritte utilizza una chiave dinamometrica idonea e correttamente funzionante.

I valori singoli indicati sono valori obiettivo; gli intervalli indicati devono essere rispettati. Un'indicazione o un'incisione del produttore chiaramente attribuibile al componente effettivamente montato ha la precedenza.

5.1 Utensili e coppie di serraggio

In base al modello sono necessarie chiavi fisse/anulari da 10, 13 e 15 mm, chiavi esagonali adatte e un cacciavite a croce. Un eventuale utensile multifunzione fornito può essere usato per operazioni semplici, ma non sostituisce una chiave dinamometrica quando è prescritta una coppia.

Collegamento	Coppia di serraggio
Dadi ciechi posteriori esterni – tutti i modelli	20–25 Nm
Pedali sx/dx	30–35 Nm
Attacco a espansione – vite superiore	8–12 Nm
Serraggio manubrio/inclinazione	4–6 Nm
Dadi asse anteriore	12 Nm
Collarino reggisella	5–8 Nm
Morsetto sella	18–22 Nm
Fissaggio pattino V-Brake	6–8 Nm
Serraggio cavo V-Brake	6–8 Nm
Fissaggio parafango	6 Nm
Dadi interni asse posteriore	20–25 Nm

5.2 Disimballaggio – vedi G1

1. Estrai con cautela la bicicletta e le parti sciolte dalla scatola. Non incastrare la ruota anteriore o altri componenti tra pedivella, raggi o telaio.
2. Rimuovi fascette e protezioni da trasporto senza danneggiare pneumatici, cavo del freno, vernice o altri componenti. Non utilizzare utensili taglienti direttamente sulle parti della bicicletta.
3. Controlla la completezza della fornitura e l'assenza di danni da trasporto visibili. Non montare né utilizzare la bici se sono danneggiate parti rilevanti per la sicurezza.
4. Annota il numero di telaio sotto il movimento centrale e riportalo nel passaporto della bicicletta.

5.3 Montaggio delle rotelle – HAWK 12 / 14 / 16 – vedi G2

Le rotelle sono incluse nei modelli da 12, 14 e 16 pollici. HAWK 18 non viene fornito con rotelle; rotelle originali PROMETHEUS BIKES adatte sono acquistabili separatamente su www.prometheus-bikes.com.

1. Rimuovi solo i dadi ciechi esterni e le rondelle esterne dell’asse posteriore. I dadi interni dell’asse posteriore che fissano la ruota al telaio restano serrati e non devono essere allentati per montare le rotelle. Le rondelle di sicurezza argentate con gancio restano nella posizione prevista.
2. Inserisci i supporti delle rotelle sull’asse posteriore. Il dispositivo di posizionamento deve inserirsi correttamente nell’incavo della rondella di sicurezza.
3. Rimonta le rondelle esterne e i dadi ciechi. Serra inizialmente i dadi solo quanto basta per consentire la regolazione in altezza.
4. Regola entrambe le rotelle esattamente alla stessa altezza. Con la bici verticale, lascia circa un dito (ca. 15 mm) tra ciascuna rotella e il suolo. Le rotelle devono sostenere la bici solo quando si inclina lateralmente e non devono portarla continuamente su entrambi i lati.
5. Serra infine i dadi ciechi esterni alternativamente e uniformemente a 20–25 Nm. Verifica che rondelle di sicurezza, supporti delle rotelle, rondelle esterne e dadi siano ben fissati. Smontaggio: rimuovi dadi ciechi e rondelle, togli i supporti delle rotelle, quindi rimonta rondelle e dadi e serra a 20–25 Nm. Non allentare i dadi interni dell’asse posteriore.

ATTENZIONE: Le rotelle modificano il comportamento di guida e possono favorire il ribaltamento su irregolarità o in curva. Usale solo temporaneamente e rimuovile quando il bambino sa pedalare con sufficiente sicurezza.

5.4 Montaggio dei pedali – vedi G3

1. Identifica i pedali: R va a destra nel senso di marcia, lato catena; L a sinistra.
2. Se necessario, applica grasso di montaggio idoneo sui filetti. Avvita il pedale destro R diritto a mano in senso orario. Avvita il pedale sinistro L diritto a mano in senso antiorario. Non avvitare storto e non forzare mai.
3. Serra quindi entrambi i pedali a 30–35 Nm.

AVVERTENZA: Non scambiare il filetto destro e sinistro. L'avvitamento forzato può danneggiare permanentemente il filetto della pedivella e causare l'allentamento del pedale durante la marcia.

5.5 Montaggio della ruota anteriore – vedi G4

1. Verifica se la forcella è stata ruotata per il trasporto. Allineala nel senso di marcia con il V-Brake rivolto in avanti.
2. Rimuovi i dadi dell'asse e le rondelle di sicurezza con gancio da entrambi i lati della ruota anteriore. Rispetta un'eventuale indicazione del senso di rotazione del pneumatico.
3. Il V-Brake è normalmente già aperto/sganciato per il trasporto. Se è ancora collegato, stringi i bracci del freno con una mano e sgancia il guidacavo curvo dal suo supporto.
4. Inserisci la ruota anteriore completamente e centrata nei forcellini. Inserisci correttamente i ganci delle rondelle di sicurezza nelle aperture/incavi previsti su entrambi i lati.
5. Monta le rondelle di sicurezza con gancio e i dadi dell'asse. Serra i dadi alternativamente e uniformemente a 12 Nm.
6. Verifica che la ruota sia centrata e fissata in sicurezza. Deve girare liberamente e non essere inclinata nella forcella.

5.6 Collegamento e controllo del freno anteriore – vedi G5

REGOLATO IN FABBRICA: Il V-Brake è regolato in fabbrica prima della consegna. Per il trasporto è semplicemente sganciato a causa della ruota anteriore smontata. Normalmente non è necessaria una nuova regolazione di base.

1. Stringi i bracci del freno e riaggancia correttamente il guidacavo al supporto.
2. Controlla che entrambi i pattini siano centrati e paralleli sulla pista frenante del cerchio. Non devono toccare il pneumatico né sporgere sotto la pista.
3. Aziona più volte la leva. Anche con forte pressione non deve raggiungere la manopola. Entrambi i bracci devono ritornare liberamente dopo il rilascio.
4. Solleva e fai girare la ruota anteriore. Il freno non deve sfregare continuamente quando è rilasciato. Prova poi la frenata a passo d'uomo in una zona sicura.

AVVERTENZA: Il freno anteriore deve essere efficace e regolato correttamente. Non indebolirlo intenzionalmente. Il bambino deve imparare ad azionarlo in modo progressivo per evitare il bloccaggio della ruota e un possibile ribaltamento in avanti.

5.7 Montaggio di sella e reggisella – vedi G6

1. Se sella e reggisella sono forniti separatamente, monta la sella al centro della zona di serraggio prevista, inizialmente quasi orizzontale. Serra il morsetto sella a 18–22 Nm.
2. Inserisci il reggisella nel tubo sella. Il riferimento MINIMUM INSERT/MIN/STOP non deve mai essere visibile sopra il tubo una volta montato.
3. Inizialmente regola la sella abbastanza bassa da permettere al bambino di appoggiare entrambi i piedi a terra da seduto. La regolazione fine è descritta nel capitolo 6.
4. Allinea la punta della sella nel senso di marcia. Serra il collarino reggisella a 5–8 Nm. La sella non deve ruotare né abbassarsi quando viene spinta e ruotata con forza.

5.8 Montaggio dei parafanghi se smontati – vedi G7

1. Identifica parafango anteriore e posteriore dalla forma o marcatura. Viti, dadi e rondelle necessari si trovano già nei punti di montaggio previsti su telaio e forcella.
2. Rimuovi i fissaggi presenti. Inserisci il parafango posteriore sulla traversa prevista del telaio e quello anteriore sull'attacco previsto della forcella, quindi rimonta gli stessi fissaggi.
3. Centra ogni parafango sopra il pneumatico lasciando spazio sufficiente su tutto il perimetro.
4. Serra i fissaggi anteriore e posteriore a 6 Nm. Fai girare le ruote e verifica che parafanghi e fissaggi non tocchino i pneumatici.

5.9 Montaggio di manubrio e protezione – vedi G8

1. Porta il manubrio nella posizione di guida prevista. Allenta la vite/le viti di serraggio dell'inclinazione solo quanto necessario per la regolazione.
2. Centra il manubrio. Serra il fissaggio del manubrio/inclinazione a 4–6 Nm.
3. Rimuovi il cappuccio di trasporto in plastica nera dall'estremità inferiore dell'attacco a espansione. Fai passare la protezione del manubrio in modo che l'occhiello si trovi sopra l'attacco.
4. Inserisci insieme protezione e attacco dall'alto nel cannotto della forcella. Il riferimento MINIMUM INSERT/MIN/STOP deve essere completamente all'interno e non visibile.
5. Allinea il manubrio perpendicolarmente alla ruota anteriore. Serra la vite superiore di espansione/serraggio a 8–12 Nm. Questa vite tende il cono di espansione e fissa l'attacco nel cannotto.
6. Blocca la ruota anteriore tra le gambe e prova delicatamente a ruotare il manubrio. Manubrio e attacco non devono ruotare rispetto alla ruota. Il cavo del freno non deve essere piegato, attorcigliato o teso. Chiudi completamente la protezione e verifica che non vi siano spigoli metallici accessibili.

5.10 Montaggio del cestino anteriore se presente – vedi G9

Alcune varianti di colore includono un cestino anteriore. La staffa è già montata sulla bicicletta. Utilizza esclusivamente i fissaggi forniti o previsti per questo cestino.

1. Tieni il cestino centrato davanti al manubrio sulla staffa già montata. Allinea la piastra posteriore in modo che i due fori coincidano con i punti di fissaggio.
2. Posiziona la contropiastra nera all'interno del cestino. Inserisci entrambe le viti dall'interno attraverso contropiastra e piastra del cestino nella staffa. Avvita inizialmente solo pochi giri. Se un filo della rete copre un foro, spostalo delicatamente con un utensile idoneo. Non avvitare attraverso il filo, non tagliarlo e non danneggiarlo.
3. Allinea il cestino diritto e centrato. Stringi le due viti alternativamente e uniformemente finché cestino, contropiastra e staffa sono saldi e non ruotano. Non deformare cestino, rete o piastre.

4. Ruota completamente il manubrio a sinistra e a destra. Cestino e fissaggio non devono toccare cavo freno, freno, pneumatico o altri componenti. Il cavo non deve essere piegato, schiacciato o teso.
5. Monta quindi il riflettore anteriore come descritto nel capitolo 5.11.
6. Spingi con forza il cestino in avanti, indietro e lateralmente. Non deve ruotare, spostarsi o allentarsi. Carico massimo: 0,5 kg.

ATTENZIONE: Carica il cestino al massimo con 0,5 kg. Non usare cinghie, corde o nastri sciolti: possono entrare nella ruota anteriore o nei raggi.

5.11 Riflettori e altri accessori – vedi G9

1. Riflettore anteriore bianco: sui modelli HAWK con cestino anteriore montalo sull'apposito supporto del cestino; sui modelli senza cestino anteriore montalo sul manubrio. La superficie riflettente deve essere orientata direttamente in avanti e non deve essere coperta.
2. Monta il riflettore rosso sul reggisella e orientalo esattamente all'indietro. Non deve interferire con il collarino né coprire il riferimento MIN/STOP.
3. Controlla presenza, fissaggio, posizione corretta e integrità dei riflettori sui raggi e sui pedali.
4. Monta il campanello sul manubrio in modo che il bambino possa raggiungerlo senza lasciare la manopola.
5. Su HAWK 18 controlla il cavalletto laterale di serie. Ripiegalo completamente prima di ogni uscita.

CONSIGLIO: Cavalletti PROMETHEUS compatibili per HAWK 12, HAWK 14 e HAWK 16 sono disponibili separatamente su www.prometheus-bikes.com.

5.12 Controllo finale

Dopo il montaggio controlla il fissaggio di tutti i collegamenti montati o allentati; rispetta le coppie prescritte. I supporti senza coppia indicata devono essere saldi, senza danni o deformazioni. Controlla fissaggio e danni visibili dei componenti montati in fabbrica. Esegui quindi il controllo di sicurezza completo del capitolo 8.

6 REGOLARE LA BICICLETTA PER IL BAMBINO

Una regolazione corretta favorisce un apprendimento sicuro. Controlla l'assetto prima del primo utilizzo e regolarmente durante la crescita.

6.1 Altezza sella – vedi G6

Regola la sella entro l'intervallo ammesso per il modello; i valori vincolanti sono riportati nella panoramica comune dei modelli all'inizio del manuale. Per i primi tentativi il bambino, da seduto, deve poter appoggiare entrambi i piedi saldamente a terra. Con maggiore sicurezza di guida l'altezza può essere adattata, purché leva del freno e manubrio restino facilmente raggiungibili e non venga superato il riferimento di inserimento.

AVVERTENZA: Il riferimento MIN/STOP del reggisella non deve mai essere visibile sopra il tubo sella. Un reggisella estratto troppo può allentarsi o danneggiare reggisella o telaio.

6.2 Posizione del manubrio – vedi G8

Regola il manubrio in modo che il bambino sieda diritto e rilassato, raggiunga entrambe le manopole in sicurezza e tenga le braccia leggermente flesse. Larghezza del manubrio,

protezione e cavo freno non devono limitare i movimenti. Dopo ogni regolazione verifica che manubrio e attacco siano saldi e resistenti alla torsione.

6.3 Leva del freno – vedi G10

La leva manuale del freno anteriore deve essere facilmente raggiungibile dalla mano del bambino. Se la leva dispone di regolazione della distanza, impostala in modo che possa essere azionata con una presa sicura. Non svitare completamente la vite di regolazione. Dopo ogni modifica verifica funzionamento e corsa. Anche con forte azionamento la leva non deve toccare la manopola.

6.4 Rotelle – 12 / 14 / 16 pollici – vedi G2

Le rotelle sono solo un aiuto temporaneo. Regola entrambi i lati allo stesso modo. Con la bici verticale, lascia circa un dito (ca. 15 mm) tra ciascuna rotella e il suolo. Quando il bambino padroneggia meglio equilibrio e partenza, alza gradualmente le rotelle e poi rimuovile. Dopo ogni regolazione dell'altezza serra nuovamente i dadi ciechi esterni del fissaggio delle rotelle a 20–25 Nm. HAWK 18: se vengono montate successivamente rotelle originali PROMETHEUS BIKES, segui le istruzioni di montaggio e regolazione fornite con l'accessorio.

7 GUIDARE E FRENARE CORRETTAMENTE

Esercitati prima su una superficie piana e priva di traffico. Il bambino deve imparare a partire, procedere diritto, affrontare curve e fermarsi in modo controllato prima di passare a situazioni più difficili.

7.1 Freno a contropedale

Il freno posteriore si aziona premendo i pedali all'indietro. Maggiore è la pressione controllata all'indietro, maggiore è l'effetto frenante. Il contropedale è indipendente dal freno anteriore.

7.2 Freno anteriore

Il freno anteriore si aziona con la leva manuale e fornisce ulteriore forza frenante. Il bambino deve tirare la leva in modo progressivo e dosato. Il bloccaggio improvviso della ruota anteriore può provocare una caduta o un ribaltamento in avanti.

7.3 Usare entrambi i freni

Per fermarsi in modo controllato combina contropedale e freno anteriore in base alla situazione. Esercita la frenata prima a passo d'uomo. Su fondo bagnato o smosso frena prima e con maggiore cautela. Riduci per tempo la velocità prima di curve e discese.

ATTENZIONE: Il mozzo con freno a contropedale può diventare caldo dopo uso prolungato o intenso. Non toccarlo finché non si è raffreddato.

8 CONTROLLO DI SICUREZZA E PIANO DI MANUTENZIONE

Quando	Controllo / intervento
Prima di ogni uscita	Ruote anteriore e posteriore fissate; dadi e rondelle di sicurezza corretti.
Prima di ogni uscita	Manubrio e attacco saldi e non ruotabili; manopole salde e integre.
Prima di ogni uscita	Sella e reggisella saldi; nessuna rotazione/abbassamento; MIN/STOP rispettato.

Quando	Controllo / intervento
Prima di ogni uscita	Pedali fissati; pedivelle senza gioco o rumori anomali.
Prima di ogni uscita	V-Brake e contropedale controllati separatamente; la leva non raggiunge la manopola. Braccio di reazione del freno a contropedale saldamente fissato al telaio.
Prima di ogni uscita	Pneumatici integri e pressione nel campo indicato; ruote libere senza evidente oscillazione.
Prima di ogni uscita	Catena correttamente tesa e lubrificata; copricatena completo e saldo.
Prima di ogni uscita	Rotelle, se montate, salde e regolate alla stessa altezza; HAWK 18: cavalletto saldo e completamente ripiegabile.
Prima di ogni uscita	Cestino/accessori, se presenti, saldi; cestino max. 0,5 kg; riflettori anteriori, posteriori, sui raggi e sui pedali presenti, puliti, correttamente orientati e integri.
Prima di ogni uscita	Protezione manubrio chiusa e posizionata; nessuno spigolo o punto di intrappolamento anomalo.
Prima di ogni uscita	Nessuna crepa, deformazione, rumore insolito o parte allentata.
Dopo le prime uscite / dopo circa 50 km	Fissaggi di sicurezza, ruote, rotelle, raggi tesi/ruote centrate, freni e tensione catena; regolare se necessario.
Dopo caduta / collisione	Non usare finché telaio, forcella, ruote, manubrio/attacco, freni, pedali/pedivelle e trasmissione non siano controllati.
Regolarmente	Controllare pneumatici, catena, pattini, cavo, superfici cerchio, raggi, cuscinetti, viti, parafanghi e accessori.
Almeno annualmente / secondo uso	Consigliata ispezione completa da officina; più frequente con uso intenso.

AVVERTENZA: In presenza di crepe, deformazioni, freni danneggiati, manubrio/attacco allentato, fissaggio ruota non sicuro o altri danni rilevanti per la sicurezza, non utilizzare la bicicletta finché non è stata controllata e riparata a regola d'arte.

9 PULIZIA E STOCCAGGIO

Pulisci telaio, forcella, manubrio, parafanghi e ruote con acqua tiepida, detergente delicato e un panno o spugna morbidi. Se necessario pulisci la catena con un detergente idoneo per trasmissioni da bicicletta e poi lubrifica con parsimonia.

ATTENZIONE: Non usare idropulitrici o pulitori a vapore. Non utilizzare acidi, solventi aggressivi o detergenti oleosi sulle superfici frenanti. Olio o grasso sui pattini o sui fianchi del cerchio può ridurre fortemente la frenata.

Mantieni le superfici frenanti del cerchio pulite, asciutte e prive di grasso. Pulizia e stoccaggio all'asciutto proteggono dalla corrosione. Dopo contatto con pioggia, sale stradale o umidità salina, risciacqua con acqua pulita e asciuga completamente. Controlla regolarmente superfici verniciate e metalliche. Parti metalliche non verniciate come viti, dadi e assi possono essere protette, se necessario, con un prodotto idoneo per

biciclette/anticorrosione. Non contaminare superfici frenanti, pneumatici o manopole con olio, grasso o protettivi.

Prima di un lungo periodo di inutilizzo pulisci e asciuga la bicicletta, lubrifica leggermente la catena e porta i pneumatici alla pressione ammessa. Prima di riutilizzarla esegui il controllo di sicurezza completo del capitolo 8.

10 MANUTENZIONE E REGOLAZIONI

I controlli semplici e le regolazioni descritte possono essere eseguiti da un adulto competente. Per lavori sul mozzo con contropedale, cuscinetti, raggi, parti fortemente deformate o danni non chiari rivolgiti a un'officina specializzata.

10.1 Pneumatici, camere d'aria e valvole

Controlla regolarmente i pneumatici per tagli, crepe, corpi estranei, battistrada sufficiente e corretto posizionamento. Mantieni la pressione entro l'intervallo indicato sul fianco. In caso di perdita di pressione insolitamente rapida fai controllare pneumatico, valvola e camera.

La linea circolare di controllo/montaggio del pneumatico vicino al cerchio deve correre il più possibile uniforme e parallela al bordo su entrambi i lati. Se il pneumatico è posizionato in modo irregolare, sgonfialo quasi completamente, centralo con cautela a mano su tutto il perimetro e rigonfia lentamente entro il campo ammesso. Se il posizionamento rimane anomalo, non usare la bici e fai controllare pneumatico/cerchio da un professionista.

10.2 Smontaggio/rimontaggio delle ruote e sostituzione della camera d’aria

Per sostituire una camera d’aria, un adulto competente necessita di chiavi adatte, leve smontagomme in plastica, una pompa con manometro e una chiave dinamometrica per il montaggio finale. Non usare cacciaviti taglienti o utensili metallici per sollevare il pneumatico.

Smontare la ruota anteriore

1. Posizionare la bicicletta in modo stabile. Aprire/sganciare il V-Brake.
2. Rimuovere dadi dell’asse e rondelle di sicurezza con gancio; ricordarne la posizione.
3. Estrarre la ruota anteriore verso il basso dalla forcella.

Smontare la ruota posteriore

1. Rimuovere i dadi ciechi esterni e le rondelle; rimuovere gli eventuali supporti delle rotelle.
2. Allentare i fissaggi del carter catena e del parafango posteriore necessari allo smontaggio. Aprire o rimuovere il carter quanto basta per accedere liberamente a catena e ruota.
3. Sul lato sinistro, allentare il fissaggio del braccio di reazione al fodero basso e staccare il braccio dal suo attacco al telaio. Conservare gli elementi di fissaggio per il rimontaggio.
4. Rimuovere le rondelle di sicurezza dall’asse posteriore; ricordarne la posizione.
5. Allentare e rimuovere i dadi interni dell’asse posteriore su entrambi i lati. Spingere leggermente la ruota in avanti, sollevare la catena dal pignone e sfilare la ruota dai forcellini.

Sostituire la camera d’aria

1. Sgonfiare completamente la camera. Rimuovere tappo e, se presente, dado della valvola.
2. Spingere i talloni verso il centro del canale del cerchio. Sollevare con cautela un tallone con leve in plastica e rimuovere la camera.

3. Controllare interno del pneumatico e nastro paranippli ed eliminare la causa della foratura. Usare solo una camera compatibile per misura/ETRTO, tipo di valvola e pressione.
4. Gonfiare leggermente la camera, inserire la valvola diritta nel foro e sistemare la camera senza torsioni. Rimontare il tallone preferibilmente a mano senza pizzicare la camera.
5. Gonfiare inizialmente poco e verificare il corretto posizionamento su entrambi i lati. Poi gonfiare lentamente fino alla pressione ammessa indicata sul fianco.

Rimontare la ruota anteriore

Inserire la ruota anteriore centrata nella forcella. Posizionare correttamente le rondelle di sicurezza con gancio nelle aperture previste. Serrare i dadi alternativamente a 12 Nm. Riagganciare il V-Brake e controllare rotazione e frenata.

Rimontare la ruota posteriore

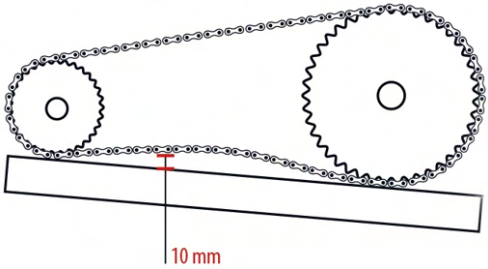
1. Posizionare la catena sul pignone e inserire completamente la ruota nei forcellini.
2. Allineare la ruota posteriore diritta e centrata. Regolare il gioco della catena nella posizione della pedivella in cui è più tesa, secondo il capitolo 10.3 (circa 10 mm di gioco verticale totale).
3. Serrare alternativamente i dadi interni dell'asse posteriore su entrambi i lati a 20–25 Nm.
4. Fissare correttamente il braccio di reazione del mozzo a contropedale al fodero basso. Serrare in modo sicuro la vite a croce e il relativo dado; rispettare le istruzioni applicabili del produttore del componente.
5. Rimontare nell'ordine originale rondelle di sicurezza, eventuali supporti delle rotelle, rondelle e dadi ciechi esterni. Serrare i dadi ciechi a 20–25 Nm.
6. Rimontare completamente carter catena e parafango posteriore. Infine controllare che la ruota sia centrata e salda, la catena scorra libera con la corretta tensione, carter e parafango non tocchino pneumatico o catena e il contropedale funzioni in modo affidabile.

AVVERTENZA: Il corretto montaggio di ruota posteriore, braccio di reazione e catena è rilevante per la sicurezza. Utilizzare la bicicletta solo quando ruota e braccio sono fissati in modo sicuro, la tensione della catena è corretta e il freno a contropedale funziona perfettamente. In caso di dubbi, rivolgersi a un'officina specializzata.

10.3 Catena e tensione

Mantieni la catena pulita e leggermente lubrificata. Dopo pulizia, uso sul bagnato o quando gira secca/rumorosa, applica con parsimonia un lubrificante idoneo per catene e rimuovi l'eccesso. Tieni il lubrificante lontano dalle superfici frenanti del cerchio.

Sui modelli HAWK monomarcia la catena non deve essere eccessivamente tesa. Ruota lentamente la pedivella e fermala dove la catena è più tesa. Al centro del tratto inferiore verifica il gioco verticale totale tra la posizione più bassa e quella più alta: circa 10 mm, vedi figura. Una catena troppo lenta può saltare; troppo tesa sollecita i cuscinetti.



1. Rimuovi i dadi ciechi esterni e le rondelle. Rimuovi gli eventuali supporti delle rotelle e poi le rondelle di sicurezza con gancio. Allenta i dadi interni dell'asse posteriore su entrambi i lati solo quanto basta per spostare la ruota. Allenta leggermente la vite a croce e il relativo dado che fissano il braccio di reazione; non rimuoverli. Il braccio resta montato.
2. Sposta la ruota posteriore uniformemente avanti o indietro nei forcellini fino alla corretta tensione. Deve restare centrata e diritta nel telaio.
3. Serra i dadi interni dell'asse posteriore alternativamente e uniformemente a 20–25 Nm. Rimonta quindi, nell'ordine originale, le rondelle di sicurezza con gancio, gli eventuali supporti delle rotelle, le rondelle esterne e i dadi ciechi esterni. Serra anche i dadi ciechi esterni a 20–25 Nm. Serra quindi nuovamente e in modo sicuro la vite a croce e il dado del braccio di reazione.
4. Controlla completamente scorrimento della catena, rotazione della ruota posteriore e funzione del contropedale.

AVVERTENZA: L'asse posteriore e tutti i fissaggi allentati per la regolazione devono essere successivamente serrati in sicurezza. La ruota deve essere centrata e diritta. Un fissaggio errato può causarne l'allentamento o compromettere la frenata. In caso di dubbio rivolgiti a un'officina specializzata.

10.4 Manubrio, serie sterzo e forcella – vedi G8

In presenza di gioco, scricchiolii, durezza, deformazioni visibili o danni da caduta non utilizzare la bicicletta. Manubrio e attacco non devono ruotare rispetto alla ruota anteriore. Forcella e serie sterzo devono funzionare liberamente senza gioco anomalo.

10.5 Regolazione fine del V-Brake – vedi G10

REGOLATO IN FABBRICA: Il freno anteriore è regolato in fabbrica. Dopo il montaggio della ruota, normalmente deve solo essere ricollegato e controllato. Le seguenti indicazioni servono solo per una regolazione fine necessaria.

Prima di regolare verifica che la ruota anteriore sia completamente e centralmente inserita nella forcella. I pattini devono poggiare centrati e paralleli sulla pista frenante e non toccare il pneumatico né sporgere sotto la pista.

1. Tensione cavo: se la corsa della leva è eccessiva, svita il registro sulla leva in piccoli passi in senso antiorario. Se entrambi i pattini sfregano o la corsa è troppo breve, avvitalo in senso orario. Modifica circa 1/4 di giro alla volta e ricontrolla.
2. Centratura: se sfrega un solo pattino con ruota correttamente posizionata, bilancia la tensione delle molle con le viti laterali di centratura in piccoli passi. Dopo ogni modifica aziona più volte la leva e verifica la rotazione libera.
3. Se il campo di regolazione non basta, allenta la vite di serraggio del cavo del freno. Avvicina i bracci finché i pattini hanno la distanza desiderata dal cerchio, tendi il cavo e serra la vite a 6–8 Nm. Effettua poi la regolazione fine con il registro. Se un pattino viene riposizionato, serra il relativo fissaggio a 6–8 Nm.
4. Controllo finale: la leva non deve raggiungere la manopola; il freno deve rallentare energicamente e aprirsi completamente al rilascio. Il pattino deve toccare solo la pista frenante.

AVVERTENZA: Se il cavo è sfilacciato, se un pattino è molto usurato, se il cerchio è danneggiato o se il freno non può essere regolato in modo affidabile, non utilizzare la bicicletta e rivolgiti a un'officina specializzata.

10.6 Freno a contropedale

Il freno a contropedale fa parte del mozzo posteriore. Prima di ogni uscita controlla che la pressione all'indietro sui pedali freni in modo affidabile la ruota. Il braccio di reazione deve essere fissato saldamente al telaio. Gli interventi interni sul mozzo devono essere eseguiti da personale qualificato.

10.7 Ruote, cerchi e raggi

Le ruote devono girare liberamente, centrate e senza evidenti oscillazioni laterali o radiali. Se alcuni raggi sono chiaramente meno tesi rispetto a quelli adiacenti o il cerchio presenta un evidente fuori-centro laterale o radiale, fai controllare e centrare la ruota da un professionista. Non tendere i raggi a caso.

I fianchi del cerchio anteriore sono superfici frenanti. Devono essere puliti, privi di grasso e integri. In caso di crepe, solchi profondi, deformazioni o raggiungimento dell'indicatore di usura, se presente, interrompi l'uso e fai sostituire cerchio/ruota.

10.8 Pedivelle, pedali e cuscinetti

Controlla regolarmente pedali, pedivelle, movimento centrale, mozzi e serie sterzo per scorrevolezza, gioco e rumori insoliti. Fai controllare e sottoporre a manutenzione gli altri cuscinetti e snodi da personale qualificato almeno una volta all'anno o in base all'uso, secondo le indicazioni del produttore dei componenti.

10.9 Rotelle, cavalletto, cestino e accessori

Controlla supporti e ruote stabilizzatrici per crepe, deformazioni, fissaggio e rotazione libera. Su HAWK 18 controlla cavalletto, azione della molla e ripiegamento completo. Cestino e accessori devono essere saldi e non interferire con sterzo, freni o ruote.

10.10 Ricambi, usura e fatica dei materiali

Per componenti rilevanti per la sicurezza usa solo ricambi originali o espressamente approvati dal produttore. Pneumatici e camere devono essere compatibili per misura/ETRTO e pressione; i pattini devono essere adatti al materiale del cerchio e al sistema frenante.

Tipiche parti soggette a usura e consumo, in funzione di utilizzo, percorrenza, carico, fondo, condizioni atmosferiche, cura e manutenzione, comprendono: pneumatici, camere, valvole, cerchi e superfici frenanti, pattini/pastiglie, cavi freno, fili interni e guaine, registri e terminali, catena, corona, pignone posteriore, copricatena e fissaggi, pedali e cuscinetti, pedivelle e

fissaggi, movimento centrale, cuscinetti ruota/mozzo, cuscinetti serie sterzo, rivestimento e imbottitura sella, manopole, rotelle e relativi cuscinetti, cavalletto e molla/snodo, parafanghi e supporti, cestino e fissaggi, riflettori e supporti nonché altri componenti mobili, soggetti ad attrito o esposti agli agenti atmosferici.

AVVERTENZA: Come tutti i componenti meccanici, la bicicletta è soggetta a usura e carichi variabili. Crepe, graffi profondi, deformazioni o cambiamenti evidenti possono indicare che un componente ha raggiunto la fine della propria vita utile. Non continuare a usare la bici prima di un controllo professionale.

11 PROTEZIONE DELL'AMBIENTE E SMALTIMENTO

Separa i materiali d'imballaggio secondo le disposizioni locali e utilizza le possibilità di riciclaggio disponibili. Non smaltire la bicicletta a fine vita in modo improprio; utilizza punti di raccolta comunali, centri di riciclaggio o rivenditori specializzati idonei. Smaltisci lubrificanti e detergenti secondo le indicazioni del produttore e le norme locali.

12 DIRITTI LEGALI IN CASO DI DIFETTI E ASSISTENZA

Per questo prodotto, nei confronti del rispettivo venditore, si applicano i diritti legali in caso di difetti secondo le disposizioni del Paese di vendita.

La normale usura dovuta all'utilizzo, al carico o alle condizioni atmosferiche non costituisce di per sé un difetto. Vedi capitolo 10.10 per le tipiche parti soggette a usura. Danni causati da montaggio o uso impropri, incidenti, sovraccarico, modifiche non previste, manutenzione o cura insufficienti o mancato rispetto del manuale devono essere distinti da un difetto già presente al momento della consegna. L'esistenza di un diritto legale nel singolo caso dipende dalle norme applicabili.

Per ricambi, manutenzione o domande tecniche rivolgiti al venditore o a PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Germania · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com.

1 EMPEZAR CON TU HAWK

Bienvenido a la familia PROMETHEUS BIKES. Este manual de usuario te acompaña durante el montaje, ajuste, uso y mantenimiento de las bicicletas infantiles PROMETHEUS HAWK de 12, 14, 16 y 18 pulgadas. La bicicleta se entrega parcialmente montada y, antes del primer uso, debe ser ensamblada por completo, ajustada al niño y sometida a una comprobación de seguridad por una persona adulta con los conocimientos necesarios.

ADVERTENCIA: Lee este manual por completo antes del montaje y del primer uso. El montaje, los ajustes y los trabajos de mantenimiento solo deben ser realizados por una persona adulta con los conocimientos necesarios. En caso de duda, acude a un taller especializado en bicicletas.

Conserva este manual durante toda la vida útil de la bicicleta y entrégalo junto con ella si cambia de propietario. También deben observarse las indicaciones claramente aplicables de los fabricantes de los componentes instalados. Las imágenes pueden ser simbólicas o representativas; las indicaciones del texto referidas expresamente al modelo tienen prioridad.

Fabricante: PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Alemania · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com. Las comunicaciones sobre el producto o la seguridad también pueden enviarse a esta dirección de correo electrónico.

Identificación del producto: el número de cuadro está estampado en la parte inferior del cuadro, en la zona del eje de pedalier. Sirve para identificar de forma inequívoca la bicicleta. Anótalo después de la compra en el pasaporte de la bicicleta al final de este manual.

1.1 NORMAS Y CATEGORÍA DE PRODUCTO

Los modelos HAWK 12, HAWK 14 y HAWK 16 se encuentran, debido a su altura máxima de sillín, dentro del ámbito de aplicación de DIN EN ISO 8098:2023-04. HAWK 18 tiene una altura máxima de sillín de 700 mm y se sitúa por tanto en el rango de bicicletas juveniles desde 635 mm hasta menos de 750 mm; son aplicables DIN EN ISO 4210-2:2023-05 y las partes pertinentes de la serie DIN EN ISO 4210.

Todos los modelos HAWK tienen una altura máxima de sillín superior a 435 mm. Las bicicletas que superan este límite están excluidas del ámbito de aplicación de la Directiva 2009/48/CE sobre seguridad de los juguetes conforme al anexo I, punto 4. Por tanto, los modelos HAWK son bicicletas y no juguetes en el sentido de dicha Directiva. La Directiva 2009/48/CE no impone a estas bicicletas ni marcado CE ni declaración UE de conformidad en virtud de la legislación sobre juguetes.

Esta clasificación se refiere únicamente a la legislación sobre juguetes. Independientemente de ella se aplican, en particular, los requisitos generales de seguridad de los productos del Reglamento (UE) 2023/988 (GPSR), las disposiciones nacionales aplicables y las normas de bicicletas indicadas para el modelo HAWK correspondiente.

Significado de las indicaciones

ADVERTENCIA: Indica un peligro que, si no se observa, puede causar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN: Indica un peligro o uso incorrecto que puede causar lesiones, fallos de funcionamiento o daños materiales.

CONSEJO: Indica información útil para el montaje, ajuste, uso o cuidado.

2 SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Utiliza la bicicleta únicamente si se encuentra en perfecto estado técnico. Realiza las comprobaciones del capítulo 8 antes de cada salida. Haz reparar correctamente los componentes dañados o que no funcionen de forma segura antes de volver a usar la bicicleta.

- La bicicleta está destinada a un niño y a un solo ciclista. No transportes a una segunda persona. El niño debe ser física y mentalmente capaz de controlar con seguridad la bicicleta y ambos frenos. Las primeras prácticas de conducción y frenado deben realizarse exclusivamente en una zona llana, despejada y sin tráfico.
- Según la edad y la habilidad, el niño debe circular bajo la supervisión adecuada de una persona adulta responsable. Utiliza un casco de bicicleta adecuado y correctamente ajustado, calzado cerrado y ropa visible y ceñida. Los cordones sueltos, bufandas o pantalones anchos no deben poder entrar en la cadena, los radios u otras piezas móviles.
- No realices modificaciones por cuenta propia en el cuadro, horquilla, manillar, frenos u otros componentes relevantes para la seguridad. No montes motores, asientos infantiles, remolques para bicicleta ni bicicletas de arrastre (trailer bikes). No remolques ni empujes la bicicleta con cuerdas o barras de empuje inadecuadas.
- Mantén manos, dedos, cabello y ropa alejados de la cadena, plato, radios, neumáticos y otras piezas móviles. Antes del mantenimiento deja que todas las piezas móviles se detengan por completo. No introduzcas los dedos en aberturas, ranuras o espacios de la horquilla, cuadro, frenos, cubrecadena u otros componentes. Durante el montaje, ajuste y limpieza presta especial atención a posibles puntos de atrapamiento, aplastamiento y pellizco.
- Tras una caída, colisión o ruido inusual, detente inmediatamente y revisa la bicicleta. No continúes circulando si hay grietas, deformaciones, manillar suelto, ruedas dañadas o funcionamiento deficiente de los frenos. No endereces componentes de seguridad doblados o agrietados; haz que se sustituyan profesionalmente.
- Antes de cada salida cierra completamente y coloca correctamente la protección del manillar. El aro metálico, el ojal y la fijación no deben formar un borde afilado accesible. Si la protección está dañada o desplazada, corrígela o sustitúyela antes de volver a utilizar la bicicleta.
- Con humedad, hojas, arena, grava, hielo o superficies sueltas aumenta la distancia de frenado. Reduce la velocidad y dosifica la frenada con especial suavidad.
- En descensos largos, el frenado continuo puede sobrecalentar el buje de contrapedal y reducir la eficacia del freno. Evita frenar de forma continua durante mucho tiempo. Si es necesario, detente en un lugar seguro y deja enfriar el buje. No toques el buje caliente.

ADVERTENCIA: Mantén bolsas de embalaje, bridas, tapones de válvula y piezas pequeñas sueltas fuera del alcance de niños pequeños. Existe riesgo de ingestión o asfixia.

2.1 Responsabilidad de padres y supervisores

Explica al niño de forma comprensible cómo utilizar la bicicleta con seguridad. Frenar, arrancar, detenerse y dirigir deben practicarse al principio sin tráfico y sin presión de tiempo. No sobreexijas al niño. Dominar la bicicleta con seguridad es más importante que la edad o la estatura por sí solas.

Para practicar utiliza una zona llana y despejada, alejada de escaleras, pendientes, cursos de agua, piscinas, fuertes descensos, tráfico de vehículos y otros peligros. Los

supervisores deben detectar los posibles riesgos con antelación y elegir el entorno en consecuencia.

2.2 Uso en vías públicas

ADVERTENCIA: En la configuración suministrada, la bicicleta puede no estar completamente equipada para circular por vías públicas. Antes de utilizarla en vías públicas, comprueba los requisitos legales vigentes en el país de uso y haz instalar correctamente cualquier equipamiento obligatorio que falte. Los reflectores no sustituyen la iluminación activa obligatoria.

En Alemania se requieren en particular dos frenos independientes, un timbre claramente audible y los dispositivos de iluminación y reflectores homologados prescritos. Los reflectores suministrados no sustituyen la iluminación. También se aplican normas de tráfico específicas según la edad de los niños.

El uso previsto de esta serie HAWK es principalmente aprender y circular con seguridad en zonas adecuadas y sin tráfico. La instalación posterior de equipamiento no modifica automáticamente el ámbito de uso descrito en el capítulo 3 ni la responsabilidad de cumplir todas las normas nacionales.

3 USO PREVISTO Y LÍMITES TÉCNICOS

Los modelos PROMETHEUS HAWK son bicicletas infantiles para aprender y practicar el ciclismo y para circular de forma tranquila sobre superficies llanas y pavimentadas y caminos adecuados. No deben superarse los límites de carga y ajuste indicados.

Asignación normativa dentro de la serie: HAWK 12 / 14 / 16 según DIN EN ISO 8098:2023-04; HAWK 18 según DIN EN ISO 4210-2:2023-05 y las partes pertinentes de la serie DIN EN ISO 4210. La clasificación se basa especialmente en la altura máxima del sillín.

El resumen común de modelos al principio del manual indica ciclista/carga, masa total máxima, altura del sillín y equipamiento de serie con ruedines y pata de cabra. «Ciclista + carga» incluye al niño con ropa habitual y casco, además del equipaje transportado. «Masa total máxima» = bicicleta lista para circular con accesorios montados + ciclista + carga. Deben respetarse ambos límites.

ADVERTENCIA: El margen de ajuste mecánicamente posible no sustituye la comprobación de que la bicicleta se adapta al niño. El niño debe poder alcanzar con seguridad el manillar y el freno y estabilizar la bicicleta de forma fiable estando parado. Si esto no es posible, el tamaño de la bicicleta no es adecuado.

3.1 Cesta y accesorios opcionales

Una cesta de serie puede cargarse con un máximo de 0,5 kg. La carga de la cesta cuenta íntegramente dentro del límite «ciclista + carga». Coloca el equipaje de forma que no sobresalga, no obstaculice la dirección y ninguna correa, cinta o cuerda pueda entrar en los radios o la rueda delantera.

El portaequipajes no está incluido. Todos los modelos HAWK de 12 a 18 pulgadas son aptos para montar un portaequipajes compatible. Utiliza solo un portaequipajes adecuado para el tamaño correspondiente y respeta sus instrucciones de montaje y carga admisible. La carga del portaequipajes se incluye íntegramente en el límite «ciclista + carga».

CONSEJO: Los portaequipajes originales PROMETHEUS BIKES para todos los modelos HAWK de 12 a 18 pulgadas están disponibles en nuestra tienda en www.prometheus-bikes.com.

3.2 Uso no previsto

- No realizar saltos, acrobacias, trucos, carreras, downhill, uso en bike park ni otras cargas elevadas comparables. No circular cerca de escaleras, pendientes pronunciadas, desniveles, agua u otros lugares con riesgo de caída o ahogamiento. No permitir el uso por adultos ni por varias personas a la vez. No montar asiento infantil, motor, remolque para bicicleta ni bicicleta de arrastre (trailer bike). No modificar, perforar o soldar componentes relevantes para la seguridad ni sustituirlos por piezas inadecuadas.

4 COMPONENTES IMPORTANTES

- Cuadro: estructura portante de la bicicleta; comprobar periódicamente grietas, abolladuras y deformaciones.
- Horquilla y dirección: guían la rueda delantera; deben funcionar suavemente, sin holgura y sin daños.
- Manillar y potencia: sirven para dirigir; deben quedar centrados, firmemente sujetos contra el giro y montados dentro de los límites de inserción marcados.
- Freno delantero: V-Brake mecánico con maneta. Las zapatas actúan sobre los flancos de la llanta.
- Freno trasero: buje con freno de contrapedal, accionado al presionar los pedales hacia atrás.
- Transmisión: bielas, pedales, cadena, plato y piñón trasero. El cubrecadena debe estar completo y firmemente montado.
- Ruedas y neumáticos: comprobar fijación, presión correcta, daños, asiento uniforme del neumático y giro correcto.
- Sillín y tija: ajustar al niño; no superar nunca la marca MIN/STOP.
- Ruedines: de serie en 12, 14 y 16 pulgadas; solo como ayuda temporal de aprendizaje. HAWK 18 es compatible con ruedines adecuados disponibles por separado, pero no se incluyen de serie.
- Pata de cabra: de serie en HAWK 18; plegarla completamente antes de circular.
- Cesta: en determinadas variantes; máximo 0,5 kg.
- Reflectores: reflector delantero blanco, reflector trasero rojo, reflectores de radios y de pedales según el equipamiento. Deben estar correctamente orientados, limpios y sin daños.
- Guardabarros: según equipamiento; comprobar fijación y funcionamiento libre.
- Timbre: incluido; comprobar fijación y fácil acceso.

5 MONTAJE ANTES DE LA PRIMERA SALIDA

ADVERTENCIA: El montaje y todos los ajustes deben ser realizados por una persona adulta con conocimientos. Aprieta las uniones roscadas relevantes para la seguridad al par indicado. Para pares prescritos utiliza una llave dinamométrica adecuada y correctamente operativa.

Los valores individuales indicados son valores objetivo; deben respetarse los intervalos indicados. Una indicación o grabado del fabricante claramente atribuible al componente realmente instalado tiene prioridad.

5.1 Herramientas y pares de apriete

Según el modelo se necesitan llaves fijas/de estrella de 10, 13 y 15 mm, llaves Allen adecuadas y un destornillador Phillips. Una multiherramienta suministrada puede servir para trabajos sencillos, pero no sustituye una llave dinamométrica cuando se prescribe un par.

Unión roscada	Par de apriete
Tuercas ciegas traseras exteriores – todos los modelos	20–25 Nm
Pedales izq./der.	30–35 Nm
Potencia de cuña – tornillo superior de expansión	8–12 Nm
Abrazadera manillar/inclinación	4–6 Nm
Tuercas eje delantero	12 Nm
Abrazadera tija	5–8 Nm
Abrazadera sillín	18–22 Nm
Fijación zapata V-Brake	6–8 Nm
Abrazadera cable V-Brake	6–8 Nm
Fijación guardabarros	6 Nm
Tuercas interiores del eje trasero	20–25 Nm

5.2 Desembalaje – ver G1

1. Saca con cuidado la bicicleta y las piezas sueltas de la caja. No encajes la rueda delantera ni otras piezas entre biela, radios o cuadro.
2. Retira bridas y protecciones de transporte sin dañar neumáticos, cable de freno, pintura u otros componentes. No utilices herramientas afiladas directamente sobre las piezas de la bicicleta.
3. Comprueba que el contenido está completo y que no hay daños visibles de transporte. No montes ni utilices la bicicleta si hay piezas relevantes para la seguridad dañadas.
4. Anota el número de cuadro bajo el eje de pedalier e introdúcelo en el pasaporte de la bicicleta.

5.3 Montaje de ruedines – HAWK 12 / 14 / 16 – ver G2

Los ruedines se incluyen con los modelos de 12, 14 y 16 pulgadas. HAWK 18 no se suministra con ruedines; hay ruedines originales PROMETHEUS BIKES adecuados disponibles por separado en www.prometheus-bikes.com.

1. Retira únicamente las tuercas ciegas exteriores y las arandelas exteriores del eje trasero. Las tuercas interiores del eje trasero que fijan la rueda al cuadro permanecen apretadas y no deben aflojarse para montar los ruedines. Las arandelas de seguridad plateadas con gancho permanecen en su posición.
2. Coloca los soportes de los ruedines sobre el eje trasero. El elemento de posicionamiento debe encajar correctamente en el rebaje de la arandela de seguridad.
3. Vuelve a montar las arandelas exteriores y las tuercas ciegas. Aprieta inicialmente las tuercas solo lo suficiente para poder ajustar la altura.
4. Ajusta ambos ruedines exactamente a la misma altura. Con la bicicleta vertical, deja aproximadamente un dedo (unos 15 mm) entre cada ruedín y el suelo. Los ruedines solo deben apoyar cuando la bicicleta se incline lateralmente y no deben sostenerla permanentemente por ambos lados.
5. Aprieta finalmente las tuercas ciegas exteriores de forma alterna y uniforme a 20–25 Nm. Comprueba que arandelas de seguridad, soportes, arandelas exteriores y tuercas estén firmes. Desmontaje: retira tuercas ciegas y arandelas, quita los soportes de los ruedines, vuelve a montar arandelas y tuercas y aprieta a 20–25 Nm. No aflojes las tuercas interiores del eje trasero.

PRECAUCIÓN: Los ruedines modifican el comportamiento y pueden favorecer el vuelco en irregularidades o curvas. Utilízalos solo como ayuda temporal y retíralos cuando el niño circule con suficiente seguridad.

5.4 Montaje de los pedales – ver G3

1. Identifica los pedales por la marca: R va a la derecha en el sentido de la marcha, lado de la cadena; L a la izquierda.
2. Si es necesario aplica grasa de montaje adecuada a las roscas. Enrosca el pedal derecho R recto a mano en sentido horario. Enrosca el izquierdo L recto a mano en sentido antihorario. No los cruces ni fuerces.
3. Aprieta después ambos pedales a 30–35 Nm.

ADVERTENCIA: No intercambies las roscas izquierda y derecha. Enroscar a la fuerza puede dañar permanentemente la rosca de la biela y hacer que el pedal se afloje durante la marcha.

5.5 Montaje de la rueda delantera – ver G4

1. Comprueba si la horquilla fue girada para el transporte. Oriéntala en el sentido de la marcha con el V-Brake hacia delante.
2. Retira las tuercas del eje y las arandelas de seguridad con gancho de ambos lados de la rueda delantera. Respeta una posible indicación de sentido de giro del neumático.
3. El V-Brake normalmente ya está abierto/desenganchado para el transporte. Si sigue enganchado, junta los brazos del freno con una mano y desengancha la guía curva del cable de su soporte.
4. Introduce la rueda completamente y centrada en las punteras de la horquilla. Engancha correctamente los ganchos de las arandelas de seguridad en las aberturas/rebajes previstos a ambos lados.
5. Monta las arandelas de seguridad con gancho y las tuercas del eje. Aprieta las tuercas de forma alterna y uniforme a 12 Nm.
6. Comprueba que la rueda queda centrada y firmemente sujeta. Debe girar libremente y no quedar torcida en la horquilla.

5.6 Enganchar y comprobar el freno delantero – ver G5

AJUSTADO DE FÁBRICA: El V-Brake se ajusta en fábrica antes de la entrega. Para el transporte solo se desengancha debido a la rueda delantera desmontada. Normalmente no es necesario un nuevo ajuste básico.

1. Junta los brazos y vuelve a enganchar correctamente la guía del cable en el soporte.
2. Comprueba que ambas zapatas quedan centradas y paralelas sobre la superficie de frenado de la llanta. No deben tocar el neumático ni sobresalir por debajo de la pista.
3. Acciona varias veces la maneta. Incluso al apretar con fuerza no debe llegar al puño. Ambos brazos deben volver libremente al soltar.
4. Eleva y haz girar la rueda. El freno no debe rozar continuamente al estar suelto. Después prueba la frenada a velocidad de paso en una zona segura.

ADVERTENCIA: El freno delantero debe ser eficaz y estar correctamente ajustado. No lo ajustes intencionadamente débil. El niño debe aprender a accionarlo progresivamente para evitar el bloqueo de la rueda delantera y un posible vuelco hacia delante.

5.7 Montaje de sillín y tija – ver G6

1. Si sillín y tija se entregan separados, monta el sillín centrado en la zona prevista, inicialmente aproximadamente horizontal. Aprieta la abrazadera del sillín a 18–22 Nm.
2. Introduce la tija en el tubo. La marca MINIMUM INSERT/MIN/STOP no debe quedar visible por encima del tubo una vez montada.
3. Ajusta inicialmente el sillín lo bastante bajo para que el niño sentado pueda apoyar ambos pies con seguridad en el suelo. El ajuste fino se describe en el capítulo 6.
4. Orienta la punta del sillín en el sentido de la marcha. Aprieta la abrazadera de la tija a 5–8 Nm. El sillín no debe girar ni bajar al empujarlo y girarlo con fuerza.

5.8 Montaje de guardabarros si fueron desmontados – ver G7

1. Identifica guardabarros delantero y trasero por su forma o marcado. Los tornillos, tuercas y arandelas necesarios ya se encuentran en los puntos previstos del cuadro y la horquilla.
2. Retira los elementos de fijación existentes. Coloca el guardabarros trasero en el travesaño previsto del cuadro y el delantero en el soporte previsto de la horquilla; vuelve a montar las mismas piezas.
3. Centra cada guardabarros sobre el neumático con suficiente espacio en todo el contorno.
4. Aprieta las fijaciones delantera y trasera a 6 Nm. Haz girar las ruedas y comprueba que guardabarros y fijaciones no toquen los neumáticos.

5.9 Montaje del manillar y su protección – ver G8

1. Coloca el manillar en la posición prevista. Afloja el/los tornillos de la abrazadera de inclinación solo lo necesario para poder ajustar.
2. Centra el manillar. Aprieta la abrazadera de manillar/inclinación a 4–6 Nm.
3. Retira el tapón negro de transporte de la parte inferior de la potencia de cuña/expansor. Pasa la protección sobre manillar/potencia de modo que su ojal quede sobre la potencia.
4. Introduce juntos protección y potencia desde arriba en el tubo de dirección. La marca MINIMUM INSERT/MIN/STOP debe quedar completamente dentro y no ser visible.
5. Alinea el manillar perpendicular a la rueda delantera. Aprieta el tornillo superior de expansión/sujeción a 8–12 Nm. Este tornillo tira del cono expansor y fija la potencia.
6. Sujeta la rueda delantera entre las piernas e intenta girar suavemente el manillar. Manillar y potencia no deben girar respecto a la rueda. El cable de freno no debe quedar doblado, retorcido ni tenso. Cierra por completo la protección y comprueba que no haya bordes metálicos accesibles.

5.10 Montaje de la cesta delantera si se incluye – ver G9

Algunas variantes de color incluyen cesta delantera. El soporte ya está montado en la bicicleta. Utiliza únicamente las piezas suministradas o previstas para esta cesta.

1. Mantén la cesta centrada delante del manillar sobre el soporte ya montado. Alinea la placa trasera para que los dos orificios coincidan con los puntos de fijación.
2. Coloca la contraplaca negra dentro de la cesta. Introduce ambos tornillos desde dentro a través de contraplaca y placa de la cesta hacia el soporte. Enrosca inicialmente solo unas vueltas. Si un alambre tapa un orificio, desplázalo con cuidado con una herramienta adecuada. No atornilles a través del alambre, no lo cortes ni lo dañes.
3. Alinea la cesta recta y centrada. Aprieta ambos tornillos alterna y uniformemente hasta que cesta, contraplaca y soporte queden firmes y no puedan girar. No deformes cesta, malla ni placas.

4. Gira el manillar completamente a izquierda y derecha. La cesta y su fijación no deben tocar cable de freno, freno, neumático ni otras piezas. El cable no debe quedar doblado, atrapado ni tenso.
5. Monta después el reflector delantero según el capítulo 5.11.
6. Empuja con fuerza la cesta hacia delante, atrás y los lados. No debe girar, desplazarse ni aflojarse. Carga máxima: 0,5 kg.

PRECAUCIÓN: No cargues la cesta con más de 0,5 kg. No utilices correas, cuerdas o cintas sueltas; pueden entrar en la rueda delantera o los radios.

5.11 Reflectores y otros accesorios – ver G9

1. Reflector delantero blanco: en los modelos HAWK con cesta delantera, móntalo en el soporte previsto de la cesta; en los modelos sin cesta delantera, móntalo en el manillar. La superficie reflectante debe apuntar recta hacia delante y no quedar tapada.
2. Monta el reflector trasero rojo en la tija y oriéntalo exactamente hacia atrás. No debe obstaculizar la abrazadera ni cubrir la marca MIN/STOP.
3. Comprueba la presencia, fijación, posición correcta y estado de los reflectores de radios y pedales.
4. Coloca el timbre en el manillar de forma que el niño pueda alcanzarlo sin soltar el puño.
5. En HAWK 18 comprueba la pata lateral de serie. Pliégala completamente antes de cada salida.

CONSEJO: Hay patas laterales PROMETHEUS compatibles para HAWK 12, HAWK 14 y HAWK 16 disponibles por separado en www.prometheus-bikes.com.

5.12 Comprobación final

Tras el montaje comprueba la firmeza de todas las uniones montadas o aflojadas; respeta los pares prescritos. Los soportes sin par indicado deben quedar firmes y sin daños ni deformaciones. Revisa la fijación y los daños visibles de los componentes montados en fábrica. Después realiza el control completo del capítulo 8.

6 AJUSTAR LA BICICLETA AL NIÑO

Un ajuste adecuado facilita un aprendizaje seguro. Revisa el ajuste antes de la primera salida y periódicamente a medida que el niño crece.

6.1 Altura del sillín – ver G6

Ajusta el sillín dentro del intervalo permitido para el modelo; los valores obligatorios figuran en el resumen común de modelos al principio del manual. Para los primeros intentos, el niño sentado debe poder apoyar ambos pies firmemente en el suelo. A medida que gane seguridad puede modificarse la altura, siempre que maneta y manillar sigan siendo fácilmente alcanzables y no se supere la marca de inserción.

ADVERTENCIA: La marca MIN/STOP de la tija nunca debe quedar visible por encima del tubo del sillín. Una tija demasiado extraída puede aflojarse o dañar la tija o el cuadro.

6.2 Posición del manillar – ver G8

Ajusta el manillar para que el niño se siente erguido y relajado, alcance ambos puños con seguridad y mantenga los brazos ligeramente flexionados. Anchura del manillar, protección y cable no deben limitar el movimiento. Después de cada ajuste comprueba que manillar y potencia estén firmes y no puedan girar.

6.3 Maneta de freno – ver G10

La maneta del freno delantero debe ser fácil de alcanzar para el tamaño de la mano del niño. Si dispone de ajuste de alcance, ajústalo de modo que pueda accionar la maneta con un agarre seguro. No desenrosques completamente el tornillo de ajuste. Tras cada cambio comprueba función y recorrido. Incluso al apretar con fuerza la maneta no debe tocar el puño.

6.4 Ruedines – 12 / 14 / 16 pulgadas – ver G2

Los ruedines son solo una ayuda temporal. Ajusta ambos lados por igual. Con la bicicleta vertical, deja aproximadamente un dedo (unos 15 mm) entre cada ruedín y el suelo. Cuando el niño domine mejor el equilibrio y el arranque, sube gradualmente los ruedines y después retíralos. Tras cada ajuste de altura aprieta de nuevo las tuercas ciegas exteriores de la fijación de los ruedines a 20–25 Nm. HAWK 18: si se montan posteriormente ruedines originales PROMETHEUS BIKES, sigue las instrucciones de montaje y ajuste suministradas con el accesorio.

7 CONDUCIR Y FRENAR CORRECTAMENTE

Practica primero en una zona llana y sin tráfico. El niño debe aprender a arrancar, circular recto, girar y detenerse de forma controlada antes de afrontar situaciones más difíciles.

7.1 Freno de contrapedal

El freno trasero se acciona ejerciendo presión hacia atrás sobre los pedales. Cuanto mayor sea la presión controlada, mayor será el efecto de frenado. El contrapedal funciona independientemente del freno delantero.

7.2 Freno delantero

El freno delantero se acciona con la maneta y aporta fuerza de frenado adicional. El niño debe tirar de la maneta de forma progresiva y dosificada. Un bloqueo brusco de la rueda delantera puede causar una caída o vuelco hacia delante.

7.3 Utilizar ambos frenos

Para detenerse de forma controlada combina contrapedal y freno delantero según la situación. Practica primero a velocidad de paso. Sobre superficies mojadas o sueltas frena antes y con más cuidado. Reduce la velocidad con antelación antes de curvas y descensos.

PRECAUCIÓN: El buje de contrapedal puede calentarse después de un uso prolongado o intenso. No lo toques hasta que se haya enfriado.

8 CONTROL DE SEGURIDAD Y PLAN DE MANTENIMIENTO

Momento	Control / medida
Antes de cada salida	Ruedas delantera y trasera firmemente fijadas; tuercas y arandelas de seguridad correctas.
Antes de cada salida	Manillar y potencia firmes y sin giro; puños firmes y sin daños.
Antes de cada salida	Sillín y tija firmes; sin giro/bajada; MIN/STOP respetado.
Antes de cada salida	Pedales correctamente fijados; bielas sin holgura o ruidos llamativos.

Momento	Control / medida
Antes de cada salida	V-Brake y contrapedal probados por separado; la maneta no llega al puño. Brazo de reacción del freno de contrapedal firmemente fijado al cuadro.
Antes de cada salida	Neumáticos sin daños y presión en rango; ruedas libres sin oscilación notable.
Antes de cada salida	Cadena bien tensada y lubricada; cubrecadena completo y firme.
Antes de cada salida	Ruedines, si están montados, firmes y ajustados a la misma altura; HAWK 18: pata lateral firme y completamente plegable.
Antes de cada salida	Cesta/accesorios, si existen, firmes; cesta máx. 0,5 kg; reflectores delantero, trasero, de radios y de pedales presentes, limpios, correctamente orientados y sin daños.
Antes de cada salida	Protección de manillar cerrada y colocada; sin bordes afilados ni puntos anómalos de atrapamiento.
Antes de cada salida	Sin grietas, deformaciones, ruidos inusuales ni piezas sueltas.
Tras las primeras salidas / tras aprox. 50 km	Fijaciones de seguridad, ruedas, ruedines, tensión de radios/centrado de ruedas, frenos y cadena; ajustar si es necesario.
Tras caída / colisión	No usar hasta revisar daños en cuadro, horquilla, ruedas, manillar/potencia, frenos, pedales/bielas y transmisión.
Regularmente	Revisar neumáticos, cadena, zapatas, cable, superficies de llanta, radios, rodamientos, tornillos, guardabarros y accesorios.
Al menos anual / según uso	Recomendada inspección completa por taller; más frecuente con uso intensivo.

ADVERTENCIA: Si hay grietas, deformaciones, frenos dañados, manillar/potencia sueltos, fijación insegura de las ruedas u otros daños relevantes para la seguridad, no sigas utilizando la bicicleta hasta que haya sido revisada y reparada profesionalmente.

9 LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia cuadro, horquilla, manillar, guardabarros y ruedas con agua templada, detergente suave y un paño o esponja blandos. Si es necesario limpia la cadena con un producto adecuado para transmisiones de bicicleta y después lubrica con moderación.

PRECAUCIÓN: No utilices limpiadora de alta presión ni vapor. No utilices ácidos, disolventes agresivos ni limpiadores aceitosos sobre superficies de frenado. Aceite o grasa sobre zapatas o flancos de la llanta puede reducir mucho la capacidad de frenado.

Mantén las superficies de frenado de la llanta limpias, secas y sin grasa. La limpieza y el almacenamiento en seco protegen frente a la corrosión. Tras contacto con lluvia, sal de carretera o humedad salina, aclara con agua limpia y seca completamente. Revisa periódicamente superficies pintadas y metálicas. Las piezas metálicas sin pintar, como tornillos, tuercas y ejes, pueden protegerse si es necesario con un producto adecuado para

bicicletas o anticorrosión. No contamines superficies de frenado, neumáticos o puños con aceite, grasa o productos protectores.

Antes de un almacenamiento prolongado limpia y seca la bicicleta, lubrica ligeramente la cadena y lleva los neumáticos a la presión permitida. Antes de volver a utilizarla realiza el control completo del capítulo 8.

10 MANTENIMIENTO Y AJUSTES

Las comprobaciones sencillas y los ajustes descritos pueden ser realizados por una persona adulta con conocimientos. Para trabajos en el buje de contrapedal, rodamientos, radios, piezas muy deformadas o daños poco claros, acude a un taller especializado.

10.1 Neumáticos, cámaras y válvulas

Comprueba periódicamente los neumáticos por cortes, grietas, cuerpos extraños, dibujo suficiente y asiento correcto. Mantén la presión dentro del rango indicado en el flanco. Si la presión baja inusualmente rápido, haz revisar neumático, válvula y cámara.

La línea de control/montaje alrededor del neumático cerca de la llanta debe discurrir de la forma más uniforme y paralela posible al borde por ambos lados. Si el neumático está asentado irregularmente, libera casi todo el aire, céntralo cuidadosamente a mano y vuelve a inflar lentamente dentro del rango permitido. Si el asiento sigue siendo anormal, no utilices la bicicleta y haz revisar neumático/llanta.

10.2 Desmontar/montar las ruedas y cambiar la cámara

Para cambiar una cámara, una persona adulta con conocimientos necesita llaves adecuadas, desmontables de plástico, una bomba con manómetro y una llave dinamométrica para el montaje final. No utilices destornilladores afilados ni herramientas metálicas para levantar el neumático.

Desmontar la rueda delantera

1. Colocar la bicicleta de forma estable. Abrir/desenganchar el V-Brake.
2. Retirar las tuercas del eje y las arandelas de seguridad con gancho; recordar su posición.
3. Sacar la rueda delantera hacia abajo de la horquilla.

Desmontar la rueda trasera

1. Retirar las tuercas ciegas exteriores y las arandelas; retirar los soportes de los ruedines, si están montados.
2. Aflojar las fijaciones del cubrecadena y del guardabarros trasero necesarias para desmontar la rueda. Abrir o retirar el cubrecadena lo suficiente para acceder libremente a la cadena y a la rueda.
3. En el lado izquierdo, soltar la fijación del brazo de reacción a la vaina y separar el brazo de su anclaje al cuadro. Conservar las piezas de fijación para el montaje.
4. Retirar las arandelas de seguridad del eje trasero; recordar su posición.
5. Aflojar y retirar las tuercas interiores del eje trasero en ambos lados. Empujar ligeramente la rueda hacia delante, sacar la cadena del piñón y retirar la rueda de las punteras.

Cambiar la cámara

1. Desinflar completamente la cámara. Retirar el tapón y, si existe, la tuerca de la válvula.
2. Empujar los talones hacia el centro de la llanta. Levantar con cuidado un talón con desmontables de plástico y extraer la cámara.
3. Revisar el interior del neumático y el fondo de llanta y eliminar la causa del pinchazo. Usar únicamente una cámara compatible en medida/ETRTO, tipo de válvula y presión.

4. Inflar ligeramente la cámara, introducir la válvula recta por el orificio y colocar la cámara sin torsiones. Montar el talón preferiblemente a mano sin pellizcar la cámara.
5. Inflar primero ligeramente y comprobar que el neumático asienta uniformemente a ambos lados. Después inflar lentamente hasta la presión permitida indicada en el flanco.

Montar de nuevo la rueda delantera

Insertar la rueda centrada en la horquilla. Colocar correctamente las arandelas de seguridad con gancho en las aberturas previstas. Apretar las tuercas alternativamente a 12 Nm. Enganchar de nuevo el V-Brake y comprobar giro y frenado.

Montar de nuevo la rueda trasera

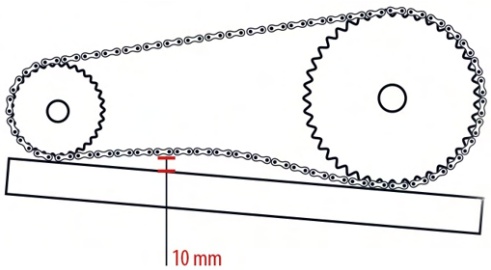
1. Colocar la cadena sobre el piñón e insertar completamente la rueda en las punteras.
2. Alinear la rueda trasera recta y centrada. Ajustar el juego de la cadena con la biela donde la cadena esté más tensa, según el capítulo 10.3 (unos 10 mm de juego vertical total).
3. Apretar alternativamente las tuercas interiores del eje trasero de ambos lados a 20–25 Nm.
4. Fijar correctamente el brazo de reacción del buje de contrapedal a la vaina. Apretar firmemente el tornillo de estrella y su tuerca; respetar las instrucciones aplicables del fabricante del componente.
5. Montar en el orden original las arandelas de seguridad, los soportes de ruedines si los hubiera, las arandelas y las tuercas ciegas exteriores. Apretar las tuercas ciegas a 20–25 Nm.
6. Montar completamente el cubrecadena y el guardabarros trasero. Finalmente comprobar que la rueda está centrada y firme, la cadena corre libre y tiene la tensión correcta, cubrecadena y guardabarros no rozan neumático ni cadena y el freno de contrapedal funciona correctamente.

ADVERTENCIA: El montaje correcto de la rueda trasera, el brazo de reacción y la cadena es relevante para la seguridad. Utiliza la bicicleta solo cuando la rueda y el brazo estén bien fijados, la tensión de la cadena sea correcta y el freno de contrapedal funcione perfectamente. En caso de duda, acude a un taller especializado.

10.3 Cadena y tensión de la cadena

Mantén la cadena limpia y ligeramente lubricada. Tras limpiar, circular con humedad o cuando funcione seca/ruidosa, aplica con moderación lubricante adecuado para cadenas y retira el exceso. Mantén el lubricante alejado de las superficies de frenado de la llanta.

En los modelos HAWK de una sola velocidad la cadena no debe quedar excesivamente tensa. Gira lentamente la biela y detenla donde la cadena esté más tensa. En el centro del tramo inferior comprueba el juego vertical total entre las posiciones más baja y más alta: unos 10 mm, ver dibujo. Una cadena demasiado floja puede salirse; demasiado tensa carga los rodamientos.



1. Retira las tuercas ciegas exteriores y las arandelas. Retira los soportes de los ruedines, si están montados, y después las arandelas de seguridad con gancho. Afloja las tuercas interiores del eje trasero de ambos lados solo lo necesario para desplazar la rueda. Afloja ligeramente el tornillo de estrella y su tuerca que sujetan el brazo de reacción; no los retires. El brazo permanece montado.
2. Mueve la rueda trasera uniformemente hacia delante o atrás en las punteras hasta lograr la tensión correcta. Debe quedar centrada y recta en el cuadro.
3. Aprieta las tuercas interiores del eje trasero de forma alterna y uniforme a 20–25 Nm. Vuelve a montar después, en el orden original, las arandelas de seguridad con gancho, los soportes de ruedines si se utilizan, las arandelas exteriores y las tuercas ciegas exteriores. Aprieta también las tuercas ciegas exteriores a 20–25 Nm. Después vuelve a apretar firmemente el tornillo de estrella y la tuerca del brazo de reacción.
4. Comprueba completamente el funcionamiento de la cadena, el giro de la rueda trasera y el freno de contrapedal.

ADVERTENCIA: El eje trasero y todas las fijaciones aflojadas para ajustar la cadena deben quedar posteriormente bien apretados. La rueda trasera debe quedar centrada y recta. Una fijación incorrecta puede causar que la rueda se afloje o afectar al frenado. En caso de duda acude a un taller especializado.

10.4 Manillar, dirección y horquilla – ver G8

Si hay holgura, crujidos, dureza, deformación visible o daños de caída, no continúes utilizando la bicicleta. Manillar y potencia no deben girar respecto a la rueda delantera. Horquilla y dirección deben funcionar libremente sin holgura llamativa.

10.5 Ajuste fino del V-Brake – ver G10

AJUSTADO DE FÁBRICA: El freno delantero viene ajustado de fábrica. Tras montar la rueda normalmente solo necesita volver a engancharse y comprobarse. Las siguientes indicaciones son únicamente para un ajuste fino necesario.

Antes de ajustar comprueba que la rueda delantera está completamente insertada y centrada. Las zapatas deben quedar centradas y paralelas sobre la pista y no tocar el neumático ni sobresalir por debajo.

1. Tensión del cable: si el recorrido de la maneta es excesivo, gira el tensor de la maneta hacia fuera en sentido antihorario en pequeños pasos. Si rozan ambas zapatas o el recorrido es demasiado corto, gíralo hacia dentro en sentido horario. Modifica solo aproximadamente 1/4 de vuelta cada vez y vuelve a comprobar.
2. Centrado: si solo roza una zapata aunque la rueda esté correcta, equilibra la tensión de los muelles con los tornillos laterales de centrado en pequeños pasos. Tras cada cambio acciona varias veces la maneta y comprueba el giro libre.
3. Si el margen de ajuste no es suficiente, afloja el tornillo de sujeción del cable de freno. Junta los brazos hasta que las zapatas tengan la separación deseada respecto a la llanta, tensa el cable y aprieta el tornillo a 6–8 Nm. Después realiza el ajuste fino con el tensor. Si se reposiciona una zapata, aprieta su fijación a 6–8 Nm.
4. Comprobación final: la maneta no debe alcanzar el puño; el freno debe frenar con fuerza y abrir completamente al soltar. La zapata solo debe tocar la pista de la llanta.

ADVERTENCIA: Si el cable está deshilachado, si una zapata está muy gastada, si la llanta está dañada o si el freno no puede ajustarse de forma fiable, no utilices la bicicleta y acude a un taller especializado.

10.6 Freno de contrapedal

El freno de contrapedal forma parte del buje trasero. Antes de cada salida comprueba que al presionar hacia atrás los pedales la rueda trasera frena de forma fiable. El brazo de reacción debe estar firmemente fijado al cuadro. Los trabajos internos en el buje deben ser realizados por personal cualificado.

10.7 Ruedas, llantas y radios

Las ruedas deben girar libremente, centradas y sin oscilación lateral o vertical notable. Si algunos radios están claramente más flojos que los contiguos o la llanta se desvía visiblemente, haz revisar y centrar la rueda profesionalmente. No aprietes radios al azar.

Los flancos de la llanta delantera sirven de superficie de frenado. Deben estar limpios, sin grasa y sin daños. Si hay grietas, surcos profundos, deformación o se ha alcanzado un indicador de desgaste, si existe, deja de usar la bicicleta y haz sustituir llanta/rueda.

10.8 Bielas, pedales y rodamientos

Comprueba periódicamente que los pedales, las bielas, el eje de pedalier, los bujes y la dirección funcionen con suavidad y no presenten holguras ni ruidos inusuales. Haz revisar y mantener los demás rodamientos y articulaciones por personal cualificado al menos una vez al año o según el uso, conforme a las instrucciones del fabricante del componente.

10.9 Ruedines, pata de cabra, cesta y accesorios

Revisa soportes y ruedas de los ruedines por grietas, deformación, fijación y giro libre. En HAWK 18 comprueba la pata lateral por fijación, acción correcta del muelle y plegado completo. Cesta y accesorios deben estar firmes y no interferir con dirección, frenos o ruedas.

10.10 Repuestos, desgaste y fatiga de materiales

Para componentes relevantes para la seguridad utiliza únicamente repuestos originales o expresamente aprobados por el fabricante. Neumáticos y cámaras deben ser compatibles en tamaño/ETRTO y presión; las zapatas deben ser adecuadas para el material de la llanta y el sistema de freno.

Piezas típicas de desgaste y consumo, en función del uso, kilometraje, carga, superficie, clima, cuidado y mantenimiento, incluyen: neumáticos, cámaras, válvulas, llantas y superficies de frenado, zapatas/pastillas, cables de freno, cables interiores y fundas, tensores y terminales, cadena, plato, piñón trasero, cubrecadena y fijaciones, pedales y rodamientos, bielas y fijaciones, eje de pedalier, rodamientos de rueda/buje, rodamientos de dirección, cubierta y acolchado del sillín, puños, ruedas de ruedines y rodamientos, pata lateral y muelle/articulación, guardabarros y soportes, cesta y fijaciones, reflectores y soportes, y otras piezas móviles, sometidas a fricción o expuestas a la intemperie.

ADVERTENCIA: Como todos los componentes mecánicos, la bicicleta está sometida a desgaste y cargas cambiantes. Grietas, arañazos profundos, deformaciones o cambios llamativos pueden indicar que un componente ha alcanzado el final de su vida útil. No continúes circulando hasta que se haya revisado profesionalmente.

11 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN

Separa los materiales de embalaje según las normas locales y utiliza las opciones de reciclaje disponibles. No deseches la bicicleta al final de su vida de forma inadecuada; utiliza puntos municipales de recogida, centros de reciclaje o comercios especializados. Elimina lubricantes y productos de limpieza conforme a las indicaciones del fabricante y las normas locales.

12 DERECHOS LEGALES POR DEFECTOS Y SERVICIO

Para este producto se aplican frente al vendedor correspondiente los derechos legales por defectos conforme a la legislación del país de venta.

El desgaste normal debido al uso, carga o condiciones meteorológicas no constituye por sí solo un defecto. Consulta el capítulo 10.10 sobre piezas típicas de desgaste. Los daños causados por montaje o uso incorrectos, accidentes, sobrecarga, modificaciones no previstas, mantenimiento o cuidado insuficientes o incumplimiento del manual deben distinguirse de un defecto existente en el momento de la entrega. La existencia de una reclamación legal en un caso concreto depende de la normativa aplicable.

Para repuestos, mantenimiento o preguntas técnicas dirígete al vendedor o a PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Alemania · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com.

1 ZACZYNAMY Z TWOIM HAWK

Witamy w rodzinie PROMETHEUS BIKES. Niniejsza instrukcja obsługi prowadzi przez montaż, regulację, użytkowanie i pielęgnację rowerów dziecięcych PROMETHEUS HAWK w rozmiarach 12, 14, 16 i 18 cali. Rower jest dostarczany częściowo zmontowany i przed pierwszą jazdą musi zostać całkowicie zmontowany, dopasowany do dziecka oraz sprawdzony pod względem bezpieczeństwa przez kompetentną osobę dorosłą.

OSTRZEŻENIE: Przed montażem i pierwszym użyciem przeczytaj całą instrukcję. Montaż, regulacje i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę dorosłą posiadającą niezbędną wiedzę. W razie wątpliwości zwróć się do specjalistycznego serwisu rowerowego.

Zachowaj instrukcję przez cały okres użytkowania roweru i przekaż ją wraz z rowerem w przypadku zmiany właściciela. Należy również przestrzegać jednoznacznie odnoszących się do produktu informacji producentów zamontowanych komponentów. Ilustracje mogą mieć charakter schematyczny lub poglądowy; pierwszeństwo mają informacje w tekście wyraźnie odnoszące się do danego modelu.

Producent: PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Niemcy · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com. Zgłoszenia dotyczące produktu lub bezpieczeństwa można również przesyłać na ten adres e-mail.

Identyfikacja produktu: numer ramy jest wybity na spodzie ramy w okolicy suportu. Służy do jednoznacznej identyfikacji roweru. Po zakupie wpisz go do paszportu roweru na końcu instrukcji.

1.1 NORMY I KATEGORIA PRODUKTU

HAWK 12, HAWK 14 i HAWK 16 ze względu na maksymalną wysokość siodełka mieszczą się w zakresie normy DIN EN ISO 8098:2023-04. HAWK 18 ma maksymalną wysokość siodełka 700 mm i należy do zakresu rowerów młodzieżowych od 635 mm do poniżej 750 mm; zastosowanie mają DIN EN ISO 4210-2:2023-05 oraz odpowiednie części serii DIN EN ISO 4210.

Wszystkie modele HAWK mają maksymalną wysokość siodełka powyżej 435 mm. Rowery przekraczające tę wartość są zgodnie z załącznikiem I pkt 4 dyrektywy 2009/48/WE wyłączone z zakresu unijnej dyrektywy dotyczącej bezpieczeństwa zabawek. Modele HAWK są więc rowerami, a nie zabawkami w rozumieniu tej dyrektywy. Dyrektywa 2009/48/WE nie nakłada na te rowery obowiązku oznakowania CE ani sporządzenia deklaracji zgodności UE na podstawie przepisów dotyczących zabawek.

Klasyfikacja ta dotyczy wyłącznie przepisów o zabawkach. Niezależnie od tego obowiązują w szczególności ogólne wymagania bezpieczeństwa produktów wynikające z rozporządzenia (UE) 2023/988 (GPSR), odpowiednie przepisy krajowe oraz normy rowerowe wskazane dla danego modelu HAWK.

Znaczenie informacji

OSTRZEŻENIE: Oznacza zagrożenie, które w przypadku nieprzestrzegania może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.

UWAGA: Oznacza zagrożenie lub niewłaściwe użycie, które może prowadzić do obrażeń, zakłóceń działania lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Oznacza przydatne wskazówki dotyczące montażu, regulacji, użytkowania lub pielęgnacji.

2 BEZPIECZEŃSTWO

OSTRZEŻENIE: Rower może być używany wyłącznie w nienagannym stanie technicznym. Przed każdą jazdą wykonaj kontrole z rozdziału 8. Uszkodzone lub niesprawne pod względem bezpieczeństwa komponenty należy przed dalszym użyciem fachowo naprawić.

- Rower jest przeznaczony dla jednego dziecka i jednej osoby jadącej. Nie przewoź drugiej osoby. Dziecko musi być fizycznie i psychicznie zdolne do bezpiecznego kontrolowania roweru oraz obu hamulców. Pierwsze ćwiczenia jazdy i hamowania należy wykonywać wyłącznie na płaskim, dobrze widocznym terenie bez ruchu drogowego.
- W zależności od wieku i umiejętności dziecko powinno jeździć pod odpowiednim nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej. Stosuj odpowiedni, prawidłowo dopasowany kask, pełne obuwie i dobrze widoczną, przylegającą odzież. Luźne sznurowadła, szaliki lub szerokie nogawki nie mogą dostać się do łańcucha, szprych ani innych ruchomych części.
- Nie dokonuj samodzielnych zmian ramy, widelca, kierownicy, hamulców ani innych elementów istotnych dla bezpieczeństwa. Nie montuj silników, fotelików dziecięcych, przyczepek rowerowych ani rowerów doczepianych (trailer bike). Nie holuj ani nie pchaj roweru za pomocą linek lub nieodpowiednich drążków.
- Trzymaj dłonie, palce, włosy i odzież z dala od łańcucha, tarczy mechanizmu korbowego, szprych, opon i innych ruchomych części. Przed konserwacją poczekaj, aż wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymają. Nie wkładaj palców w otwory, szczeliny ani przestrzenie przy widelcu, ramie, hamulcach, osłonie łańcucha i innych elementach. Podczas montażu, regulacji i czyszczenia zwracaj szczególną uwagę na miejsca możliwego pochwycenia, zgniecenia i przycięcia.
- Po upadku, kolizji lub pojawieniu się nietypowych dźwięków natychmiast zatrzymaj się i sprawdź rower. Nie jedź dalej w przypadku pęknięć, odkształceń, luźnej kierownicy, uszkodzonych kół lub ograniczonej skuteczności hamulców. Nie prostuj wygiętych ani pękniętych elementów bezpieczeństwa; zleć ich fachową wymianę.
- Przed każdą jazdą całkowicie zamknij i prawidłowo ustaw osłonę kierownicy. Metalowy pierścień, oczko i mocowanie nie mogą tworzyć dostępnej ostrej krawędzi. Uszkodzoną lub przesuniętą osłonę należy poprawić albo wymienić przed ponownym użyciem roweru.
- Na mokrej nawierzchni, liściach, piasku, żwirze, lodzie lub luźnym podłożu droga hamowania wydłuża się. Zmniejsz prędkość i szczególnie płynnie dozuj siłę hamowania.
- Na długich zjazdach ciągłe hamowanie może przegrzać piastę z hamulcem torpedo i zmniejszyć skuteczność hamowania. Unikaj długotrwałego ciągłego hamowania. W razie potrzeby zatrzymaj się w bezpiecznym miejscu i pozwól piaście ostygnąć. Nie dotykaj gorącej piasty.

OSTRZEŻENIE: Worki opakowaniowe, opaski zaciskowe, kapturki zaworów i luźne drobne części przechowuj poza zasięgiem małych dzieci. Istnieje ryzyko połknięcia lub uduszenia.

2.1 Odpowiedzialność rodziców i opiekunów

Wyjaśnij dziecku w zrozumiały sposób bezpieczną obsługę roweru. Hamowanie, ruszanie, zatrzymywanie i kierowanie należy najpierw ćwiczyć bez ruchu drogowego i bez presji czasu. Nie przeciążaj dziecka wymaganiami. Bezpieczne opanowanie roweru jest ważniejsze niż sam wiek lub wzrost.

Do nauki wybierz płaski, dobrze widoczny teren z dala od schodów, skarp, zbiorników wodnych, basenów, stromych zjazdów, ruchu pojazdów i innych zagrożeń. Opiekunowie powinni wcześnie rozpoznawać ryzyko i odpowiednio dobierać otoczenie.

2.2 Użytkowanie na drogach publicznych

OSTRZEŻENIE: W stanie dostawy rower może nie być w pełni wyposażony do poruszania się po drogach publicznych. Przed użyciem na drogach publicznych sprawdź wymagania prawne obowiązujące w kraju użytkowania i w razie potrzeby zleć fachowy montaż brakującego wymaganego wyposażenia. Odblaski nie zastępują wymaganego aktywnego oświetlenia.

W Niemczech wymagane są w szczególności dwa niezależne hamulce, dobrze słyszalny dzwonek oraz przepisowe, homologowane oświetlenie i odblaski. Dołączone odblaski nie zastępują oświetlenia. Obowiązują także zależne od wieku przepisy ruchu drogowego dla dzieci.

Przeznaczeniem tej serii HAWK jest przede wszystkim bezpieczna nauka i jazda w odpowiednich strefach bez ruchu drogowego. Doposażenie nie zmienia automatycznie zakresu użytkowania opisanego w rozdziale 3 ani obowiązku przestrzegania wszystkich przepisów krajowych.

3 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM I OGRANICZENIA TECHNICZNE

Modele PROMETHEUS HAWK są rowerami dziecięcymi przeznaczonymi do nauki i ćwiczenia jazdy oraz spokojnej jazdy po płaskich, utwardzonych nawierzchniach i odpowiednich drogach. Nie wolno przekraczać podanych limitów obciążenia i regulacji.

Przyporządkowanie norm w serii: HAWK 12 / 14 / 16 zgodnie z DIN EN ISO 8098:2023-04; HAWK 18 zgodnie z DIN EN ISO 4210-2:2023-05 i odpowiednimi częściami serii DIN EN ISO 4210. Klasyfikacja opiera się w szczególności na maksymalnej wysokości siodełka.

Wspólny przegląd modeli na początku instrukcji podaje limity rowerzysty/ładunku, maksymalnej masy całkowitej, wysokości siodełka oraz wyposażenia standardowego w kółka i podpórkę. „Rowerzysta + ładunek” obejmuje dziecko w zwykłej odzieży i kasku oraz przewożony bagaż. „Maksymalna masa całkowita” = gotowy do jazdy rower z zamontowanymi akcesoriami + rowerzysta + ładunek. Należy przestrzegać obu limitów.

OSTRZEŻENIE: Mechanicznie możliwy zakres regulacji nie zastępuje sprawdzenia dopasowania. Dziecko musi bezpiecznie dosięgać kierownicy i hamulca oraz stabilnie utrzymywać rower na postoju. Jeżeli nie jest to możliwe, rozmiar roweru jest nieodpowiedni.

3.1 Koszyk i opcjonalne akcesoria

Seryjny koszyk można obciążyć maksymalnie 0,5 kg. Obciążenie koszyka w całości wlicza się do limitu „rowerzysta + ładunek”. Bagaż umieszczaj tak, aby nic nie wystawało, nie utrudniało kierowania i aby paski, taśmy ani sznurki nie mogły dostać się do szprych lub przedniego koła.

Bagażnik nie wchodzi w zakres dostawy. Wszystkie modele HAWK od 12 do 18 cali są przystosowane do montażu odpowiedniego bagażnika. Używaj wyłącznie bagażnika odpowiedniego do danego rozmiaru koła i przestrzegaj jego instrukcji montażu oraz dopuszczalnego obciążenia. Obciążenie bagażnika w całości wlicza się do limitu „rowerzysta + ładunek”.

WSKAZÓWKA: Oryginalne bagażniki PROMETHEUS BIKES do wszystkich modeli HAWK od 12 do 18 cali są dostępne w naszym sklepie na www.prometheus-bikes.com.

3.2 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

- Nie wykonuj skoków, akrobacji, trików, wyścigów, jazdy downhill, jazdy w bikeparku ani podobnych czynności o dużym obciążeniu. Nie jeździj przy schodach, stromych zboczach, urwiskach, wodzie ani w innych miejscach z ryzykiem upadku lub utonięcia. Roweru nie mogą używać osoby dorosłe ani kilka osób jednocześnie. Nie montuj fotelika, silnika, przyczepki rowerowej ani roweru doczepianego (trailer bike). Nie zmieniaj, nie wierć i nie spawaj elementów bezpieczeństwa oraz nie zastępuj ich nieodpowiednimi częściami.

4 WAŻNE KOMPONENTY

- Rama: nośna konstrukcja roweru; regularnie sprawdzaj pęknięcia, wgniecenia i odkształcenia.
- Widelec i stery: prowadzą przednie koło; muszą pracować lekko, bez luzów i uszkodzeń.
- Kierownica i wspornik: służą do kierowania; muszą być wycentrowane, zabezpieczone przed obracaniem i zamontowane w granicach oznaczeń wsunięcia.
- Hamulec przedni: mechaniczny V-Brake z klamką. Klocki działają na boczne powierzchnie obręczy.
- Hamulec tylny: piasta z hamulcem torpedo, uruchamiana naciskiem na pedały do tyłu.
- Napęd: korby, pedały, łańcuch, tarcza i tylna zębatka. Osłona łańcucha musi być kompletna i pewnie zamontowana.
- Koła i opony: sprawdzaj mocowanie, prawidłowe ciśnienie, uszkodzenia, równomierne osadzenie opony i bicie koła.
- Siodełko i sztyca: dopasuj do dziecka; nigdy nie przekraczaj oznaczenia MIN/STOP.
- Kółka podporowe: seryjne w 12, 14 i 16 calach; wyłącznie jako tymczasowa pomoc do nauki. HAWK 18 jest kompatybilny z odpowiednimi kółkami dostępnymi osobno, ale nie są one wyposażeniem seryjnym.
- Podpórka boczna: seryjna w HAWK 18; przed jazdą całkowicie ją złóż.
- Koszyk: w wybranych wersjach kolorystycznych; maks. 0,5 kg.
- Odblaski: biały przedni, czerwony tylny, odblaski na szprychach i pedałach zgodnie z wyposażeniem. Muszą być prawidłowo ustawione, czyste i nieuszkodzone.
- Błotniki: zależnie od wyposażenia; sprawdzać mocowanie i swobodne działanie.
- Dzwonek: w zestawie; sprawdzać mocowanie i łatwy dostęp.

5 MONTAŻ PRZED PIERWSZĄ JAZDĄ

OSTRZEŻENIE: Montaż i wszystkie regulacje muszą być wykonywane przez kompetentną osobę dorosłą. Połączenia śrubowe istotne dla bezpieczeństwa dokręcaj podanym momentem. Do połączeń z określonym momentem stosuj odpowiedni, prawidłowo działający klucz dynamometryczny.

Podane pojedyncze wartości są wartościami docelowymi; podane zakresy należy zachować. Jednoznacznie przypisana informacja lub grawer producenta na faktycznie zamontowanym komponencie ma pierwszeństwo.

5.1 Narzędzia i momenty dokręcania

Zależnie od modelu potrzebne są klucze płaskie/oczkowe 10, 13 i 15 mm, odpowiednie klucze imbusowe i wkrętak krzyżakowy. Dołączone narzędzie wielofunkcyjne może służyć

do prostych prac, ale nie zastępuje klucza dynamometrycznego tam, gdzie podano moment.

Połączenie	Moment dokręcania
Zewnętrzne nakrętki tylnej osi – wszystkie modele	20–25 Nm
Pedały lewy/prawy	30–35 Nm
Wspornik wpuszczany – górna śruba ekspandera	8–12 Nm
Zacisk kierownicy/kąta	4–6 Nm
Nakrętki przedniej osi	12 Nm
Zacisk sztycy	5–8 Nm
Jarzmo siodełka	18–22 Nm
Mocowanie klocka V-Brake	6–8 Nm
Zacisk linki V-Brake	6–8 Nm
Mocowanie błotnika	6 Nm
Wewnętrzne nakrętki tylnej osi	20–25 Nm

5.2 Rozpakowanie – patrz G1

1. Ostrożnie wyjmij rower i luźne części z kartonu. Nie zakleszczaj przedniego koła ani innych części między korbą, szprychami i ramą.
2. Usuń opaski i zabezpieczenia transportowe tak, aby nie uszkodzić opon, linki hamulca, lakieru ani innych części. Nie używaj ostrych narzędzi bezpośrednio przy elementach roweru.
3. Sprawdź kompletność dostawy i widoczne uszkodzenia transportowe. Nie montuj ani nie używaj roweru, jeżeli uszkodzone są elementy bezpieczeństwa.
4. Zapisz numer ramy pod suportem i wpisz go do paszportu roweru.

5.3 Montaż kółek podporowych – HAWK 12 / 14 / 16 – patrz G2

Kółka są dostarczane z modelami 12, 14 i 16 cali. HAWK 18 nie ma ich w wyposażeniu seryjnym; odpowiednie oryginalne kółka PROMETHEUS BIKES są dostępne osobno na www.prometheus-bikes.com.

1. Zdejmij tylko zewnętrzne nakrętki kołpakowe i zewnętrzne podkładki tylnej osi. Wewnętrzne nakrętki tylnej osi, które mocują tylne koło do ramy, pozostają dokręcone i nie wolno ich luzować podczas montażu kółek. Srebrne podkładki zabezpieczające z hakiem pozostają na swoim miejscu.
2. Nasuń wsporniki kółek na tylną oś. Element ustalający musi prawidłowo wejść w wycięcie podkładki zabezpieczającej.
3. Załóż ponownie zewnętrzne podkładki i nakrętki kołpakowe. Początkowo dokręć nakrętki tylko tyle, aby możliwa była regulacja wysokości.
4. Ustaw oba kółka dokładnie na tej samej wysokości. Przy pionowo ustawionym rowerze pozostaw odstęp o szerokości około jednego palca (ok. 15 mm) między każdym kółkiem a podłożem. Kółka powinny podpierać rower dopiero przy przechyleniu i nie powinny stale podtrzymywać go po obu stronach.
5. Na końcu dokręć zewnętrzne nakrętki kołpakowe naprzemiennie i równomiernie momentem 20–25 Nm. Sprawdź pewne mocowanie podkładek zabezpieczających, wsporników, zewnętrznych podkładek i nakrętek. Demontaż: zdejmij nakrętki kołpakowe

i podkładki, zdejmij wsporniki kółek, następnie załóż ponownie podkładki i nakrętki i dokręć je momentem 20–25 Nm. Nie luzuj wewnętrznych nakrętek tylnej osi.

UWAGA: Kółka zmieniają właściwości jezdne i mogą sprzyjać przewróceniu na nierównościach lub w zakrętach. Używaj ich tylko jako tymczasowej pomocy i usuń, gdy dziecko jeździ wystarczająco pewnie.

5.4 Montaż pedałów – patrz G3

1. Rozpoznaj pedały po oznaczeniu: R montuje się po prawej stronie w kierunku jazdy, od strony łańcucha; L po lewej.
2. W razie potrzeby nanieś odpowiedni smar montażowy na gwinty. Prawy pedał R wkręć ręcznie prosto zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Lewy L wkręć prosto przeciwnie do ruchu wskazówek. Nie przekrzywiaj i nie używaj siły.
3. Następnie dokręć oba pedały momentem 30–35 Nm.

OSTRZEŻENIE: Nie pomyl lewego i prawego gwintu. Wkręcanie na siłę może trwale uszkodzić gwint korby i doprowadzić do poluzowania pedału podczas jazdy.

5.5 Montaż przedniego koła – patrz G4

1. Sprawdź, czy widelec został obrócony na czas transportu. Ustaw go w kierunku jazdy z V-Brake skierowanym do przodu.
2. Zdejmij nakrętki osi i podkładki zabezpieczające z hakiem z obu stron przedniego koła. Przestrzegaj ewentualnego oznaczenia kierunku toczenia opony.
3. V-Brake jest normalnie otwarty/odpięty do transportu. Jeżeli nadal jest zapięty, ściśnij ramiona jedną ręką i wyjmij zakrzywioną prowadnicę linki z uchwytu.
4. Włóż przednie koło całkowicie i centralnie w haki widelca. Haki podkładek zabezpieczających muszą po obu stronach prawidłowo wejść w przewidziane otwory/wycięcia.
5. Załóż podkładki zabezpieczające z hakiem i nakrętki osi. Dokręć nakrętki naprzemiennie i równomiernie momentem 12 Nm.
6. Sprawdź wycentrowanie i pewne mocowanie. Koło musi obracać się swobodnie i nie może stać krzywo w widelcu.

5.6 Zapięcie i kontrola przedniego hamulca – patrz G5

USTAWIONE FABRYCZNIE: V-Brake jest regulowany fabrycznie przed dostawą. Do transportu jest jedynie odpinany z powodu zdemontowanego przedniego koła. Ponowna regulacja podstawowa zwykle nie jest potrzebna.

1. Ściśnij ramiona i prawidłowo włóż prowadnicę linki w uchwyt.
2. Sprawdź, czy oba klocki są ustawione centralnie i równolegle na powierzchni hamującej obręczy. Nie mogą dotykać opony ani wystawać poniżej powierzchni hamującej.
3. Kilkakrotnie naciśnij klamkę. Przy mocnym nacisku nie może dotknąć chwytu. Oba ramiona muszą swobodnie wracać po zwolnieniu.
4. Unieś i zakręć przednim kołem. Zwolniony hamulec nie może stale ocierać. Następnie sprawdź hamowanie przy prędkości chodu w bezpiecznym miejscu.

OSTRZEŻENIE: Przedni hamulec musi działać skutecznie i być prawidłowo wyregulowany. Nie osłabiaj go celowo. Dziecko musi nauczyć się dozowanego używania przedniego hamulca, aby uniknąć zablokowania koła i przewrotki do przodu.

5.7 Montaż siodełka i sztycy – patrz G6

1. Jeżeli siodełko i sztyca są dostarczone osobno, zamontuj siodełko centralnie w obszarze zacisku, początkowo mniej więcej poziomo. Dokręć jarzmo momentem 18–22 Nm.
2. Włóż sztycę do rury podsiodłowej. Oznaczenie MINIMUM INSERT/MIN/STOP nie może być widoczne powyżej rury po montażu.
3. Początkowo ustaw siodełko na tyle nisko, aby dziecko siedząc mogło pewnie postawić obie stopy na ziemi. Dokładna regulacja jest opisana w rozdziale 6.
4. Ustaw czubek siodełka w kierunku jazdy. Dokręć zacisk sztycy momentem 5–8 Nm. Siodełko nie może się obracać ani opuszczać przy mocnym nacisku i skręcaniu.

5.8 Montaż błotników, jeśli były zdemontowane – patrz G7

1. Rozpoznaj błotnik przedni i tylny po kształcie lub oznaczeniu. Potrzebne śruby, nakrętki i podkładki znajdują się już w przewidzianych punktach ramy i widelca.
2. Zdejmij istniejące elementy mocujące. Umieść tylny błotnik przy przewidzianej poprzeczce ramy, a przedni przy mocowaniu widelca i ponownie użyj tych samych elementów.
3. Wycentruj błotniki nad oponami z odpowiednim luzem dookoła.
4. Dokręć mocowanie z przodu i z tyłu momentem 6 Nm. Zakręć kołami i sprawdź, czy błotniki i mocowania nie dotykają opon.

5.9 Montaż kierownicy i osłony – patrz G8

1. Ustaw kierownicę w przewidzianej pozycji do jazdy. Poluzuj śrubę/śruby zacisku kąta tylko na tyle, aby można było wykonać regulację.
2. Wycentruj kierownicę. Dokręć zacisk kierownicy/kąta momentem 4–6 Nm.
3. Usuń czarną plastikową osłonę transportową z dolnego końca wspornika wpuszczanego/ekspandera. Przeprowadź osłonę kierownicy tak, aby jej oczko znalazło się na wsporniku.
4. Wsuń razem osłonę i wspornik od góry w rurę sterową. Oznaczenie MINIMUM INSERT/MIN/STOP musi znajdować się całkowicie wewnątrz i nie może być widoczne.
5. Ustaw kierownicę prostopadle do przedniego koła. Dokręć górną śrubę ekspandera/zacisku momentem 8–12 Nm. Śruba dociąga stożek i mocuje wspornik w rurze sterowej.
6. Przytrzymaj przednie koło między nogami i ostrożnie spróbuj obrócić kierownicę. Kierownica i wspornik nie mogą obracać się względem koła. Linka hamulca nie może być zagięta, skręcona ani naprężona. Całkowicie zamknij osłonę i sprawdź, czy nie jest dostępna żadna metalowa krawędź.

5.10 Montaż przedniego koszyka, jeśli jest w zestawie – patrz G9

W wybranych wariantach kolorystycznych znajduje się przedni koszyk. Uchwyt jest już zamontowany. Używaj wyłącznie dołączonych lub przeznaczonych do tego koszyka elementów mocujących.

1. Przytrzymaj koszyk centralnie przed kierownicą przy zamontowanym uchwycie. Ustaw tylną płytkę tak, aby oba otwory pokrywały się z punktami mocowania.
2. Umieść czarną przeciwpłytkę wewnątrz koszyka. Włóż obie śruby od wewnątrz przez przeciwpłytkę i płytkę koszyka do uchwytu. Początkowo wkręć je tylko kilka obrotów. Jeżeli drut zasłania otwór, ostrożnie odsuń go odpowiednim narzędziem. Nie wkręcaj przez drut, nie przecinaj i nie uszkadzaj go.
3. Ustaw koszyk prosto i centralnie. Dokręcaj obie śruby naprzemiennie i równomiernie, aż koszyk, przeciwpłytka i uchwyt będą pewnie i bez obrotu zamocowane. Nie odkształcaj koszyka, siatki ani płytek.

4. Skręć kierownicę całkowicie w lewo i prawo. Koszyk i mocowanie nie mogą dotykać linki hamulca, hamulca, opony ani innych części. Linka nie może być zagięta, przyciśnięta ani naprężona.
5. Następnie zamontuj przedni odblask zgodnie z rozdziałem 5.11.
6. Mocno popchnij zamontowany koszyk do przodu, tyłu i na boki. Nie może się obracać, przesuwać ani luzować. Maksymalne obciążenie: 0,5 kg.

UWAGA: Nie obciążaj koszyka powyżej 0,5 kg. Nie używaj luźnych pasków, sznurków ani taśm; mogą dostać się do przedniego koła lub szprych.

5.11 Odblaski i inne elementy – patrz G9

1. Biały przedni odblask: w modelach HAWK z przednim koszykiem zamontuj go na przeznaczonym do tego uchwycie koszyka; w modelach bez przedniego koszyka zamontuj go na kierownicy. Powierzchnia odblaskowa musi być skierowana prosto do przodu i nie może być zasłonięta.
2. Zamontuj czerwony odblask na sztycy i ustaw dokładnie do tyłu. Nie może przeszkadzać zaciskowi ani zasłaniać oznaczenia MIN/STOP.
3. Sprawdź obecność, pewne mocowanie, prawidłowe położenie i stan odblasków na szprychach i pedałach.
4. Zamontuj dzwonek na kierownicy tak, aby dziecko mogło go obsłużyć bez puszczania chwytu.
5. W HAWK 18 sprawdź seryjną podpórkę boczną. Przed każdą jazdą całkowicie ją złóż.

WSKAZÓWKA: Pasujące podpórki PROMETHEUS do HAWK 12, HAWK 14 i HAWK 16 są dostępne osobno na www.prometheus-bikes.com.

5.12 Kontrola końcowa

Po montażu sprawdź pewne mocowanie wszystkich zamontowanych lub poluzowanych połączeń; przestrzegaj podanych momentów dokręcania. Uchwyty bez podanego momentu muszą być pewnie zamocowane, bez uszkodzeń ani odkształceń. Sprawdź mocowanie i widoczne uszkodzenia części zamontowanych fabrycznie. Następnie wykonaj pełną kontrolę bezpieczeństwa z rozdziału 8.

6 DOPASOWANIE ROWERU DO DZIECKA

Prawidłowa regulacja pomaga w bezpiecznej nauce. Sprawdź ustawienie przed pierwszą jazdą i regularnie w miarę wzrostu dziecka.

6.1 Wysokość siodełka – patrz G6

Ustaw siodełko w zakresie dopuszczalnym dla danego modelu; obowiązujące wartości podano we wspólnym przeglądzie modeli na początku instrukcji. Do pierwszych prób siedzące dziecko powinno móc pewnie postawić obie stopy na ziemi. Wraz ze wzrostem pewności jazdy wysokość można zmieniać, o ile klamka hamulca i kierownica pozostają bezpiecznie dostępne i nie zostaje przekroczone oznaczenie wsunięcia.

OSTRZEŻENIE: Oznaczenie MIN/STOP na sztycy nie może być nigdy widoczne powyżej rury podsiodłowej. Zbyt mocno wysunięta sztyca może się poluzować lub uszkodzić sztycę albo ramę.

6.2 Pozycja kierownicy – patrz G8

Ustaw kierownicę tak, aby dziecko siedziało wyprostowane i rozluźnione, bezpiecznie dosięgało obu chwytów i miało lekko ugięte ręce. Szerokość kierownicy, osłona i linka

hamulca nie mogą ograniczać ruchu. Po każdej regulacji sprawdź pewne i odporne na obrót mocowanie kierownicy i wspornika.

6.3 Klamka hamulca – patrz G10

Klamka przedniego hamulca musi być łatwo dostępna dla dłoni dziecka. Jeżeli ma regulację odległości klamki od chwytu kierownicy, ustaw ją tak, aby dziecko mogło używać klamki przy pewnym chwycie. Nie wykręcaj śruby regulacyjnej całkowicie. Po każdej zmianie sprawdź działanie i skok. Przy mocnym naciśnięciu klamka nie może dotykać chwytu.

6.4 Kółka podporowe – 12 / 14 / 16 cali – patrz G2

Kółka są tylko tymczasową pomocą do nauki. Ustaw obie strony jednakowo. Przy pionowo stojącym rowerze pozostaw odstęp o szerokości około jednego palca (ok. 15 mm) między każdym kółkiem a podłożem. Gdy dziecko coraz lepiej utrzymuje równowagę i rusza, stopniowo podnoś kółka, a następnie je usuń. Po każdej zmianie wysokości ponownie dokręć zewnętrzne nakrętki kołpakowe mocowania kółek momentem 20–25 Nm. HAWK 18: przy montażu oryginalnych kółek PROMETHEUS BIKES przestrzegaj dołączonej do akcesorium instrukcji montażu i regulacji.

7 PRAWIDŁOWA JAZDA I HAMOWANIE

Najpierw ćwicz na płaskim terenie bez ruchu. Dziecko powinno nauczyć się ruszania, jazdy prosto, skręcania i kontrolowanego zatrzymywania przed trudniejszymi sytuacjami.

7.1 Hamulec torpedo

Hamulec tylny uruchamia się naciskiem na pedały do tyłu. Im większy kontrolowany nacisk, tym większa siła hamowania. Hamulec torpedo działa niezależnie od przedniego.

7.2 Hamulec przedni

Przedni hamulec obsługuje się klamką i zapewnia dodatkową siłę hamowania. Dziecko powinno naciskać klamkę stopniowo i płynnie. Nagłe zablokowanie przedniego koła może spowodować upadek lub przewrotkę do przodu.

7.3 Używanie obu hamulców

Aby zatrzymać się w sposób kontrolowany, łącz hamulec tylny i przedni odpowiednio do sytuacji. Najpierw ćwicz przy prędkości chodu. Na mokrej lub luźnej nawierzchni hamuj wcześniej i ostrożniej. Zmniejsz prędkość odpowiednio wcześnie przed zakrętami i zjazdami.

UWAGA: Piasta z hamulcem torpedo może po długim lub intensywnym użyciu być gorąca. Nie dotykaj jej, dopóki nie ostygnie.

8 KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA I PLAN KONSERWACJI

Kiedy	Kontrola / działanie
Przed każdą jazdą	Przednie i tylne koło pewnie zamocowane; nakrętki i podkładki zabezpieczające prawidłowe.
Przed każdą jazdą	Kierownica i wspornik pewne i nieobracalne; chwyty mocne i nieuszkodzone.
Przed każdą jazdą	Siodełko i sztyca pewne; bez obracania/opuszczania; MIN/STOP nieprzekroczone.

Kiedy	Kontrola / działanie
Przed każdą jazdą	Pedały prawidłowo zamocowane; korby bez wyraźnego luzu lub hałasu.
Przed każdą jazdą	V-Brake i torpedo sprawdzone osobno; klamka nie dochodzi do chwytu. Ramię reakcyjne hamulca torpedo pewnie zamocowane do ramy.
Przed każdą jazdą	Opony nieuszkodzone i ciśnienie w zakresie; koła swobodne bez wyraźnego bicia.
Przed każdą jazdą	Łańcuch prawidłowo napięty i nasmarowany; osłona kompletna i mocna.
Przed każdą jazdą	Kółka, jeśli zamontowane, pewnie zamocowane i ustawione na tej samej wysokości; HAWK 18: podpórka pewna i całkowicie składana.
Przed każdą jazdą	Koszyk/akcesoria, jeśli są, pewnie zamocowane; koszyk maks. 0,5 kg; odblaski przednie, tylne, na szprychach i pedałach obecne, czyste, prawidłowo ustawione i nieuszkodzone.
Przed każdą jazdą	Osłona kierownicy zamknięta i ustawiona; brak ostrych krawędzi i nietypowych miejsc przycięcia.
Przed każdą jazdą	Brak pęknięć, odkształceń, nietypowych dźwięków i luźnych części.
Po pierwszych jazdach / po ok. 50 km	Mocowania bezpieczeństwa, koła, kółka, napięcie szprych i bicie kół, hamulce i łańcuch; w razie potrzeby wyregulować.
Po upadku / kolizji	Nie używać przed sprawdzeniem ramy, widelca, kół, kierownicy/wspornika, hamulców, pedałów/korb i napędu.
Regularnie	Sprawdzać opony, łańcuch, klocki, linkę, powierzchnie obręczy, szprychy, łożyska, połączenia, błotniki i akcesoria.
Co najmniej raz w roku / zależnie od użycia	Zalecana pełna kontrola w serwisie; przy intensywnym użyciu częściej.

OSTRZEŻENIE: W przypadku pęknięć, odkształceń, uszkodzonych hamulców, luźnej kierownicy/wspornika, niepewnego mocowania koła lub innych uszkodzeń związanych z bezpieczeństwem nie używaj roweru, dopóki nie zostanie fachowo sprawdzony i naprawiony.

9 CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Czyść ramę, widelec, kierownicę, błotniki i koła ciepłą wodą, łagodnym środkiem i miękką ściereczką lub gąbką. W razie potrzeby oczyść łańcuch odpowiednim środkiem do napędu rowerowego i oszczędnie nasmaruj.

UWAGA: Nie używaj myjki wysokociśnieniowej ani parowej. Nie stosuj kwasów, agresywnych rozpuszczalników ani oleistych środków na powierzchniach hamujących. Olej lub smar na klockach lub obręczy może znacznie zmniejszyć skuteczność hamowania.

Utrzymuj powierzchnie hamujące obręczy czyste, suche i bez tłuszczu. Czystość i suche przechowywanie chronią przed korozją. Po kontakcie z deszczem, solą drogową lub słoną

wilgocią spłucz rower czystą wodą i dokładnie osusz. Regularnie kontroluj lakierowane i metalowe powierzchnie. Nielakierowane metalowe elementy, takie jak śruby, nakrętki i osie, można w razie potrzeby zabezpieczyć odpowiednim środkiem do rowerów/antykorozyjnym. Nie zanieczyszczaj powierzchni hamujących, opon ani chwytów olejem, smarem lub preparatem ochronnym.

Przed dłuższym przechowywaniem oczyść i osusz rower, lekko nasmaruj łańcuch i ustaw prawidłowe ciśnienie opon. Przed ponownym użyciem wykonaj pełną kontrolę z rozdziału 8.

10 KONSERWACJA I REGULACJE

Proste kontrole i opisane regulacje może wykonywać kompetentna osoba dorosła. Prace przy piaście torpedo, łożyskach, szprychach, silnie odkształconych częściach lub niejasnych uszkodzeniach zleć serwisowi rowerowemu.

10.1 Opony, dętki i zawory

Regularnie kontroluj opony pod kątem przecięć, pęknięć, ciał obcych, odpowiedniego bieżnika i prawidłowego osadzenia. Utrzymuj ciśnienie w zakresie podanym na boku opony. Przy nietypowo szybkim spadku ciśnienia zleć sprawdzenie opony, zaworu i dętki.

Obwodowa linia kontrolna/montażowa opony przy obręczy powinna przebiegać po obu stronach możliwie równomiernie i równolegle do krawędzi obręczy. Jeżeli opona siedzi nierówno, spuść większość powietrza, ostrożnie wycentruj ją ręką na całym obwodzie i powoli napompuj w dopuszczalnym zakresie. Jeżeli pozycja nadal jest nieprawidłowa, nie używaj roweru i zleć kontrolę opony/obręczy.

10.2 Demontaż/montaż przedniego i tylnego koła oraz wymiana dętki

Do wymiany dętki kompetentna osoba dorosła potrzebuje odpowiednich kluczy, plastikowych łyżek do opon, pompki z manometrem oraz klucza dynamometrycznego do montażu końcowego. Nie używać ostrych śrubokrętów ani metalowych narzędzi do zdejmowania opony.

Demontaż przedniego koła

1. Ustawić rower stabilnie. Otworzyć/rozpiąć hamulec V-Brake.
2. Zdjąć nakrętki osi i podkładki zabezpieczające z hakiem; zapamiętać ich położenie.
3. Wyjąć przednie koło z widelca w dół.

Demontaż tylnego koła

1. Zdjąć zewnętrzne nakrętki kołpakowe i podkładki; zdjąć ewentualne wsporniki kółek bocznych.
2. Poluzować mocowania osłony łańcucha i tylnego błotnika niezbędne do wyjęcia koła. Otworzyć lub zdjąć osłonę na tyle, aby zapewnić swobodny dostęp do łańcucha i koła.
3. Po lewej stronie rozłączyć mocowanie ramienia reakcyjnego przy dolnej rurze tylnego trójkąta i odłączyć ramię od mocowania do ramy. Zachować elementy mocujące do ponownego montażu.
4. Zdjąć podkładki zabezpieczające tylnej osi; zapamiętać ich położenie.
5. Poluzować i zdjąć wewnętrzne nakrętki tylnej osi po obu stronach. Przesunąć koło lekko do przodu, zdjąć łańcuch z tylnej zębatki i wyjąć koło z haków ramy.

Wymiana dętki

1. Całkowicie spuścić powietrze z dętki. Zdjąć kapturek i, jeśli występuje, nakrętkę zaworu.
2. Wcisnąć stopki opony do środka obręczy. Ostrożnie przełożyć jedną stopkę przez krawędź obręczy plastikowymi łyżkami i wyjąć dętkę.
3. Sprawdzić wnętrze opony i taśmę obręczy, usunąć ciało obce lub inną przyczynę przebicia. Używać tylko dętki zgodnej pod względem rozmiaru/ETRTO, typu zaworu i ciśnienia.

4. Lekko napompować dętkę, przeprowadzić zawór prosto przez otwór i ułożyć dętkę bez skręcenia. Stopkę opony montować najlepiej ręką, uważając, aby nie przyszczypnąć dętki.
5. Najpierw lekko napompować i sprawdzić równomierne osadzenie opony po obu stronach. Następnie powoli napompować do dopuszczalnego ciśnienia podanego na boku opony.

Ponowny montaż przedniego koła

Włożyć koło centralnie w widelec. Prawidłowo osadzić podkładki zabezpieczające z hakami w przewidzianych otworach. Dokręcać nakrętki naprzemiennie momentem 12 Nm. Ponownie spiąć V-Brake i sprawdzić obrót koła oraz hamowanie.

Ponowny montaż tylnego koła

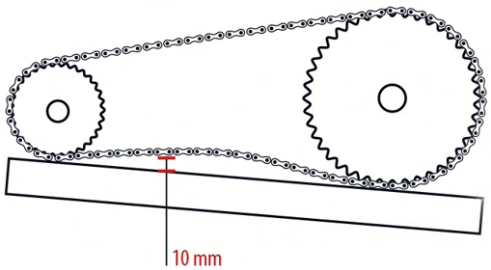
1. Założyć łańcuch na tylną zębatkę i wsunąć koło całkowicie w haki ramy.
2. Ustawić tylne koło prosto i centralnie. Wyregulować luz łańcucha w położeniu korby, w którym łańcuch jest najbardziej napięty, zgodnie z rozdziałem 10.3 (około 10 mm całkowitego pionowego luzu).
3. Dokręcać naprzemiennie wewnętrzne nakrętki tylnej osi po obu stronach momentem 20–25 Nm.
4. Prawidłowo zamocować ramię reakcyjne piasty z hamulcem torpedo do dolnej rury tylnego trójkąta. Pewnie dokręcić śrubę z łbem krzyżowym i jej nakrętkę; przestrzegać właściwych instrukcji producenta komponentu.
5. Zamontować w pierwotnej kolejności podkładki zabezpieczające, ewentualne wsporniki kółek, podkładki i zewnętrzne nakrętki kołpakowe. Dokręcić nakrętki kołpakowe momentem 20–25 Nm.
6. Ponownie całkowicie zamontować osłonę łańcucha i tylny błotnik. Na koniec sprawdzić, czy koło jest centralnie i pewnie zamocowane, łańcuch pracuje swobodnie i ma prawidłowe napięcie, osłona i błotnik nie ocierają o oponę ani łańcuch, a hamulec torpedo działa prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: Prawidłowy montaż tylnego koła, ramienia reakcyjnego i łańcucha ma znaczenie dla bezpieczeństwa. Jeździć dopiero wtedy, gdy koło i ramię są pewnie zamocowane, napięcie łańcucha jest prawidłowe, a hamulec torpedo działa bez zarzutu. W razie wątpliwości skontaktować się z serwisem rowerowym.

10.3 Łańcuch i napięcie

Utrzymuj łańcuch w czystości i lekko nasmarowany. Po czyszczeniu, jeździe w deszczu lub gdy pracuje sucho/głośno, oszczędnie nanieś odpowiedni smar do łańcucha i usuń nadmiar. Smar nie może trafić na powierzchnie hamujące obręczy.

W jednobiegowych modelach HAWK łańcuch nie powinien być napięty na sztywno. Powoli obracaj korbę i zatrzymaj ją w położeniu, w którym łańcuch jest najbardziej napięty. W środku dolnego odcinka sprawdź całkowity pionowy luz między najniższym a najwyższym położeniem: około 10 mm, patrz rysunek. Zbyt luźny łańcuch może spaść; zbyt napięty obciąża łożyska.



1. Zdejmij zewnętrzne nakrętki kołpakowe i podkładki. Zdejmij ewentualne wsporniki kółek bocznych, a następnie podkładki zabezpieczające z hakiem. Poluzuj wewnętrzne nakrętki tylnej osi po obu stronach tylko tyle, aby można było przesunąć koło. Lekko poluzuj śrubę z łbem krzyżowym i jej nakrętkę mocujące ramię reakcyjne; nie wyjmuj ich. Ramię pozostaje zamontowane.
2. Przesuwaj tylne koło równomiernie do przodu lub tyłu w hakach, aż napięcie będzie prawidłowe. Koło musi być centralne i proste w ramie.
3. Dokręć wewnętrzne nakrętki tylnej osi naprzemiennie i równomiernie momentem 20–25 Nm. Następnie zamontuj w pierwotnej kolejności podkładki zabezpieczające z hakiem, ewentualne wsporniki kółek, zewnętrzne podkładki i zewnętrzne nakrętki kołpakowe. Zewnętrzne nakrętki kołpakowe również dokręć momentem 20–25 Nm. Następnie ponownie pewnie dokręć śrubę z łbem krzyżowym i nakrętkę ramienia reakcyjnego.
4. Dokładnie sprawdź bieg łańcucha, obrót tylnego koła i działanie hamulca torpedo.

OSTRZEŻENIE: Tylna oś i wszystkie mocowania poluzowane do regulacji łańcucha muszą zostać potem pewnie dokręcone. Tylne koło musi być centralne i proste. Nieprawidłowe mocowanie może doprowadzić do poluzowania koła lub pogorszenia hamowania. W razie wątpliwości skorzystaj z serwisu.

10.4 Kierownica, stery i widelec – patrz G8

Przy luzach, trzaskach, ciężkiej pracy, widocznych odkształceniach lub uszkodzeniach po upadku nie używaj roweru. Kierownica i wspornik nie mogą obracać się względem przedniego koła. Widelec i stery muszą pracować swobodnie bez wyczuwalnego luzu.

10.5 Dokładna regulacja V-Brake – patrz G10

USTAWIONE FABRYCZNIE: Przedni hamulec jest wyregulowany fabrycznie. Po montażu przedniego koła zwykle wystarczy go ponownie zapiąć i sprawdzić. Poniższe wskazówki służą wyłącznie do koniecznej drobnej regulacji.

Przed regulacją sprawdź, czy przednie koło jest całkowicie i centralnie osadzone w widelcu. Klocki muszą leżeć centralnie i równolegle na powierzchni hamującej i nie mogą dotykać opony ani wystawać poniżej tej powierzchni.

1. Napięcie linki: jeżeli skok klamki jest za duży, wykręcaj regulator przy klamce małymi krokami przeciwnie do ruchu wskazówek. Jeżeli oba klocki ocierają lub skok jest za krótki, wkręcaj zgodnie z ruchem wskazówek. Zmieniaj tylko ok. 1/4 obrotu i ponownie sprawdzaj.
2. Centrowanie: jeżeli ociera tylko jeden klocek mimo prawidłowej pozycji koła, wyrównaj napięcie sprężyn bocznymi śrubami centrującymi małymi krokami. Po każdej zmianie kilka razy naciśnij klamkę i sprawdź swobodny obrót koła.
3. Jeżeli zakres regulacji nie wystarcza, poluzuj śrubę zaciskową linki hamulca. Ściśnij ramiona, aż klocki znajdą się w odpowiedniej odległości od obręczy, napręż linkę i dokręć śrubę momentem 6–8 Nm. Następnie wykonaj precyzyjną regulację pokrętłem. Jeśli klocek został przestawiony, dokręć jego mocowanie momentem 6–8 Nm.
4. Kontrola końcowa: klamka nie może dotknąć chwytu; hamulec musi mocno zwalniać i całkowicie otwierać się po zwolnieniu. Klocek może dotykać tylko powierzchni hamującej obręczy.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli linka jest postrzępiona, klocek jest mocno zużyty, obręcz jest uszkodzona lub hamulca nie da się prawidłowo wyregulować, nie używaj roweru i zwróć się do serwisu.

10.6 Hamulec torpedo

Hamulec torpedo jest częścią tylnej piasty. Przed każdą jazdą sprawdź, czy nacisk pedałów do tyłu niezawodnie hamuje tylne koło. Ramię reakcyjne musi być pewnie przymocowane do ramy. Prace wewnątrz piasty powinien wykonywać wykwalifikowany personel.

10.7 Koła, obręcze i szprychy

Koła muszą obracać się swobodnie, centralnie i bez wyraźnego bicia bocznego lub pionowego. Jeżeli pojedyncze szprychy są wyraźnie luźniejsze od sąsiednich lub obręcz widocznie bije, zleć fachową kontrolę i centrowanie. Nie dokręcaj szprych przypadkowo.

Boczne powierzchnie przedniej obręczy są powierzchniami hamującymi. Muszą być czyste, odtłuszczone i nieuszkodzone. Przy pęknięciach, głębokich rysach, odkształceniach lub osiągnięciu wskaźnika zużycia, jeśli jest, przestań używać roweru i zleć wymianę obręczy/koła.

10.8 Korby, pedały i łożyska

Regularnie sprawdzaj pedały, korby, suport, piasty i stery pod kątem płynnej pracy, luzów i nietypowych dźwięków. Inne łożyska i przeguby powinny być co najmniej raz w roku lub zależnie od użytkowania kontrolowane przez fachowca i serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta komponentu.

10.9 Kółka, podpórka, koszyk i akcesoria

Sprawdzaj wsporniki i rolki kółek pod kątem pęknięć, odkształceń, mocowania i swobodnego obrotu. W HAWK 18 kontroluj podpórkę pod kątem mocowania, prawidłowego działania sprężyny i pełnego składania. Koszyk i akcesoria muszą być solidnie zamocowane i nie mogą przeszkadzać w kierowaniu, hamowaniu ani pracy kół.

10.10 Części zamienne, zużycie i zmęczenie materiału

W elementach związanych z bezpieczeństwem stosuj wyłącznie części oryginalne lub wyraźnie zatwierdzone przez producenta. Opony i dętki muszą być zgodne pod względem rozmiaru/ETRTO i ciśnienia; klocki muszą pasować do materiału obręczy i systemu hamulcowego.

Typowe części eksploatacyjne i zużywające się, zależnie od użytkowania, przebiegu, obciążenia, nawierzchni, pogody, pielęgnacji i serwisu, to m.in.: opony, dętki, zawory, obręcze i powierzchnie hamujące, klocki/okładziny, linki hamulcowe, linki wewnętrzne i

pancerze, regulatory i końcówki, łańcuch, tarcza, tylna zębatka, osłona łańcucha i jej mocowania, pedały i łożyska, korby i mocowania, suport, łożyska kół/piast, łożyska sterów, pokrycie i wyściółka siodełka, chwyty, rolki kółek i łożyska, podpórka i jej sprężyna/przegub, błotniki i uchwyty, koszyk i mocowania, odblaski i uchwyty oraz inne ruchome, cierne lub narażone na pogodę elementy.

OSTRZEŻENIE: Jak wszystkie elementy mechaniczne, rower podlega zużyciu i zmiennym obciążeniom. Pęknięcia, głębokie zarysowania, odkształcenia lub wyraźne zmiany mogą wskazywać na koniec trwałości części. Nie jedź dalej przed fachową kontrolą.

11 OCHRONA ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

Segreguj materiały opakowaniowe zgodnie z lokalnymi wymaganiami i korzystaj z dostępnych możliwości recyklingu. Zużytego roweru nie wyrzucaj przypadkowo; korzystaj z komunalnych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub odpowiednich sklepów specjalistycznych. Smary i środki czyszczące utylizuj zgodnie z informacjami producenta i lokalnymi przepisami.

12 USTAWOWE PRAWA Z TYTUŁU WAD I SERWIS

W odniesieniu do tego produktu przysługują wobec danego sprzedawcy ustawowe prawa z tytułu wad zgodnie z przepisami kraju sprzedaży.

Normalne zużycie wynikające z użytkowania, obciążenia lub warunków atmosferycznych samo w sobie nie stanowi wady. Typowe części eksploatacyjne opisano w rozdziale 10.10. Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego montażu lub użycia, wypadków, przeciążenia, nieprzewidzianych modyfikacji, niewystarczającej konserwacji lub pielęgnacji albo nieprzestrzegania instrukcji należy odróżnić od wady istniejącej już w chwili wydania. To, czy w konkretnym przypadku istnieje ustawowe roszczenie, określają obowiązujące przepisy.

W sprawach części zamiennych, konserwacji lub problemów technicznych skontaktuj się ze sprzedawcą lub PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Niemcy · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com.

1 KOM IGÅNG MED DIN HAWK

Välkommen till PROMETHEUS BIKES-familjen. Den här bruksanvisningen beskriver montering, inställning, användning och skötsel av PROMETHEUS HAWK barncyklar i 12, 14, 16 och 18 tum. Cykeln levereras delvis monterad och måste före första turen monteras färdigt, ställas in efter barnet och säkerhetskontrolleras av en kunnig vuxen.

VARNING: Läs hela bruksanvisningen före montering och första användning. Montering, inställningar och underhåll får endast utföras av en vuxen med nödvändiga kunskaper. Kontakta en cykelfackverkstad om du är osäker.

Spara bruksanvisningen under cykelns hela användningstid och låt den följa med cykeln om den lämnas vidare. Följ även tydligt tillämpliga uppgifter från tillverkarna av de monterade komponenterna. Bilder kan vara symboliska eller representativa; uttryckligen modellspecifika uppgifter i texten har företräde.

Tillverkare: PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Tyskland · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com. Produkt- eller säkerhetsmeddelanden kan också skickas till denna e-postadress.

Produktidentifiering: ramnumret är instansat på ramens undersida vid vevlagret. Det används för entydig identifiering av cykeln. Skriv in det i cykelpasset i slutet av bruksanvisningen efter köpet.

1.1 STANDARDER OCH PRODUKTKATEGORI

HAWK 12, HAWK 14 och HAWK 16 omfattas på grund av sin maximala sadelhöjd av DIN EN ISO 8098:2023-04. HAWK 18 har en maximal sadelhöjd på 700 mm och ligger därmed inom intervallet för ungdomscyklar från 635 mm till under 750 mm; DIN EN ISO 4210-2:2023-05 och relevanta delar av DIN EN ISO 4210-serien är tillämpliga.

Alla HAWK-modeller har en maximal sadelhöjd över 435 mm. Cyklar över denna gräns är enligt bilaga I punkt 4 i direktiv 2009/48/EG undantagna från EU:s leksaksdirektiv. HAWK-modellerna är därför cyklar och inte leksaker i direktivets mening. Direktiv 2009/48/EG medför för dessa cyklar varken krav på CE-märkning eller EU-försäkran om överensstämmelse enligt leksakslagstiftningen.

Denna klassificering avser endast leksakslagstiftningen. Oberoende av detta gäller särskilt de allmänna produktsäkerhetskraven i förordning (EU) 2023/988 (GPSR), tillämpliga nationella bestämmelser samt de cykelstandarder som anges för respektive HAWK-modell.

Betydelse av anvisningarna

VARNING: Anger en fara som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall om anvisningen inte följs.

OBSERVERA: Anger en fara eller felaktig användning som kan leda till personskada, funktionsfel eller materiella skador.

TIPS: Anger praktisk information om montering, inställning, användning eller skötsel.

2 SÄKERHET

VARNING: Använd endast cykeln när den är i tekniskt felfritt skick. Utför kontrollerna i kapitel 8 före varje tur. Skadade komponenter eller komponenter som inte fungerar säkert ska repareras fackmässigt innan cykeln används igen.

- Cykeln är avsedd för ett barn och endast en cyklist. Ta inte med en andra person. Barnet måste fysiskt och mentalt kunna kontrollera cykeln och båda bromsarna på ett

säkert sätt. De första övningarna i körning och bromsning ska endast ske på en plan, överskådlig och trafikfri plats.

- Beroende på ålder och färdighet ska barnet cykla under lämplig uppsikt av en ansvarig vuxen. Använd en lämplig och korrekt sittande cykelhjälm, stängda skor och synliga, åtsittande kläder. Lösa skosnören, halsdukar eller vida byxben får inte kunna komma in i kedjan, ekrarna eller andra rörliga delar.
- Gör inga egna ändringar på ram, gaffel, styre, bromsar eller andra säkerhetsrelevanta komponenter. Montera inga motorer, barnsitsar, cykelvagnar eller påhängscyklar (trailer bikes). Dra eller skjut inte cykeln med bogserlinor eller olämpliga skjutstänger.
- Håll händer, fingrar, hår och kläder borta från kedja, kedjehjul, ekrar, däck och andra rörliga delar. Låt alla rörliga delar stanna helt före underhåll. Stick inte in fingrar i öppningar, springor eller mellanrum vid gaffel, ram, bromsar, kedjeskydd eller andra komponenter. Var särskilt uppmärksam på kläm-, kross- och fångställen vid montering, inställning och rengöring.
- Efter ett fall, en kollision eller ovanliga ljud ska du stanna omedelbart och kontrollera cykeln. Fortsätt inte cykla om det finns sprickor, deformationer, löst styre, skadade hjul eller försämrad bromsfunktion. Böj eller rikta inte tillbaka böjda eller spruckna säkerhetskomponenter; låt dem bytas fackmässigt.
- Stäng styrskyddet helt och placera det korrekt före varje tur. Metallring, ögla och infästning får inte bilda en fritt åtkomlig vass kant. Om skyddet är skadat eller har förskjutits ska det korrigeras eller bytas innan cykeln används igen.
- På vått underlag, löv, sand, grus, is eller löst underlag blir bromssträckan längre. Sänk hastigheten och dosera bromskraften extra försiktigt.
- I långa nedförsbackar kan kontinuerlig bromsning överhetta fotbromsnavet och försämra bromsverkan. Undvik långvarig kontinuerlig bromsning. Stanna vid behov på en säker plats och låt navet svalna. Rör inte det heta navet.

VARNING: Håll förpackningspåsar, buntband, ventilhattar och lösa smådelar borta från små barn. Risk för att svälja eller kvävas.

2.1 Föräldrars och tillsynspersoners ansvar

Förklara säker cykelhantering för barnet på ett begripligt sätt. Bromsning, start, stopp och styrning ska först övas utan trafik och utan tidspress. Överbelasta inte barnet. Att behärska cykeln säkert är viktigare än enbart ålder eller kroppslängd.

Välj en plan och överskådlig övningsplats långt från trappor, sluttningar, vatten, simbassänger, branta backar, fordonstrafik och andra faror. Tillsynspersoner ska identifiera möjliga risker i tid och välja omgivningen därefter.

2.2 Användning i offentlig trafik

VARNING: I levererat utförande är cykeln eventuellt inte fullt utrustad för användning i offentlig trafik. Kontrollera före användning i offentlig trafik vilka lagkrav som gäller i användningslandet och låt vid behov montera föreskriven utrustning som saknas på ett fackmässigt sätt. Reflexerna ersätter inte föreskriven aktiv belysning.

I Tyskland krävs särskilt två oberoende bromsar, en tydligt hörbar ringklocka samt föreskriven typgodkänd belysning och reflexer. De medföljande reflexerna ersätter inte belysning. Dessutom gäller åldersberoende trafikregler för barn.

Den avsedda användningen för denna HAWK-serie är i första hand säker inlärning och cykling på lämpliga trafikfria områden. Eftermontering av utrustning ändrar inte automatiskt användningsområdet i kapitel 3 eller ansvaret för att följa alla nationella regler.

3 AVSEDD ANVÄNDNING OCH TEKNISKA GRÄNSER

PROMETHEUS HAWK-modellerna är barncyklar för att lära sig och träna cykling samt för lugn cykling på plana, belagda ytor och lämpliga vägar. Angivna belastnings- och inställningsgränser får inte överskridas.

Standardtilldelning inom serien: HAWK 12 / 14 / 16 enligt DIN EN ISO 8098:2023-04; HAWK 18 enligt DIN EN ISO 4210-2:2023-05 och relevanta delar av DIN EN ISO 4210-serien. Klassificeringen grundas särskilt på maximal sadelhöjd.

Den gemensamma modellöversikten i början anger cyklist/last, maximal totalmassa, sadelhöjd och standardutrustning med stödhjul och sidostöd. ”Cyklist + last” omfattar barnet med normala kläder och cykelhjälm samt medfört bagage. ”Maximal totalmassa” = körklar cykel inklusive monterade tillbehör + cyklist + last. Båda gränserna måste följas.

VARNING: Det mekaniskt möjliga inställningsområdet ersätter inte en kontroll av passformen. Barnet måste säkert kunna nå styre och broms och kunna stabilisera cykeln pålitligt när den står still. Om detta inte är möjligt är cykelstorleken olämplig.

3.1 Korg och valfria tillbehör

En standardkorg får belastas med högst 0,5 kg. Korgens last räknas helt in i gränsen ”cyklist + last”. Packa bagaget så att inget sticker ut, styrningen inte hindras och inga remmar, band eller snören kan komma in i ekrar eller framhjul.

Pakethållare ingår inte. Alla HAWK-modeller från 12 till 18 tum är lämpliga för montering av en kompatibel pakethållare. Använd endast en pakethållare som passar aktuell hjulstorlek och följ monteringsanvisningen och tillåten belastning. Lasten på pakethållaren räknas helt in i gränsen ”cyklist + last”.

TIPS: Originalpakethållare från PROMETHEUS BIKES för alla HAWK-modeller från 12 till 18 tum finns i vår butik på www.prometheus-bikes.com.

3.2 Icke avsedd användning

- Inga hopp, stunts, trick, tävlingar, downhill, bikepark eller jämförbara höga belastningar. Cykla inte vid trappor, branta sluttningar, stup, vatten eller andra platser med risk för fall eller drunkning. Cykeln får inte användas av vuxna eller flera personer samtidigt. Montera inte barnsits, motor, cykelvagn eller påhängscykel (trailer bike). Ändra, borra eller svetsa inte säkerhetsrelevanta komponenter och ersätt dem inte med olämpliga delar.

4 VIKTIGA KOMPONENTER

- Ram: cykelns bärande konstruktion; kontrollera regelbundet sprickor, bucklor och deformation.
- Gaffel och styrlager: leder framhjulet; ska gå lätt, utan glapp och utan skador.
- Styre och styrstam: används för styrning; ska vara centrerade, vridsäkra och monterade inom markerade insticksgränser.
- Frambroms: mekanisk V-broms med handbromshandtag. Bromsklossarna verkar på fälgens sidor.
- Bakbroms: nav med fotbroms, aktiveras genom bakåtriktat tryck på pedalerna.
- Drivlina: vevar, pedaler, kedja, kedjehjul och bakdrev. Kedjeskyddet måste vara komplett och säkert monterat.
- Hjul och däck: kontrollera fastsättning, korrekt lufttryck, skador, jämn däcksättning och rundgång.
- Sadel och sadelstolpe: ställ in efter barnet; överskrid aldrig MIN/STOP-markeringen.

- Stödhjul: standard på 12, 14 och 16 tum; endast som tillfällig inlärningshjälp. HAWK 18 är kompatibel med lämpliga stödhjul som säljs separat, men de ingår inte som standard.
- Sidostöd: standard på HAWK 18; fäll upp helt före körning.
- Korg: på utvalda färgvarianter; max 0,5 kg.
- Reflexer: vit framreflex, röd bakreflex, ekerreflexer och pedalreflexer enligt utrustningen. De ska vara korrekt riktade, rena och oskadade.
- Stänkskärmar: beroende på utrustning; kontrollera fastsättning och fri funktion.
- Ringklocka: ingår; kontrollera fastsättning och att barnet lätt når den.

5 MONTERING FÖRE FÖRSTA TUREN

VARNING: Montering och alla inställningar måste utföras av en kunnig vuxen. Dra säkerhetsrelevanta skruvförband med angivet åtdragningsmoment. Använd en lämplig och korrekt fungerande momentnyckel där moment anges.

Angivna enskilda värden är målvärden; angivna intervall ska följas. En tydligt hänförlig tillverkaruppgift eller gravering på den faktiskt monterade komponenten har företräde.

5.1 Verktyg och åtdragningsmoment

Beroende på modell behövs fasta/ringnycklar 10, 13 och 15 mm, passande insexnycklar och stjärnskruvmejsel. Ett eventuellt medföljande multiverktyg kan användas för enkla arbeten men ersätter inte momentnyckel när ett moment är föreskrivet.

Skruvförband	Åtdragningsmoment
Yttre kupolmuttrar på bakaxeln – alla modeller	20–25 Nm
Pedaler vänster/höger	30–35 Nm
Styrstam med expander – övre expander-/klämskruv	8–12 Nm
Styr-/vinkelklämning	4–6 Nm
Framaxelmuttrar	12 Nm
Sadelstolpsklämma	5–8 Nm
Sadelklämma	18–22 Nm
V-broms klossfäste	6–8 Nm
V-broms vajerklämma	6–8 Nm
Stänkskärmsfäste	6 Nm
Inre bakaxelmuttrar	20–25 Nm

5.2 Uppackning – se G1

1. Ta försiktigt ut cykel och lösa delar ur kartongen. Kläm inte fast framhjul eller andra delar mellan vev, ekrar eller ram.
2. Ta bort buntband och transportskydd utan att skada däck, bromsvajer, lack eller andra delar. Använd inte vassa verktyg direkt mot cykeldelar.
3. Kontrollera att leveransen är komplett och inte har synliga transportskador. Montera eller använd inte cykeln om säkerhetsrelevanta delar är skadade.
4. Notera ramnumret under vevlagret och skriv in det i cykelpasset.

5.3 Montera stödhjul – HAWK 12 / 14 / 16 – se G2

Stödhjul ingår på 12-, 14- och 16-tumsmodellerna. HAWK 18 levereras inte med stödhjul; passande originalstödhjul från PROMETHEUS BIKES finns separat på www.prometheus-bikes.com.

1. Ta endast bort de yttre kupolmuttrarna och de yttre brickorna från bakaxeln. De inre bakaxelmuttrarna som fäster bakhjulet i ramen förblir åtdragna och får inte lossas vid montering av stödhjulen. De silverfärgade låsbrickorna med hake sitter kvar i avsedd position.
2. Skjut stödhjulsstagen på bakaxeln. Lägesstyrningen ska passa formslutande i låsbrickans avsedda urtag.
3. Montera tillbaka de yttre brickorna och kupolmuttrarna. Dra först kupolmuttrarna endast så mycket att höjden fortfarande kan justeras.
4. Ställ båda stödhjulen på exakt samma höjd. När cykeln står upprätt ska cirka en fingerbredd (ca 15 mm) finnas mellan varje stödhjul och marken. Stödhjulen ska bara stödja när cykeln lutar och inte bära den permanent på båda sidor.
5. Dra slutligen de yttre kupolmuttrarna växelvis och jämnt till 20–25 Nm. Kontrollera att låsbrickor, stödhjulsstag, yttre brickor och kupolmuttrar sitter fast. Demontering: ta bort kupolmuttrar och brickor, lyft av stödhjulsstagen, montera sedan tillbaka brickor och kupolmuttrar och dra till 20–25 Nm. Lossa inte de inre bakaxelmuttrarna.

OBSERVERA: Stödhjul förändrar köregenskaperna och kan bidra till vältning på ojämnheter eller i kurvor. Använd dem endast som tillfällig inlärningshjälp och ta bort dem när barnet cyklar tillräckligt säkert.

5.4 Montera pedaler – se G3

1. Identifiera pedalerna med märkningen: R hör till höger i färdriktningen på kedjesidan; L till vänster.
2. Applicera vid behov lämpligt monteringsfett på pedalernas gängor. Skruva in höger pedal R rakt för hand medurs. Skruva in vänster pedal L rakt för hand moturs. Gänga inte snett och använd aldrig våld.
3. Dra sedan båda pedalerna till 30–35 Nm.

VARNING: Förväxla inte vänster- och högergänga. Om pedalen tvingas in kan vevens gänga skadas permanent och pedalen kan lossna under körning.

5.5 Montera framhjulet – se G4

1. Kontrollera om gaffeln vridits för transport. Rikta den i färdriktningen med V-bromsen framåt.
2. Ta bort axelmuttrarna och låsbrickorna med hake från båda sidor av framhjulet. Följ eventuell rotationsriktning på däcket.
3. V-bromsen är normalt redan öppen/urkopplad för transport. Om den fortfarande är inkopplad, tryck ihop bromsarmarna med en hand och haka ur den böjda vajerledaren från hållaren.
4. Sätt framhjulet helt och centrerat i gaffeländarna. Låt låsbrickornas hakar gå korrekt in i avsedda öppningar/urtag på båda sidor.
5. Montera låsbrickorna med hake och axelmuttrarna. Dra axelmuttrarna växelvis och jämnt till 12 Nm.
6. Kontrollera att framhjulet är centrerat och säkert fastsatt. Det ska rotera fritt och får inte stå snett i gaffeln.

5.6 Koppla in och kontrollera frambromsen – se G5

FABRIKSINSTÄLLD: V-bromsen är fabriksinställd före leverans. För transport är den endast urkopplad eftersom framhjulet är demonterat. En ny grundinställning behövs normalt inte.

1. Tryck ihop bromsarmarna och haka in vajerledaren korrekt i hållaren.
2. Kontrollera att båda bromsklossarna ligger centrerat och parallellt mot fälgens bromsyta. De får inte röra däcket eller sticka nedanför bromsytan.
3. Manövrera bromshandtaget flera gånger. Vid kraftigt tryck får bromshandtaget inte nå styrgreppet. Båda bromsarmarna ska återgå fritt när bromsen släpps.
4. Lyft och snurra framhjulet. Bromsen får inte ligga på kontinuerligt när den är släppt. Testa därefter bromsverkan i gångfart på säker plats.

VARNING: Frambromsen måste vara effektiv och korrekt inställd. Försvaga den inte avsiktligt. Barnet måste lära sig att använda frambromsen gradvis för att undvika blockering av framhjulet och eventuell framåtvolt.

5.7 Montera sadel och sadelstolpe – se G6

1. Om sadel och sadelstolpe levereras separat, montera sadeln centrerat i avsett klämområde och ungefär vågrätt. Dra sadelklämman till 18–22 Nm.
2. Sätt sadelstolpen i sadelröret. Markeringen MINIMUM INSERT/MIN/STOP får efter montering aldrig vara synlig ovanför sadelröret.
3. Ställ först sadeln så lågt att barnet kan sätta båda fötterna säkert i marken sittande. Finjustering beskrivs i kapitel 6.
4. Rikta sadelspetsen i färdriktningen. Dra sadelstolpsklämman till 5–8 Nm. Sadeln får inte vridas eller sjunka när den trycks och vrids kraftigt.

5.8 Montera stänkskärmar om de demonterats – se G7

1. Identifiera fram- och bakskärm efter form eller märkning. Nödvändiga skruvar, muttrar och brickor sitter redan vid avsedda monteringspunkter på ram och gaffel.
2. Ta bort befintliga fästdelar. Sätt bakskärmen vid avsedd tvärstagspunkt på ramen och framskärmen vid avsett fäste på gaffeln, och återmontera samma fästdelar.
3. Centrera stänkskärmarna över däcken med tillräcklig frigång runtom.
4. Dra fästena fram och bak till 6 Nm. Snurra hjulen och kontrollera att skärmar och fästdelar inte rör däcken.

5.9 Montera styre och styrskydd – se G8

1. Sätt styret i avsedd körposition. Lossa skruven/skruvarna för styr-/vinkelklämningen endast så mycket att inställning kan göras.
2. Centrera styret. Dra styr-/vinkelklämningen till 4–6 Nm.
3. Ta bort den svarta transportpluggen av plast från expandern i den nedre delen av styrstammen. För styrskyddet över styre/styrstam så att öglan hamnar över styrstammen.
4. För in styrskydd och styrstam tillsammans uppifrån i gaffelröret. Markeringen MINIMUM INSERT/MIN/STOP måste ligga helt inne och får inte synas.
5. Rikta styret vinkelrätt mot framhjulet. Dra den uppifrån åtkomliga expander-/klämskruven till 8–12 Nm. Skruven drar åt expanderkonen och fixerar styrstammen.
6. Håll framhjulet mellan benen och försök försiktigt vrida styret. Styre och styrstam får inte vridas i förhållande till framhjulet. Bromsvajern får inte vara vikt, tvinnad eller spänd. Stäng styrskyddet helt och kontrollera att ingen metallkant är åtkomlig.

5.10 Montera framkorg om den ingår – se G9

Utvalda färgvarianter har framkorg. Korgfästet är redan monterat. Använd endast medföljande eller avsedda fästdelar.

1. Håll korgen centrerad framför styret mot det förmonterade fästet. Rikta bakplattan så att de två hålen ligger i linje med fästpunkterna.
2. Placera den svarta motplattan inne i korgen. För in båda skruvarna inifrån genom motplatta och korgplatta i fästet. Skruva först bara in några gängvarv. Om en tråd täcker ett hål, flytta den försiktigt åt sidan med lämpligt verktyg. Skruva inte genom tråden, klipp den inte och skada den inte.
3. Rikta korgen rakt och centrerat. Dra skruvarna växelvis och jämnt tills korg, motplatta och fäste sitter säkert och vridfast. Deformera inte korg, trådnät eller plattor.
4. Vrid styret helt åt vänster och höger. Korg och fäste får inte röra bromsvajer, broms, däck eller andra delar. Vajern får inte vikas, klämmas eller spännas.
5. Montera därefter framreflexen enligt avsnitt 5.11.
6. Tryck den monterade korgen kraftigt framåt, bakåt och åt sidorna. Den får inte vridas, förskjutas eller lossna. Maxlast: 0,5 kg.

OBSERVERA: Belasta korgen med högst 0,5 kg. Använd inga lösa remmar, snören eller band; de kan komma in i framhjul eller ekrar.

5.11 Reflexer och andra tillbehör – se G9

1. Vit framreflex: på HAWK-modeller med framkorg monteras den på avsedd hållare på korgen; på modeller utan framkorg monteras den på styret. Reflexytan ska vara riktad rakt framåt och får inte vara skymd.
2. Montera den röda bakreflexen på sadelstolpen och rikta den exakt bakåt. Den får inte hindra klämman eller täcka MIN/STOP-markeringen.
3. Kontrollera att eker- och pedalreflexer finns, sitter fast, är rätt placerade och oskadade.
4. Placera ringklockan på styret så att barnet når den utan att släppa handtaget.
5. På HAWK 18 kontrolleras sidostödet avseende fastsättning. Fäll upp det helt före varje tur.

TIPS: Passande PROMETHEUS-sidostöd för HAWK 12, HAWK 14 och HAWK 16 finns separat på www.prometheus-bikes.com.

5.12 Slutkontroll

Efter montering kontrolleras att alla monterade eller lossade förband sitter säkert; följ angivna åtdragningsmoment. Fästen utan momentangivelse ska sitta stadigt utan skador eller deformation. Kontrollera fabriksmonterade delar avseende fastsättning och synliga skador. Utför därefter den fullständiga säkerhetskontrollen i kapitel 8.

6 ANPASSA CYKELN TILL BARNET

Rätt inställning underlättar säker inlärning. Kontrollera inställningen före första turen och regelbundet när barnet växer.

6.1 Sadelhöjd – se G6

Ställ sadeln inom tillåtet intervall för modellen; bindande värden finns i den gemensamma modellöversikten i början av anvisningen. Vid de första försöken ska barnet sittande kunna sätta båda fötterna säkert i marken. När barnet blir säkrare kan höjden justeras så länge bromshandtag och styre kan nås säkert och insticksmarkeringen inte överskrids.

VARNING: MIN/STOP-markeringen på sadelstolpen får aldrig synas ovanför sadelröret. En för långt utdragen sadelstolpe kan lossna eller skada sadelstolpe eller ram.

6.2 Styrposition – se G8

Ställ styret så att barnet sitter upprätt och avslappnat, säkert når båda handtagen och har lätt böjda armar. Styrbredd, styrskydd och bromsvajer får inte begränsa rörelsen. Efter varje inställning kontrolleras att styre och styrstam sitter fast och vridsäkert.

6.3 Bromshandtag – se G10

Frambromsens handtag ska vara lätt att nå för barnets handstorlek. Om handtaget har räckviddsjustering, ställ in så att barnet kan använda det med säkert grepp. Skruva inte ut justerskruven helt. Kontrollera funktion och handtagsväg efter varje ändring. Vid kraftigt tryck får handtaget inte röra styrgreppet.

6.4 Stödhjul – 12 / 14 / 16 tum – se G2

Stödhjul är bara en tillfällig inlärningshjälp. Ställ båda sidor lika. När cykeln står upprätt ska cirka en fingerbredd (ca 15 mm) finnas mellan varje stödhjul och marken. När barnet behärskar balans och start bättre, höj stödhjulen gradvis och ta sedan bort dem. Efter varje höjdjustering dras de yttre kupolmuttrarna för stödhjulsfästet åter till 20–25 Nm. HAWK 18: vid eftermontering av originalstödhjul från PROMETHEUS BIKES ska monterings- och justeringsanvisningen som medföljer tillbehöret följas.

7 CYKLA OCH BROMSA RÄTT

Öva först på en plan trafikfri plats. Barnet ska lära sig att starta, cykla rakt, svänga och stanna kontrollerat innan svårare situationer introduceras.

7.1 Fotbroms

Bakbromsen aktiveras genom bakåtriktat tryck på pedalerna. Ju större kontrollerat tryck bakåt, desto starkare bromsverkan. Fotbromsen fungerar oberoende av frambromsen.

7.2 Frambroms

Frambromsen aktiveras med handbromshandtaget och ger extra bromskraft. Barnet ska dra handtaget gradvis och kontrollerat. Ett plötsligt låst framhjul kan orsaka fall eller framåtvolt.

7.3 Använd båda bromsarna

För kontrollerat stopp kombineras fotbroms och frambroms efter situationen. Öva först bromsning i gångfart. På vått eller löst underlag, bromsa tidigare och försiktigare. Sänk hastigheten i god tid före kurvor och nedförsbackar.

OBSERVERA: Navet med fotbroms kan bli varmt efter långvarig eller kraftig användning. Rör det inte förrän det har svalnat.

8 SÄKERHETSKONTROLL OCH UNDERHÅLLSPLAN

Tidpunkt	Kontroll / åtgärd
Före varje tur	Fram- och bakhjul säkert fastsatta; axelmuttrar och låsbrickor korrekt monterade.
Före varje tur	Styre och styrstam fasta och ej vridbara; handtag fasta och oskadade.

Tidpunkt	Kontroll / åtgärd
Före varje tur	Sadel och sadelstolpe fasta; ingen vridning/sänkning; MIN/STOP ej överskriden.
Före varje tur	Pedaler korrekt fastsatta; vevar utan märkbart glapp eller ljud.
Före varje tur	V-broms och fotbroms testas var för sig; bromshandtaget når inte styrgreppet. Fotbromsens reaktionsarm säkert fäst vid ramen.
Före varje tur	Däck oskadade och tryck inom angivet intervall; hjul fria utan tydligt kast.
Före varje tur	Kedja tillräckligt spänd och smord; kedjeskydd komplett och fast.
Före varje tur	Stödhjul, om monterade, fasta och lika inställda; HAWK 18: sidostöd fast och helt uppfällbart.
Före varje tur	Korg/tillbehör om de finns sitter fast; korg max. 0,5 kg; fram-, bak-, eker- och pedalreflexer finns, är rena, korrekt riktade och oskadade.
Före varje tur	Styrskydd helt stängt och rätt placerat; inga vassa kanter eller ovanliga klämställen.
Före varje tur	Inga sprickor, deformationer, ovanliga ljud eller lösa delar.
Efter de första turerna / efter ca 50 km	Säkerhetsförband, hjulfastsättning, stödhjul, ekerspänning/rundgång, bromsar och kedjespänning; justera vid behov.
Efter fall / kollision	Använd inte innan ram, gaffel, hjul, styre/styrstam, bromsar, pedaler/vevar och drivlina kontrollerats.
Regelbundet	Kontrollera däck, kedja, bromsklossar, vajer, bromsytor, ekrar, lager, förband, stänkskärmar och tillbehör.
Minst årligen / beroende på användning	Omfattande säkerhetsinspektion av cykelfackverkstad rekommenderas; oftare vid intensiv användning.

VARNING: Vid sprickor, deformationer, skadade bromsar, löst styre/styrstam, osäker hjulfastsättning eller andra säkerhetsrelevanta skador ska cykeln inte användas förrän den kontrollerats och reparerats fackmässigt.

9 RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör ram, gaffel, styre, stänkskärmar och hjul med varmt vatten, milt rengöringsmedel och en mjuk trasa eller svamp. Rengör vid behov kedjan med lämpligt medel för cykeldrivlinor och smörj därefter sparsamt.

OBSERVERA: Använd inte högtryckstvätt eller ångrengörare. Använd inte syror, aggressiva lösningsmedel eller oljiga rengöringsmedel på bromsytor. Olja eller fett på bromsklossar eller fälgens bromsytor kan kraftigt minska bromsverkan.

Håll fälgens bromsytor rena, torra och fettfria. Renlighet och torr förvaring skyddar mot korrosion. Efter kontakt med regn, vägsalt eller salthaltig fukt, skölj med rent vatten och

torka helt. Kontrollera lackerade och metalliska ytor regelbundet. Olackerade metalldelar som skruvar, muttrar och axlar kan vid behov skyddas med lämpligt cykel-/korrosionsskyddsmedel. Bromsytor, däck och handtag får inte förorenas med olja, fett eller skyddsmedel.

Före längre förvaring rengör och torka cykeln, smörj kedjan lätt och pumpa däcken till tillåtet tryck. Före återanvändning utförs hela säkerhetskontrollen i kapitel 8.

10 UNDERHÅLL OCH INSTÄLLNINGAR

Enkla kontroller och beskrivna justeringar kan utföras av en kunnig vuxen. Arbeten på fotbromsnav, lager, ekrar, kraftigt deformerade delar eller oklara skador ska utföras av cykelfackverkstad.

10.1 Däck, slangar och ventiler

Kontrollera däcken regelbundet avseende skärskador, sprickor, främmande föremål, tillräckligt mönster och korrekt sättning. Håll trycket inom intervallet på däcksidan. Vid ovanligt snabbt tryckfall, låt däck, ventil och slang kontrolleras.

Däckets runtomgående kontroll-/monteringslinje nära fälgen ska på båda sidor löpa så jämnt och parallellt med fälgkanten som möjligt. Om däcket sitter ojämnt, släpp ut större delen av luften, centrera det försiktigt för hand runtom och pumpa sedan långsamt inom tillåtet tryck. Om sättningen fortfarande är onormal ska cykeln inte användas och däck/fälg kontrolleras fackmässigt.

10.2 Demontera/montera fram- och bakhjul samt byta slang

För slangbyte behöver en kunnig vuxen lämpliga nycklar, däckavtagare av plast, en pump med manometer och en momentnyckel för slutmonteringen. Använd inte vassa skruvmejslar eller metallverktyg för att bända av däcket.

Demontera framhjulet

1. Ställ cykeln stabilt. Öppna/lossa V-bromsen.
2. Ta bort axelmuttrarna och säkerhetsbrickorna med krok; notera deras monteringsläge.
3. Ta framhjulet nedåt ur gaffeln.

Demontera bakhjulet

1. Ta bort de yttre kupolmuttrarna och brickorna; ta bort eventuella stödhjulsstag.
2. Lossa de fästen för kedjeskydd och bakskärm som behövs för hjuldemonteringen. Öppna eller ta bort kedjeskyddet så långt att kedja och bakhjul är fritt åtkomliga.
3. Lossa reaktionsarmens fäste vid kedjestaget på vänster sida och koppla loss armen från ramfästet. Spara fästdelarna för återmontering.
4. Ta bort bakaxelns låsbrickor; notera deras monteringsläge.
5. Lossa och ta bort de inre bakaxelmuttrarna på båda sidor. Skjut bakhjulet något framåt, lyft kedjan av bakdrevet och ta ut hjulet ur bakgaffelns ändar.

Byta slang

1. Släpp ut all luft ur slangen. Ta bort ventilhatten och eventuell ventilmutter.
2. Tryck däckkanterna runt om mot fälgens mitt. Lyft försiktigt en däckkant över fälgen med däckavtagare av plast och ta ut slangen.
3. Kontrollera däckets insida och fälgbandet och avlägsna orsaken till punkteringen. Använd endast slang med rätt storlek/ETRTO, ventiltyp och tryckområde.
4. Pumpa slangen lätt, för ventilen rakt genom fälghålet och lägg in slangen utan vridning. Montera däckkanten helst för hand och kläm inte slangen mellan däck och fälg.
5. Pumpa först lätt och kontrollera att däcket sitter jämnt på båda sidor. Pumpa sedan långsamt till det tillåtna trycket som anges på däcksidan.

Montera framhjulet igen

Sätt framhjulet centrerat i gaffeln. Montera säkerhetsbrickorna med krokar korrekt i de avsedda öppningarna. Dra åt axelmuttrarna växelvis till 12 Nm. Anslut V-bromsen igen och kontrollera hjulrotation och bromsfunktion.

Montera bakhjulet igen

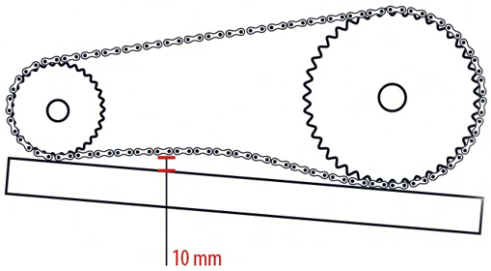
1. Lägg kedjan på bakdrevet och sätt in bakhjulet helt i bakgaffelns ändar.
2. Rikta bakhjulet rakt och centrerat. Ställ in kedjespelet med veven där kedjan är som stramast enligt kapitel 10.3 (cirka 10 mm totalt vertikalt spel).
3. Dra åt de inre bakaxelmuttrarna växelvis på båda sidor till 20–25 Nm.
4. Fäst fotbromsnavets reaktionsarm korrekt vid kedjestaget. Dra åt krysskruven och dess mutter ordentligt igen; följ tillämpliga anvisningar från komponenttillverkaren.
5. Montera säkerhetsbrickor, eventuella stödhjulsstag, brickor och yttre kupolmuttrar i ursprunglig ordning. Dra åt kupolmuttrarna till 20–25 Nm.
6. Montera kedjeskydd och bakskärm helt igen. Kontrollera slutligen att bakhjulet sitter centrerat och fast, kedjan löper fritt med rätt spänning, kedjeskydd och skärm inte tar i däck eller kedja och att fotbromsen fungerar tillförlitligt.

VARNING: Korrekt montering av bakhjul, reaktionsarm och kedja är säkerhetsrelevant. Cykla först när bakhjul och reaktionsarm sitter säkert, kedjespänningen är korrekt och fotbromsen fungerar felfritt. Kontakta en cykelfackverkstad vid osäkerhet.

10.3 Kedja och kedjespänning

Håll kedjan ren och lätt smord. Efter rengöring, körning i vått väder eller när kedjan går torrt/ljudligt, applicera sparsamt lämpligt kedjesmörjmedel och torka av överskott. Håll smörjmedel borta från fälgens bromsytor.

På HAWK-modeller med en växel ska kedjan inte vara hårt spänd. Vrid veven långsamt och stanna där kedjan är som stramast. Kontrollera mitt på den nedre kedjesträckan det totala vertikala spelet mellan lägsta och högsta läget: cirka 10 mm, se bilden. En för lös kedja kan hoppa av; en för stram kedja belastar lagren.



1. Ta bort de yttre kupolmuttrarna och brickorna. Ta bort eventuella stödhjulsstag och därefter låsbrickorna med hake. Lossa de inre bakaxelmuttrarna på båda sidor endast så mycket att bakhjulet kan flyttas. Lossa krysskruven och dess mutter vid reaktionsarmens fäste något; ta inte bort dem. Reaktionsarmen sitter kvar.
2. Flytta bakhjulet jämnt framåt eller bakåt i gaffeländarna tills kedjespänningen är korrekt. Hjulet ska stå centrerat och rakt i ramen.
3. Dra de inre bakaxelmuttrarna växelvis och jämnt till 20–25 Nm. Montera därefter tillbaka låsbrickor med hake, eventuella stödhjulsstag, yttre brickor och yttre kupolmuttrar i ursprunglig ordning. Dra även de yttre kupolmuttrarna till 20–25 Nm. Dra sedan åter åt krysskruven och muttern vid reaktionsarmens fäste ordentligt.

4. Kontrollera kedjegång, bakhjulets gång och fotbromsens funktion fullständigt.

VARNING: Bakaxeln och alla fästen som lossats vid kedjejustering måste därefter vara säkert åtdragna. Bakhjulet ska stå centrerat och rakt. Felaktig fastsättning kan göra att bakhjulet lossnar eller bromsfunktionen försämras. Kontakta fackverkstad vid osäkerhet.

10.4 Styre, styrlager och gaffel – se G8

Vid glapp, knakningar, tröghet, synlig deformation eller fallskador ska cykeln inte användas. Styre och styrstam får inte vridas i förhållande till framhjulet. Gaffel och styrlager ska arbeta fritt utan märkbart glapp.

10.5 Finjustera V-bromsen – se G10

FABRIKSINSTÄLLD: Frambromsen är fabriksinställd. Efter montering av framhjulet behöver den normalt bara kopplas in och kontrolleras. Följande anvisningar gäller endast vid nödvändig finjustering.

Kontrollera före justering att framhjulet sitter helt och centrerat i gaffeln. Bromsklossarna ska ligga centrerat och parallellt mot fälgens bromsyta och får varken röra däcket eller sticka under bromsytan.

1. Vajerspänning: om handtagsvägen är för stor, skruva ut justerhylsan vid bromshandtaget moturs i små steg. Om båda klossarna ligger på eller vägen är för kort, skruva in den medurs. Ändra endast cirka 1/4 varv åt gången och kontrollera igen.
2. Centrering: om bara en kloss ligger på trots korrekt hjulposition, balansera V-bromsens fjäderspänning med sidornas centreringsskruvar i små steg. Efter varje ändring, manövrera bromsen flera gånger och kontrollera fri hjulrotation.
3. Om justerområdet inte räcker, lossa bromsvajerns klämskruv. Tryck ihop bromsarmarna tills klossarna har önskat avstånd till fälgen, sträck vajern och dra klämskruven till 6–8 Nm. Finjustera därefter med justerhylsan. Om en bromskloss flyttas, dra dess fäste till 6–8 Nm.
4. Slutkontroll: bromshandtaget får inte nå styrgreppet; bromsen ska bromsa kraftigt och öppna helt när den släpps. Bromsklossen får bara röra fälgens bromsyta.

VARNING: Om bromsvajern är fransig, en bromskloss är kraftigt sliten, fälgen är skadad eller bromsen inte kan ställas in på ett tillförlitligt sätt, använd inte cykeln och kontakta fackverkstad.

10.6 Fotbroms

Fotbromsen är en del av baknavet. Kontrollera före varje tur att bakåtriktat tryck på pedalerna säkert bromsar bakhjulet. Reaktionsarmen ska vara säkert fäst vid ramen. Invändigt arbete på navet ska utföras av kvalificerad personal.

10.7 Hjul, fälgar och ekrar

Hjulen ska rotera fritt, centrerat och utan tydligt sido- eller höjdslag. Om enstaka ekrar är klart lösare än de intilliggande eller fälgen synligt slår, låt hjulet kontrolleras och riktas fackmässigt. Dra inte enstaka ekrar slumpmässigt.

Framfälgens sidor är bromsytor. De ska vara rena, fettfria och oskadade. Vid sprickor, djupa spår, deformation eller uppnådd slitageindikator, om sådan finns, ska cykeln inte användas och fälg/hjul bytas.

10.8 Vevar, pedaler och lager

Kontrollera regelbundet pedaler, vevar, vevlager, nav och styrlager avseende lätt gång, glapp och ovanliga ljud. Andra lager och leder ska kontrolleras av fackpersonal minst

årligen eller beroende på användning och underhållas enligt komponenttillverkarens anvisningar.

10.9 Stödhjul, sidostöd, korg och tillbehör

Kontrollera stödhjulsstag och hjul avseende sprickor, deformation, fastsättning och fri rotation. På HAWK 18 kontrolleras sidostödet avseende fastsättning, korrekt fjäderfunktion och fullständig uppfällning. Korg och tillbehör ska sitta fast och får inte påverka styrning, bromsar eller hjul.

10.10 Reservdelar, slitage och materialutmattning

För säkerhetsrelevanta komponenter ska endast originalreservdelar eller delar som uttryckligen godkänts av tillverkaren användas. Däck och slangar ska vara kompatibla vad gäller storlek/ETRTO och tryckområde; bromsklossar ska passa fälgmaterial och bromssystem.

Typiska slitage- och förbrukningsdelar, beroende på användning, körsträcka, belastning, underlag, väder, skötsel och underhåll, omfattar: däck, slangar, ventiler, fälgar och bromsytor, bromsklossar, bromsvajrar, innervajrar och höljen, justerskruvar och ändhylsor, kedja, kedjehjul, bakdrev, kedjeskydd och fästen, pedaler och pedallager, vevar och vevfästen, vevlager, hjul-/navlager, styrlager, sadelöverdrag och stoppning, handtag, stödhjulsrullar och lager, sidostöd och dess fjäder/led, stänkskärmar och hållare, korg och fästen, reflexer och hållare samt andra rörliga, friktionsbelastade eller väderutsatta delar.

VARNING: Som alla mekaniska komponenter utsätts cykeln för slitage och varierande belastningar. Sprickor, djupa repor, deformationer eller tydliga förändringar kan visa att en komponent nått slutet av sin livslängd. Fortsätt inte cykla innan fackmässig kontroll.

11 MILJÖSKYDD OCH AVFALLSHANTERING

Sortera förpackningsmaterial enligt lokala bestämmelser och använd tillgängliga återvinningsmöjligheter. Kassera inte en uttjänt cykel vårdslöst; använd kommunala insamlingsplatser, återvinningscentraler eller lämpliga fackhandlare. Smörjmedel och rengöringsmedel kasseras enligt tillverkarens anvisningar och lokala regler.

12 LAGSTADGADE RÄTTIGHETER VID FEL OCH SERVICE

För denna produkt gäller lagstadgade rättigheter vid fel gentemot respektive säljare enligt lagstiftningen i försäljningslandet.

Normalt slitage genom användning, belastning eller väder utgör i sig inte ett fel. Se kapitel 10.10 för typiska slit- och förbrukningsdelar. Skador genom felaktig montering eller användning, olyckor, överbelastning, ej avsedda ändringar, bristande underhåll eller skötsel eller underlåtenhet att följa anvisningen ska skiljas från ett fel som redan fanns vid överlämnandet. Om ett lagstadgat anspråk finns i det enskilda fallet avgörs av tillämplig lag.

För reservdelar, underhåll eller tekniska frågor, kontakta säljaren eller PCB Bikes International Vertriebs GmbH, Obertiefenbacher Str. 16, 65614 Beselich, Tyskland · service@pcb-bikes.com · www.prometheus-bikes.com.

SERVICEHEFT / SERVICE RECORD · 1/2

Carnet d'entretien · Serviceboekje · Libretto di manutenzione · Registro de servicio · Książka serwisowa · Servicebok

ERSTE KONTROLLE · FIRST INSPECTION · PREMIER CONTRÔLE · EERSTE CONTROLE · PRIMO CONTROLLO · PRIMERA REVISIÓN · PIERWSZA KONTROLA · FÖRSTA KONTROLL: ~50 km

KM = RICHTWERT · GUIDE · INDICATIF · RICHTWAARDE · INDICATIVO · ORIENTATIVO · WARTOŚĆ ORIENTACYJNA · RIKTVÄRDE

SERVICE 1 · ~50 km

DATUM · DATE · DATA · FECHA

KM · CA. / APPROX.

ARBEITEN · WORK · TRAVAUX · WERK · LAVORI · TRABAJOS · PRACE · ÅTGÄRDER

NÄCHSTE KONTROLLE · NEXT · PROCHAIN · VOLGENDE · PROSSIMO · PRÓXIMA · NASTĘPNA · NÄSTA

WERKSTATT / STEMPEL · WORKSHOP / STAMP · ATELIER / CACHET · WERKPLAATS / STEMPEL · OFFICINA / TIMBRO · TALLER / SELLO · SERWIS / PIECZĘĆ · VERKSTAD / STÄMPEL

SERVICE 2

DATUM · DATE · DATA · FECHA

KM · CA. / APPROX.

ARBEITEN · WORK · TRAVAUX · WERK · LAVORI · TRABAJOS · PRACE · ÅTGÄRDER

NÄCHSTE KONTROLLE · NEXT · PROCHAIN · VOLGENDE · PROSSIMO · PRÓXIMA · NASTĘPNA · NÄSTA

WERKSTATT / STEMPEL · WORKSHOP / STAMP · ATELIER / CACHET · WERKPLAATS / STEMPEL · OFFICINA / TIMBRO · TALLER / SELLO · SERWIS / PIECZĘĆ · VERKSTAD / STÄMPEL

SERVICEHEFT / SERVICE RECORD · 2/2

Carnet d'entretien · Serviceboekje · Libretto di manutenzione · Registro de servicio · Książka serwisowa · Servicebok

SERVICE 3
DATUM · DATE · DATA · FECHA

KM · CA. / APPROX.

ARBEITEN · WORK · TRAVAUX · WERK · LAVORI · TRABAJOS · PRACE · ÅTGÄRDER

NÄCHSTE KONTROLLE · NEXT · PROCHAIN · VOLGENDE · PROSSIMO · PRÓXIMA · NASTĘPNA · NÄSTA

WERKSTATT / STEMPEL · WORKSHOP / STAMP · ATELIER / CACHET · WERKPLAATS / STEMPEL ·
OFFICINA / TIMBRO · TALLER / SELLO · SERWIS / PIECZĘĆ · VERKSTAD / STÄMPEL

SERVICE 4
DATUM · DATE · DATA · FECHA

KM · CA. / APPROX.

ARBEITEN · WORK · TRAVAUX · WERK · LAVORI · TRABAJOS · PRACE · ÅTGÄRDER

NÄCHSTE KONTROLLE · NEXT · PROCHAIN · VOLGENDE · PROSSIMO · PRÓXIMA · NASTĘPNA · NÄSTA

WERKSTATT / STEMPEL · WORKSHOP / STAMP · ATELIER / CACHET · WERKPLAATS / STEMPEL ·
OFFICINA / TIMBRO · TALLER / SELLO · SERWIS / PIECZĘĆ · VERKSTAD / STÄMPEL

DE · Serviceeinträge schränken gesetzliche Käuferrechte nicht ein.
EN · Service entries do not limit the buyer's statutory rights.
FR · Les mentions de service ne limitent pas les droits légaux de l'acheteur.
NL · Servicevermeldingen beperken de wettelijke rechten van de koper niet.
IT · Le registrazioni di assistenza non limitano i diritti legali dell'acquirente.
ES · Los registros de servicio no limitan los derechos legales del comprador.
PL · Wpisy serwisowe nie ograniczają ustawowych praw kupującego.
SV · Serviceanteckningar begränsar inte köparens lagstadgade rättigheter.

FAHRRADPASS / BIKE ID

Passeport vélo · Fietspas · Passaporto bicicletta · Pasaporte de bicicleta · Paszport roweru · Cykelpass

DE · Nach Kauf ausfüllen; Anleitung, Beleg & aktuelle Fotos aufbewahren.
EN · Complete after purchase; keep manual, receipt & current photos.
FR · À remplir après achat ; conserver manuel, preuve d'achat & photos récentes.
NL · Na aankoop invullen; handleiding, aankoopbewijs & actuele foto's bewaren.
IT · Compilare dopo l'acquisto; conservare manuale, prova d'acquisto e foto aggiornate.
ES · Rellenar tras la compra; conservar manual, justificante y fotos actuales.
PL · Wypełnić po zakupie; zachować instrukcję, dowód zakupu i aktualne zdjęcia.
SV · Fyll i efter köpet; spara bruksanvisning, inköpsbevis och aktuella foton.

RAHMENNR. / FRAME NO. / N° CADRE / FRAMENR. / N. TELAIO / N.º CUADRO / NR RAMY / RAMNR.

_____

MODELL / MODEL / MODÈLE / MODELLO / MODELO / MODEL
☐ HAWK 12 ☐ HAWK 14 ☐ HAWK 16 ☐ HAWK 18

_____

FARBE / COLOR / COULEUR / KLEUR / COLORE / KOLOR / FÄRG

_____

ART.- / EAN-NR. / ITEM / EAN / RÉF. / EAN / ARTIKELNR. / EAN / ARTICOLO / EAN / ARTÍCULO / EAN / NR ART. / EAN / ARTIKELNR. / EAN

_____

KAUFDATUM / PURCHASE DATE / DATE D'ACHAT / AANKOOPDATUM / DATA ACQUISTO / FECHA COMPRA / DATA ZAKUPU / INKÖPSDATUM

_____

HÄNDLER / DEALER / REVENDEUR / VERKOPER / RIVENDITORE / VENDEDOR / SPRZEDAWCA / ÅTERFÖRSÄLJARE

_____

BESTELLNR. / ORDER ID / N° COMMANDE / BESTELNR. / N. ORDINE / N.º PEDIDO / NR ZAMÓWIENIA / ORDERNR.

_____

EIGENTÜMER / OWNER / PROPRIÉTAIRE / EIGENAAR / PROPRIETARIO / PROPIETARIO / WŁAŚCICIEL / ÄGARE · OPTIONAL

_____

HÄNDLERSTEMPEL / DEALER STAMP / CACHET / STEMPEL / TIMBRO / SELLO / PIECZĘĆ / STÄMPEL

Rahmennr.: unter Tretlager · Frame No.: under bottom bracket · N° cadre : sous boîtier de pédalier · Framenr.: onder trapas · N. telaio: sotto il movimento centrale · N.º cuadro: bajo el pedalier · Nr ramy: pod suportem · Ramnr.: under vevlagret.

PROMETHEUS BIKES®

RIDE FOR A GREENER TOMORROW

HAWK 12 · 14 · 16 · 18



@prometheusbikes

4 260717 532928

Alle Rechte liegen beim Urheber. Änderungen und Irrtum vorbehalten.
Copyright © 2026 PCB Bikes International Vertriebs GmbH - All rights reserved
©Nachdruck, Übersetzung und Vervielfältigung oder anderweitige wirtschaftliche Nutzung, auch auszugsweise und auf elektronischen Medien, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung der PCB Bikes Int. Vertriebs GmbH nicht erlaubt.
© Text, Konzeption, Fotografie und grafische Gestaltung.

PCB Bikes International Vertriebs GmbH · Obertiefenbacher Str. 16 · 65614 Beselich · Germany
service@pcb-bikes.com · prometheus-bikes.com
Version 4.0 · 09/2026